JOPIE ABRAHAN
...nieuw leven...

109E JAARGANG — NO.: 186 VRIJDAG 14 AUGUSTUS 1992

AMIGOE

Prekè

Rozendal: preventief toezicht door Wathey?

Land en Koninkrijk met toezicht belast

Algemene Maatregel van Rijksbestuur: zeggenschap voor regering Willemstad

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Er komt een Algemene Maatregel van Rijkbestuur op basis waarvan het bestuur van het bovenwindse eiland Sint Maarten - vooralsnog - voor de periode van een jaar onder verscherpt preventief toezicht van de gouverneur van de Nederlandse Antillen, de koninkrijksregereing èn de Antilliaanse regering geplaatst wordt. Dat de Antilliaanse regering ook betrokken wordt bij de besluitvorming en het toezicht is nieuw en volgens premier Maria Liberia-Peters het belangrijkste succes dat in Den Haag bereikt werd. Zo verklaarde ze vanochtend tijdens een 'live' vanuit Den Haag - via de telefoon - op Curaçao gehouden persconferentie. Een belangrijke wijziging wordt dat de gouverneur Jaime Saleh van de Antillen behalve koninkrijksorgaan in bepaalde gevallen ook landsorgaan zal zijn. De Raad van State zal zich nog over deze Algemene Maatregel moeten uitlaten. Dat zal binnen een maand het geval zijn. Tot het moment dat de Algemene Maatregel in werking treedt, blijven de op 9 juli j.l. door de koninkrijksministerraad genomen maatregelen van kracht.

Premier Maria Liberia zei dat vooruitlopende daarop al "in de geest van de nieuwe maatregel" gehandeld kan worden. Liberia en minister Ernst Hirsch Ballin blijken beiden tevreden met deze tussenoplossing. De bewindslieden verwachten geen conflicten en/of oponthoud. Over alle beslissingen - ook de besluiten die zowel de Lands- als Koninkrijskregering moeten passeren - moet binnen 30 dagen een besluit vallen, lichtte een 'hoorbaar' tevreden Liberia vandaag de Curaçaose journalisten in. Gevraagd of ze tevreden is omdat de maatregel 'nog harder' hadden kunnen uitvallen, antwoordde ze bevestigend. "Dit is een succesvolle missie geweest, er is nu tenminste duidelijkheid: óók over de rol die wij als Antilliaanse regering vertolken en dáár ging het ons om. Verder is de maatregel in een wettelijk kader geplaatst."

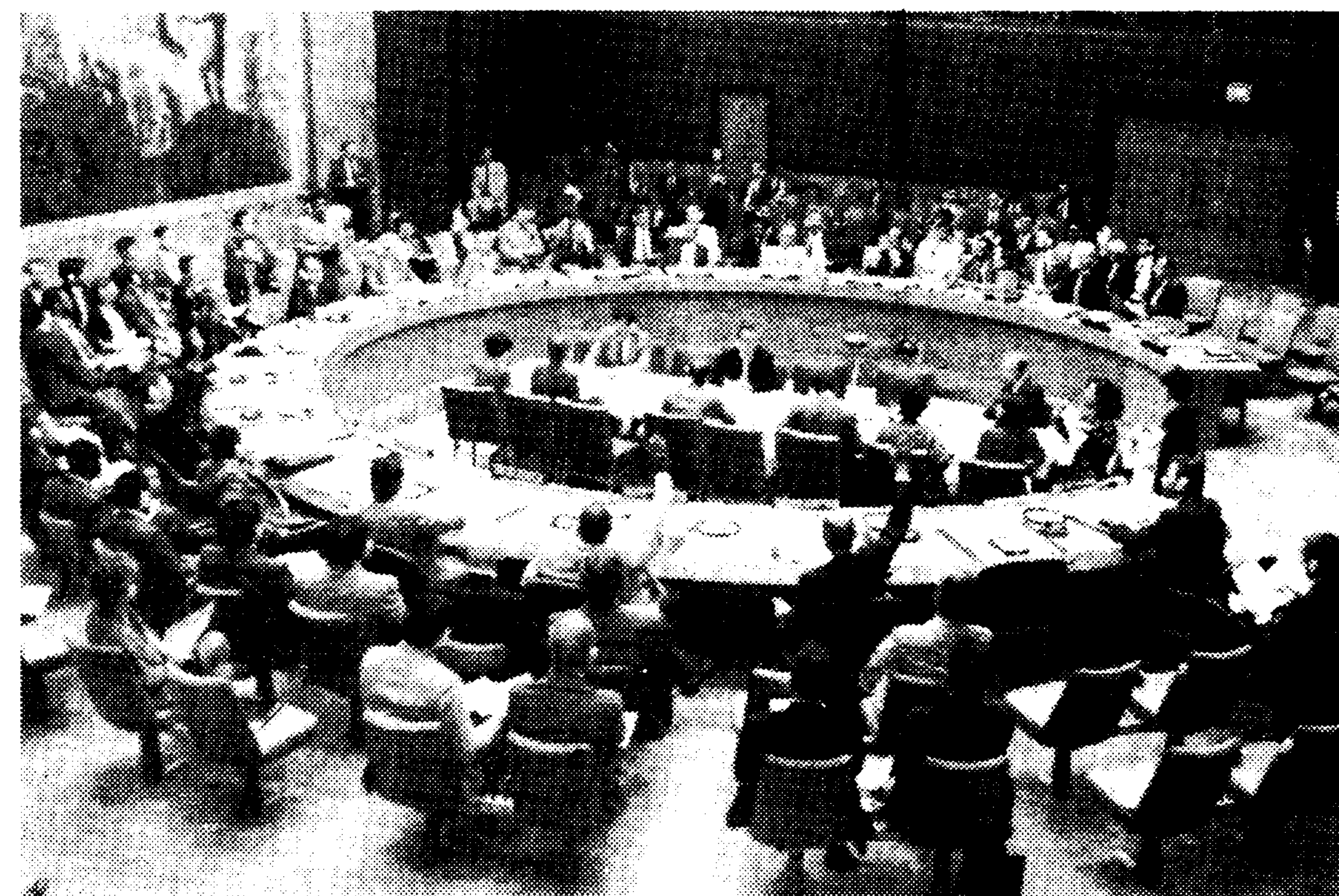
Het vandaag in de rijksministerraad genomen besluit komt niet echt verrassend en waarnemers verwachtten al enige dagen dat een dergelijk compromis uit de bus zou rollen. Dat lieten woordvoerders van Antilliaanse kant al weten vóór de vandaag gehouden vergadering van de Koninkrijksministerraad die alleen dit punt heeft behandeld. Die vergadering werd gehouden nadat Liberia, Hirsch Ballin en premier Lubbers de afgelopen vele uren aan de onderhandelingstafel hebben gezeten. De tweede vergadering, gisteren, ging zelfs door tot na middernacht.

Minister Hirsch Ballin zei vandaag tijdens de telefonische persconferentie optimistisch gestemd te zijn dat het Land en het Koninkrijk door een "gezamenlijke aanpak" in staat zullen zijn de bestuurlijke problemen op te lossen. De koninkrijksminister, die maar heel even aanwezig was om vragen te beantwoorden, zei dat "het toezicht van de ene partij (koninkrijksregering) het toezicht van de andere (landsregering) niet buiten spel hoeft te zetten." Hij erkende dat al het nodige op St. Maarten gebeurt op onder meer justiteel gebied, terwijl ook de task-force al aan de slag is. Belangrijk is, volgens Hirsch Ballin, ook dat de positie van de gezaghebber wordt versterkt. Daarvan wordt in het officiele persbericht (zie elders op deze pagina) inderdaad meelding gemaakt. Hij zal namelijk zelfstandig aan de eilandsraad voorstellen kunnen doen van financiele en bestuurlijke aard. Deze besluiten worden wel aan de gouverneur voorgelegd. Hirsch Ballin meldde dat de Algemene Maatregel na een jaar geëvalueerd zal worden.

Premier Liberia-Peters zei dat het uitblijven van een Staten- en eilandsraadsmotie haar positie er niet gemakkelijker op heeft gemaakt. "Deze baan kent zijn leuke en moeilijke momenten. Dit was een moeilijke missie, maar ik denk dat we tevreden kunnen zijn." Ze meldde dat op St. Maarten spoedig een oplossing moet komen om de impasse aldaar te doorbreken. Het ziet er naar uit dat er door tussenkomst van de rechtelijke macht een nieuw eilandsraadslid wordt benoemd in plaats van Wathey. Dit gebeurt indien er door het staken der stemmen (vier oppositie, vier coalitie) geen openbare eilandsraadsvergadering belegd wordt om dat via de gewone weg te regelen. "Tot die tijd zal de gezaghebber, in samenspraak met de gouverneur bepaalde beslissingen kunnen nemen." De beslissing die vandaag in de rijksministerraad viel is intussen schriftelijk aan de gezaghebber en eilandsraad van St. Maarten bekend gemaakt. Liberia-Peters gaf tijdens de vandaag gehouden persconferentie ook een korte toelichting in het Engels, speciaal bedoeld voor uitzending via de Bovenwindse media. Ze gaf tijdens de beantwoording van vragen te kennen "nooit tegenstander van maatregelen te zijn geweest en in te zien dat de Antillen het alleen niet aankunnen." "We zien in dat sprake is van een moeilijke situatie, maar er moet met onze bevoegdheden rekening worden gehouden." De Algemene Maatregel die nu komt is een "extra instrument" voor de koninkrijksregering èn de Antilliaanse regering. Hirsch Ballin gaf te kennen dat de gouverneur van de Antillen - door zijn twee functies - een 'zware taak' te wachten staat.

Verschillende vertegenwoordigers van de Curaçaose oppositiepartijen uitten vandaag direct na het bekend worden van het nieuws al felle kritiek op het bereikte resultaat. "Een schande," volgens Don Martina van de MAN, omdat volgens hem toch, de sinds 1954 verkregen autonomie, geschonden wordt. Zijn kritiek richtte zich vooral tegen Liberia omdat zij volgens Martina uiteindelijk haar handtekening plaatste onder een document dat niet wezenlijk verschilt van de juli-maatregel waar zij zo fel tegen gekant was. Ook George Hueck was niet te spreken over het uiteindelijke resultaat. Beiden verklaarden dat de grondlegger van de autonomie, Doctor da Costa Gomez, zich "meerdere malen in zijn graf zal keren."

De letterlijke tekst van de gezamenlijke verklaring van de overheden in Willemstad en Den Haag staat vandaag integraal afgedrukt op pagina 3.



NEW YORK - De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties kwam donderdag bijeen om te stemmen over de resolutie waarbij militaire actie als laatste middel wordt goedgekeurd om de levering van humanitaire hulp veilig te stellen in het voormalige Joegoslavië. Ook bepaalde de V-raad dat het Internationale Rode Kruis onmiddellijk toegang moet krijgen tot alle gevangenenkampen in Joegoslavië. (AFP-satellietfoto)

Joegoslavische premier niet welkom in Sarajevo

V-raad voor militair ingrijpen in Bosnië

NEW YORK - De Veiligheidsraad (V-raad) van de Verenigde Naties (VN) heeft donderdag het gebruik van militaire middelen goedgekeurd om hulptransporten naar Bosnië-Hercegovina te beschermen. Het bliksembezoek van de Joegoslavische premier Milan Panic aan het belegerde Sarajevo heeft donderdag geen resultaat geboekt. Vandaag wordt onder leiding van Lord Carrington de Joegoslavische vredesconferentie hervat. Niet alle zes presidenten van het voormalige Joegoslavië zijn echter van de partij.

Alle lidstaten van de VN worden in de gisteravond aanvaarde V-raadresolutie opgeroepen de noodzakelijke maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat de hulp overal komt waar zij nodig is. De raad eiste voorts dat het Internationale Rode Kruis en andere humanitaire organisaties "per direct, zonder beperking en permanent toegang krijgen tot alle kampen, gevangenissen en detentieoorden". Twaalf van de vijftien lidstaten van de VN stemden in met de resolutie voor de bescherming van de hulptransporten (nummer 770). China, India en Zimbabwe onthielden zich van stemming. De tweede resolutie over de schendingen van de mensenrechten (nummer 771) is door alle vijftien landen gesteund. China had de resolutie, omdat het land tot de vijf permanente leden van de hoogste VN-raad behoort, evenwel kunnen verhinderen.

Directe militaire acties, zo hebben de lidstaten verzekerd, worden niet ondernomen. De resolutie eist met grote nadruk het einde van de burgeroorlog, zoals ook de beëindiging van de schending van de mensenrechten in Bosnië-Hercegovina. Beide resoluties zijn op initiatief van de Verenigde Staten (VS) tot stand gekomen, die zich hierin gesteund wisten door Groot-Brittannië, Frankrijk, België en Rusland.

In resolutie 771 veroordeelde de Veiligheidsraad (V-raad) de etnische zuiveringen in het voormalige Joegoslavië en vroeg alle partijen schendingen van de mensenrechten te beëindigen. Personen die schendingen van de Conventies van Geneve en van de mensenrechten begaan of daartoe opdracht geven, zullen daar persoonlijk voor verantwoordelijk worden gesteld, aldus de raad.

NIEUW BRANDPUNT

Kort voor de V-raad donderdag zou gaan stemmen over een resolutie voor militaire bescherming van hulptransporten in Bosnië-Hercegovina, heeft de Joegoslavische premier Milan Panic geen enkel politiek resultaat geboekt tijdens een verrassend bezoek aan Sarajevo, de belegerde Bosnische hoofdstad. De president van Bosnië, Alija Izetbegovic, weigerde Panic te ontvangen. Bij beschietingen op het konvooi van de Joegoslavische president werd bovendien de Amerikaanse journalist David Kaplan van het televisiestation ABC dodelijk getroffen. Hij werd in zijn rug getroffen door een sluipschutter, aldus ABC. Ook elders in Bosnië werd nog hevig gevochten. Volgens de Bosnische autoriteiten vielen donderdag opnieuw dertig doden, van wie vijf in Sarajevo. Een nieuw brandpunt is de stad Jajce, in het westen van Bosnië-Hercegovina.

De VS beschikken over informatie dat in gevangenkampen systematische martelingen en executies plaatshebben, zo maakte de Amerikaanse vertegenwoordiger John Bolton bekend tijdens een speciale zitting van de VN-commissie voor de mensenrechten in Geneve. Bolton beschuldigde de Serviërs ervan het Rode Kruis om de tuin te leiden door de behandeling van gevangenen even te verbeteren vlak voor een verwachte inspectie. Ook het Rode Kruis zelf veroordeelde in een ongekend krachtige verklaring de "onmenselijke behandeling" van gearresteerde burgers. De organisatie maakte bekend tot nu toe 8.300 mensen te hebben bezocht in dertien verschillende kampen, waarvan vier door Serviërs worden geleid.

VOOR EERST

De VN-commissie komt voor het eerst sinds de oprichting in 1946 in een buitengewone zitting bijeen. De bijeenkomst zal waarschijnlijk uitmonden in een stemming vrijdag over een Amerikaanse resolutie om een speciale rapporteur naar Bosnië te sturen. In de resolutie worden de Serviërs niet uitdrukkelijk genoemd, hoewel de tekst de "etnische zuiveringen" veroordeelt. "Alle partijen" worden opgeroepen mensen in interneringskampen vrij te laten.

Over de omvang en vorm van de inzet van militairen werd donderdag vergaderd zowel door de Westeuropese unie (WEU) in Rome als de Conferentie voor veiligheid en samenwerking in Europa (CVSE) in Praag. De NAVO beraadt zich vandaag (vrijdag) in Brussel.

De regering van het nieuwe Joegoslavië (Servie en Montenegro) erkende donderdag Slovenie officieel. Slovenie is daarmee de eerste republiek van de uiteengevallen Joegoslavische federatie die door Belgrado is erkend. De regering onder leiding van premier Milan Panic had eerder al de intentie uitgesproken alle republieken die de Joegoslavische federatie hebben verlaten, te erkennen. Slovenie en Kroatië zijn sinds 15 januari door tal van landen erkend. Bosnie-Hercegovina volgde in april, terwijl de republiek Macedonië nog steeds wacht op internationale erkenning.

EG-CONFERENTIE

EG-bemiddelaar Lord Carrington heeft vanmorgen een nieuwe ronde geopend in het vredesoverleg met de leiders van het voormalige Joegoslavië, enkele uren nadat de VN besloot dat militaire bescherming geboden mag worden aan de hulpkonvooien in Bosnië. Carrington, de Amerikaanse gezant Cyrus Vance en Douglas Hogg, de onderminister van Buitenlandse zaken van Groot-Brittannie dat momenteel het EG-voorzitterschap bekleedt, wilden geen commentaar geven voordat de besprekingen begonnen.

Amnestie-voorstel van de hand gewezen

ANC: Overleg leverde niets op met Pretoria

JOHANNESBURG - Het Afrikaans nationaal congres (ANC) verwerpt het idee in Zuid-Afrika een algehele amnestie voor politieke misdaden af te kondigen. De regering zou zichzelf daarmee haar eigen misdaden vergeven, aldus het ANC.

Het ANC hekelde tevens het uitblijven van tegemoetkomingen van de regering. De Zuidafrikaanse regering had donderdag aangekondigd dat zij met politieke partijen wil overleggen over een algehele amnestie voor politieke vergrijpen. "Het verleden moet worden begraven", aldus minister van Justitie Kobie Coetzee. "Dat kunnen wij alleen doen door een algehele amnestie." Een amnestie kan volgens het ANC alleen worden afgekondigd door een overgangsregering, waarin de zwarte bevolking vertegenwoordigd is.

Het ANC erkende in zijn verklaring dat de organisatie zondag overleg heeft gevoerd met een delegatie van de regering. In dat overleg is Pretoria het ANC niet tegemoet gekomen "waarna wij hebben besloten ieder nieuw contact te weigeren", aldus de verklaring. Het ANC heeft eerder veertien eisen aan de regering gesteld, onder meer over beëindiging van het geweld, een overgangsregering en de vrijlating van politieke gevangenen.

BREUK

De Zuidafrikaanse Conservatieve partij die de apartheid wil handhaven, is donderdag in twee delen uiteengevallen. Vijf parlementariërs zijn uit de partij gestapt nadat de partijleiding hun voorstel had afgewezen om deel te nemen aan het overleg over een nieuwe grondwet. De vijf parlementsleden wilden onder meer met het ANC onderhandelen over een eigen staat voor de blanke Afrikaners. De vijf dissidenten wilden genoegen nemen met een kleiner thuisland, mogelijk nabij de Karoowoestijn aan de grens met Namibia, dan de partijleiding.

Servië gaat door met aanvallen

BELGRADO - Ondanks de VN-resoluties gaat de strijd in Bosnië-Hercegovina door. Servische milities hebben vannacht hun aanvallen met name in het westen van de republiek voortgezet.

In Sarajevo bleef het redelijk rustig. In de Bosnische hoofdstad werd gisteren wel het konvooi van de Joegoslavische premier Panic beschoten. De Amerikaanse president George Bush heeft de resolutie verwelkomd en tegelijk aangekondigd dal Washington scherper zal toezien op economische sancties tegen Servië. De Engelse regering heeft benadrukt dat de inzet van militairen in Bosnië beperkt moet blijven tot de bescherming van hulpkonvooien. Canada heeft in een eerste reactie laten weten dat voor militaire inzet met name steun moet worden gezocht bij Islamitische landen.

Cocaïne uit politiebureau ontvreemd

PARAMARIBO - De Surinaamse politie heeft vijf personen aangehouden op verdenking van diefstal van vijftien kilo cocaïne op het hoofdbureau van politie in Paramaribo. Het gaat om een politieman en vier burgers.

De partij cocaïne werd in de nacht van zondag op maandag weggehaald uit een kamer op het politiebureau. Er is daarbij geen inbraak gepleegd. De politie-autoriteiten vatten de diefstal "zeer ernstig" op. Minister Soeshiel Girjasing van Justitie en Politie zegt dat na afloop van het onderzoek "zonder aanziens des persoons" geëigende maatregelen zullen worden getroffen. "Dat de diefstal werd gepleegd op een plek waar have en goed bewaakt behoren te worden vind ik intriest", aldus de bewindsman.

Libië: Diep bedroefd over VN-besluit

NICOSIA - Libië is diep bedroefd over het VN-besluit de economische sancties tegen Libië te handhaven.

Deze onrechtvaardige sancties leiden tot tragedies die het Libische volk moet ondergaan, zoals de dood van kinderen, oude mensen en vrouwen en verslechtering van de levensomstandigheden, aldus het Libische persbureau JANA.

Baker: moeilijk afscheid

WASHINGTON - Mijn vertrek als minister van Buitenlandse zaken is een van de moeilijkste beslissingen uit mijn leven geweest, zo bekende James Baker in een toespraak tot ruim duizend ambtenaren van zijn vroegere ministerie.

Hij bracht dank aan zijn vroegere ambtenaren die de VS door een periode van revolutionaire veranderingen hebben geleid. Het tweede deel van zijn toespraak was volgens velen het begin van de verkiezingscampagne van zijn grote baas: George Bush. Hij had het daarbij over het veilig en sterk maken van Amerika, in binnen- en buitenland. Overigens was zijn toespraak ook daarom ongebruikelijk omdat de anders zo onderkoelde bewindsman zichtbaar geëmotioneerd was. Baker verliet abrupt het podium nadat hij met moeite had gezegd: Ik groet jullie..

Vakbond Acacu eist alle tegoeden op

Beslaglegging op gelden dwingt krediet-coöperatie KTM tot spoed

WILLEMSTAD — De publiek gemaakte rel tussen de vakbond Acacu en de coöperatieve kredietinstelling KTM is in de kern niets anders dan een financieel geschil over de hoogte van af te dragen contributiegelden. Zij is veroorzaakt door een onoverzichtelijke boekhouding en KTM-leden die verzuimen hun contributie te betalen. De busschauffeur-vakbond Acacu heeft beslag laten leggen op 47.000 gulden van KTM-bankrekeningen.

KTM heeft maandenlang wel voor de Acacu de contributie van de vakbondsleden geïnd, maar die niet afgedragen. Op het bedrag en op de beschuldigingen valt heel wat af te dingen zegt men bij de KTM, waar men kampt met een uit de hand gelopen administratie-rompslomp.

Eldrigo Faries, KTM-secretaris, geeft het toe. Wekenlang zat hij bij de accountants om de boeken op orde te brengen. De KTM is een krediet-instelling voor busschauffeurs maar ook voor taxi-eigenaren. Zij financiert de aankoop van bussen, maar ook van reparaties en onderdelen. Dat levert veel bonnen op. De KTM int maandelijks de terugbetaling van leningen. De constructie is



■ Volgens Elodrigo Faries van KTM, raakt de claim van Acacu kant noch wal.

zo dat van het geld dat een coöperatie-lid betaalt vijf zaken worden betaald: de banklening, de schappelijke KTM-rente, een spaarfonds, de KTM-contributie en de Acacu-contributie voor de busschauffeurs à zestig gulden per jaar.

Het is verleidelijk voor sommige KTM-leden om de contributies te 'vergeten' als ze geen leenschulden hebben bij het fonds van de KTM. Een van de aanleidingen voor de coöperatie om tegen wanbetalers uit eigen kringen juridische stappen te nemen. In december stopte KTM met het afdragen van de contributiegelden aan Acacu na een meningsverschil met de vakbondstop. Volgens de KTM is zij niet meer verantwoordelijk voor wat er na die datum is gebeurd: de Acacu moest zelf maar zien hoe zij die contributie zou innen. Het is echter wel zo dat de Acacu-contributie nog steeds ingehouden wordt op KTM-leden; maar zij blijft op de naam van de KTM-leden geboekt staan.

Wat feitelijk nog verschuldigd is, zijn de vakbondscontributies tot december 1991 van KTM-leden die er voor wat betreft de betalingen aan de coöperatie met de pet naar gooiden. KTM zegt weinig werkruimte te hebben en daarom de doorsluizing van bepaalde contributies niet te hebben uitgevoerd behoudens enkele tegemoetkomingen.

OP DE KNIEËN

"Die betalingen waren minimaal, onvoldoende en moesten bovendien door Acacu op de knieën afgesmeekt worden bij KTM", kritiseert advocate G. Mercalina die namens Acacu beslag heeft laten leggen op de rekeningen van KTM. Zij meldt dat de beslaglegging nog aan de lage kant is gehouden. De schulden van KTM aan Acacu zijn aantoonbaar groter.

Faries zegt dat er een schuld resteert van ongeveer 7000 gulden. Want drieduizend is al afgelost. Hoe de Acacu bij 42.000 gulden (plus 5000 voor rente) komt, snapt hij echt niet. Juriste Mercalina zegt: "Hoe de berekening is gedaan kan ik nu niet uitleggen, maar zij klopt wel degelijk. Het feit dat de KTM steeds met andere bedragen komt, geeft in dit opzicht ook al te denken". De KTM-zegsman heeft zichzelf een maand gegeven om alle achterstallige administratie van bonnen en bonnetjes door te worstelen. Een ingehuurde tijdelijke administratieve kracht ging er vandoor, met medeneming van de structuur die hij in de administratie had aangebracht.

Acacu had vroeger zelf ook al problemen met inning van contributie en is zelf nog contributie verschuldigd aan de overkoepelende vakbondscentrale CGTC. De KTM die in 1989 in haar huidige vorm begon te opereren stelde voor om de contributie in te houden op de terugbetalingen van kredieten. In oktober 1991 stapte Faries op als voorzitter van de Acacu en richtte zich geheel op zijn KTM-secretariaat.

Acacu had in 1991 ongeveer 180 leden. De kredietcoöperatie heeft ongeveer 410 leden, waarvan 180 een lening hebben. Het is niet duidelijk hoeveel daarvan ook lid zijn van de Acacu.

Zondag is de jaarvergadering van leden van de coöperatie.

De beslaglegging blijft tot nader order van kracht. De Acacu-advocate zegt dat het volstrekt niet zo is dat de KTM daardoor geen werkruimte meer heeft voor haar verplichtingen aan derden.

KvK voorstander soepele toelating uit het buitenland

WILLEMSTAD — De uitroep 'Di nos e ta' (het is van/door ons) mag geen excuus zijn voor middelmatigheid. Het is goed als wij als eiland ambitieus zijn, maar als we in de gaten hebben dat we iets niet kunnen dan moeten wij niet bang zijn om mensen met 'know how' van buiten naar Curaçao te halen. Wij moeten immers in de gaten houden dat Curaçao moet blijven opereren op een internationaal niveau, hoe klein het eiland ook is. Kwaliteitshandhaving op allerlei terrein is van belang voor de internationale èn voor de lokale markt.

Aldus de stellingname van de Kamer van Koophandel in een radiocommentaar. Zij pleit voor een verantwoordelijk maar soepel toelatingsbeleid voor buitenlanders die een bijdrage kunnen leveren aan de eilandsecomonie. Ook pleit zij voor het stimuleren van de uitzending van lokale mensen naar het buitenland om hun beroepskennis op peil te houden door cursussen.

Drie RK-scholen later open door verlate reparatie

WILLEMSTAD — Drie scholen van het Rooms-katholiek onderwijs zullen een paar dagen later dan normaal opengaan, omdat reparatiewerkzaamheden op zich lieten wachten. Het schoolbestuur betreurt dat.

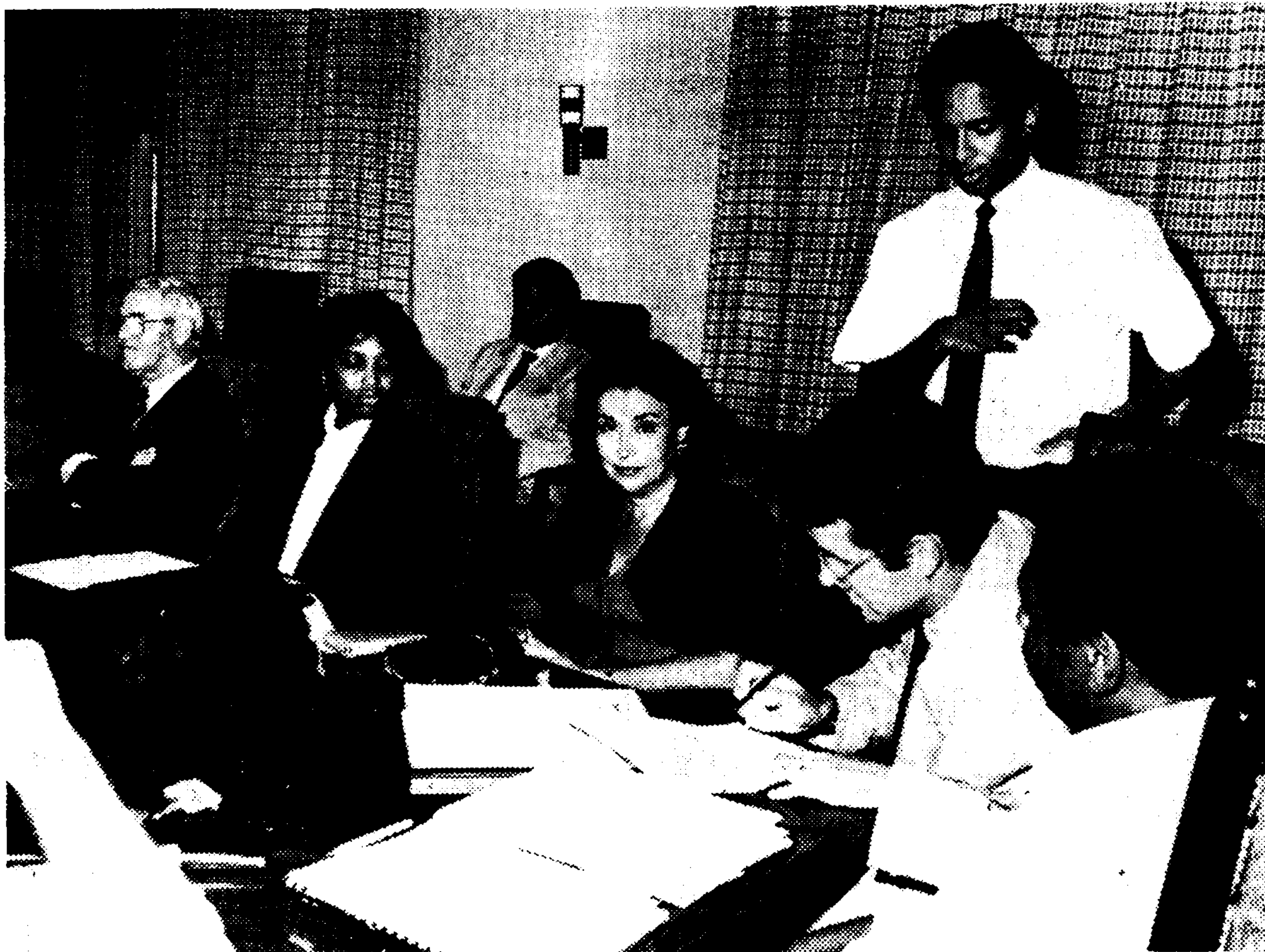
Het Coromotocollege begint niet maandag maar woensdag. De basisschool San Hose en de Christina Kleuterschool beginnen maandag 24 augustus.

De problemen bij de MTS Groot Davelaar blijven beperkt. Alleen het vak tekenen kan nog niet gegeven worden. De MTS opent net als alle andere scholen op het eiland normaal aanstaande maandag.

WILLEMSTAD — De Curaçaosche Hartstichting organiseert opnieuw een Elementaire Reanimatiecursus; o.l.v. Dr Maur Engels (cardioloog) en Henriette Wallé (verpleegkundige A met hartspecialisatie). De cursus is een uitvloeisel van de cursussen die worden gegeven door de Nederlandse Hartstichting en The American Heart Association.

De informatieles is op woensdag 19 augustus 1992 in de UNA (Universiteit v/d Ned. Antillen) aan de Jan Noorduynweg van 19.30 tot 20.30 uur. De cursus start op woensdag 26 augustus in de UNA. Voor verdere informatie en/of inschrijving belt u tel.: 683114 namens de cursus organisator: H.M.J. Wallé-Barends.

WILLEMSTAD — Door het personeel van de aktieploeg 'Awor si ta basta' werden gistermiddag verschillende nummerverkoop-kantoren gecontroleerd. Uit de controles bleek dat de vergunningen van een kantoor te Rooi Santoe en een te Hoenderberg waren verstreken.



WILLEMSTAD — Momenten waarop interim-directeur van het Monumentenfonds, H. George, zijn handtekening zet onder de oprichtingsakte. V.l.n.r. O. Steenbrink, hoofd Monumentenbureau DROV, Z. Leito, voorzitter van het Monumentenfonds, I. de Maaijer, vicevoorzitter en H. George, interim-directeur.

Op jaarbasis

Monumentenfonds rekent op 3 miljoen uit privésector

WILLEMSTAD — De gisteren opgerichte Stichting Monumentenfonds Curaçao gaat zich sterk maken voor het herstel en behoud van monumenten. Het fonds zal putten uit gelden beschikbaar gesteld door het Eilandgebied Curacao en uit de Meerjarenplanfondsen van Nederland. Tevens zal er een beroep worden gedaan op particuliere financiële instellingen om een bijdrage te leveren door leningen te verstrekken. In totaal zal gedurende de eerste vijf jaren een bedrag van 13,4 miljoen gulden per jaar nodig zijn.

De stichting zal zorg dragen voor het herstel en behoud van monumenten op het eiland. De stichting zal geld verwerven, beheren en beschikbaar stellen voor monumentenherstel.

AANVRAAG

De Stichting Monumentenfonds Curaçao zal de loketfunctie voor de zorg voor monumenten gaan vervullen. Dit houdt in dat eigenaren van monumenten in de nabije toekomst bij het Monumentenfonds hun aanvraag in kunnen dienen voor een restauratie- of onderhoudssubsidie alsmede voor eventuele aanvullende leningen. Ook voor de beoordeling van restauratieplannen danwel het aanvragen van de vereiste restauratievergunning kunnen zij hier terecht. Het Monumentenfonds adviseert vervolgens de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting (D.R.O.V.) over het verlenen van de restauratievergunning.

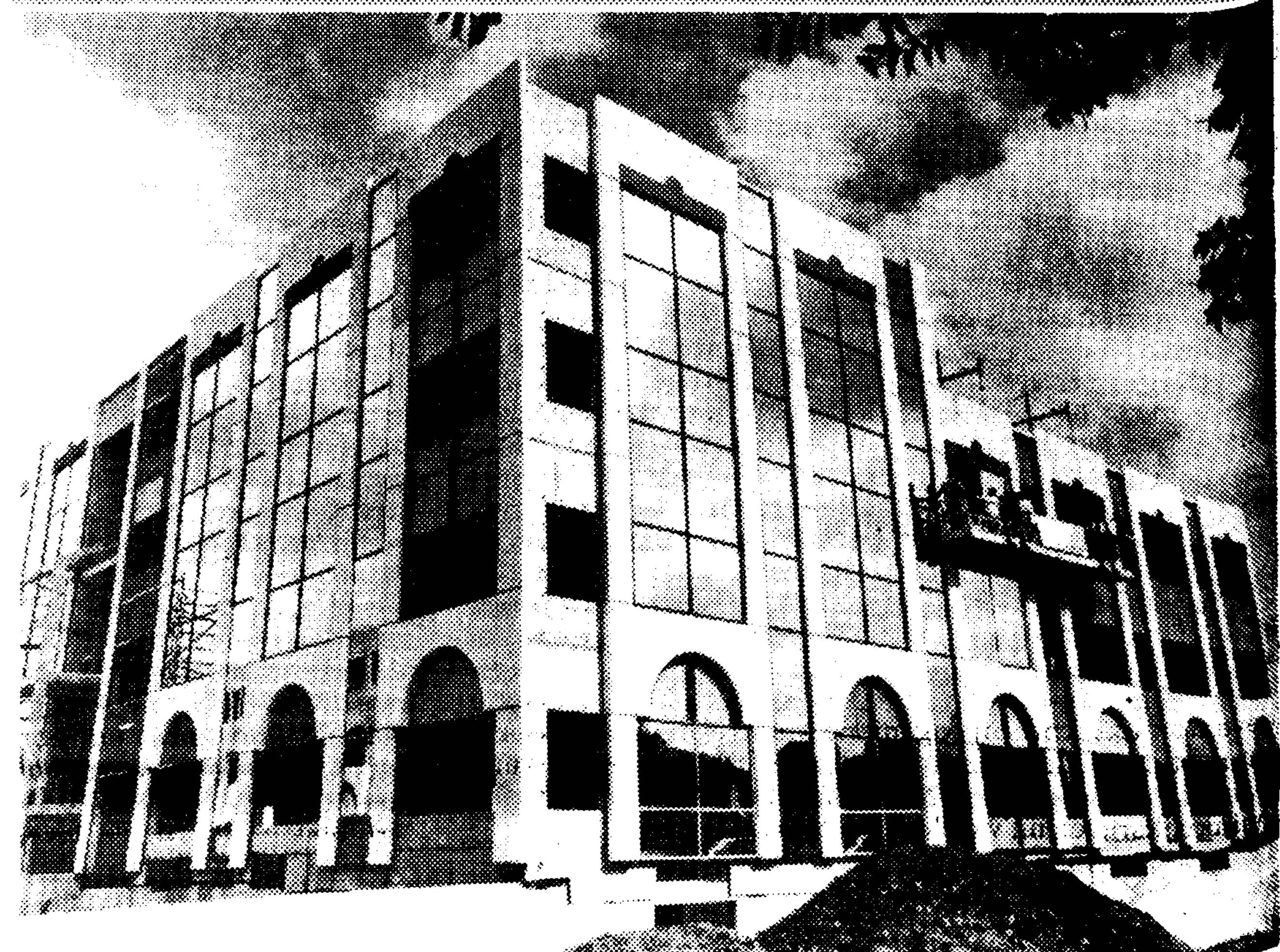
OPERATIONEEL

In het bestuur van de stichting heeft gezaghebber Wilsoe, zitting namens het Bestuurscollege. De overige bestuursleden: Z. Leito - voorzitter, I. de Maayer - vicevoorzitter, mr. N.F. Carolus - secretaris en H. Metry - penningmeester. Herman George is tot interim-directeur van de stichting benoemd. Het bestuur moet zich in eerste instantie gaan concentreren op het beschikbaar maken van de geldelijke middelen en de opbouw van de financieel-administratieve organisatie van de stichting.

De KabNa heeft een vijfjarige financiering voor de stichting goedgekeurd tot een totaal van Naf. 44 miljoen (Naf 8.8 miljoen per jaar), de bijdrage van het Bestuurscollege over die periode bedraagt Naf 8 miljoen (Naf 1.6 miljoen per jaar). Daar de kosten geraamd worden op 67 miljoen moet de particuliere sector 15 miljoen opbrengen. Omgerekend op jaarbasis moet er dus door de stichting uit de private sector een financiering van 3 miljoen Antilliaanse gulden worden binnengehaald. Op dit moment zijn er ongeveer 80 aanvragen binnen.

WILLEMSTAD — grootste gebouw van het ... landia kantoren-complex ... bijna klaar. De bouw van ... andere vier kleinere eenh... is in volle gang. Als ... volgens planning loopt, ... het complex eind febr... begin maart voor de ... afgeleverd. Dan zijn ... 7000 van de 12.600 vier... meters klaar. Volgens pr... manager Rick Baljet is ... nu toe alleen naar de ... tieve aspecten van het pr... gekeken. Met name dat ... complex het zicht op ... huis Zeelandia zal doen ... men. 'Wij hebben bij het ... werpen van het complex ... ning gehouden met dit p... bleem. De eigenaren van ... landhuis waren zelf ook ... reden over het ontwerp. ... ruimtes tussen de gebou... dienen als doorkijkluik ... naar het landhuis. Daarna ... zullen de gebouwen wor... omringd door een nog aa... leggen tuin. Het landhuis ... het complex zullen als ... ware in een grote tuin ko... te liggen. Verder komt er ... een kelder met ruimte ... 450 parkeerplaatsen. Dat ... er een heleboel auto's mi... in het zicht. Het projekt h... ook positieve kanten ... niemand bij stilstaat' al... Baljet.

Bouw Zeelandia in volle gang



Aanrijding met gewonde

WILLEMSTAD — Een patrouille van de verkeersdienst moest gisteren naar de Arowakenweg ter hoogte van Groot Kwartier Snack waar een voetganger werd aangereden. De man W.D. (84) stak op onvoorzichtige wijze de weg over op het moment dat een personenauto reeds dicht was genaderd met een aanrijding als gevolg. De voetganger liep een fraktuur op aan zijn linkeronderbeen, een kapwond aan zijn voorhoofd en een snijwonde aan zijn linkerarm. W.D. werd met een ambulance naar de polikliniek van het Sint Elisabeth ziekenhuis vervoerd. Na een eerste behandeling in de kliniek werd hij opgenomen in het ziekenhuis.

Controle illegalen

WILLEMSTAD — Bij controles door de aktieploeg 'Awor si ta basta' zijn verschillende personen aangetroffen die illegaal op het eiland vertoeven. Bij een snack had een verkoopster een verstreken G.G.D. kaart. De vrouw V.A. (21) is afkomstig uit Sto. Domingo. Bij een banden service bedrijf annex snack werden V.C. (15) afkomstig uit Colombia, A.G. (21) en V.S. (26) beiden afkomstig uit Sto. Domingo aangetroffen, die illegaal op het eiland wonen en werken. Zij werden aangehouden en overgeleverd aan het personeel van het bureau Vreemdelingendienst voor verwijdering.

WILLEMSTAD — Plataforma Otrobanda kondigt aan dat de populaire "Sunset Kaminata" op de eerste en derde zondag van de maand, deze zondag (16/8/92) geen doorgang zal vinden wegens ziekte van de gids Jopi Hart. Hart organiseert elke woensdag een kaminata en telkens op de eerste en derde zondag: 17.15 bij de grote klok op het Brionplein.

Gelieve te bellen om te confirmeren. Tel.: 378718.

Gepakt met pakje thee

WILLEMSTAD — Om een pakje thee moest S.M. (54) zich verantwoorden bij de politierecherche.. In een levensmiddelenzaak aan de Jan Noorduynweg was hij donderdagochtend betrapt bij het onbetaald meenemen van het pakje. Hij probeerde tevergeefs te vluchten.

Commissie van zeven

IN HET KADERBERICHTJE dat gisteren op pagina 9 werd geplaatst bij het artikel van M.P. Gorsira, werd ten onrechte de indruk gewekt dat de *Commissie van Zeven* het Statuut van 1954 heeft helpen voorbereiden.

De *Commissie van Zeven* was een adviescommissie voor staatkundige aangelegenheden die pas in het begin van de jaren tachtig zijn werkzaamheden verrichtte.

Rapport Rekenkamer:

Kredietbewaking St. Maarten ook dit jaar ver te zoeken

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De Algemene Rekenkamer van de Antillen constateert in haar rapportage over het eerste halfjaar van 1992 dat het Bestuurscollege van St. Maarten ondanks eerdere toezeggingen nog niet is overgegaan tot kredietbewaking. Daardoor worden verplichtingen aangegaan zonder dat bekend is of er financiële ruimte voor is. Bovendien zijn de begrotingen van 1991en 1992 nog niet vastgesteld. Wettelijk dient het bestuurscollege zich volgens de rekenkamer daarom te houden aan de laatst goedgekeurde begroting, die voor 1991.

Het Bestuurscollege heeft, aldus het rapport, inmiddels een voorstel gedaan inzake een procedure voor kredietbewaking die een verdere uitwerking vereist.

Ook toezeggingen van het college dat gegevens van de Eilandsontvanger naar de afdeling financien zouden worden gestuurd, zijn niet uitgevoerd. De ontvangsten zijn niet verwerkt in de grootboek-administratie.

De Kamer constateerde verder dat bij opdrachten aan aannemers pas achteraf op factuur goedkeuring wordt verleend in plaats van tevoren. De kamer ontdekte ook dat soms meer dan een betaalopdracht wordt gegeven voor dezelfde prestaties.

Verder signaleerde ze dat het eilandgebied bedragen voor derden betaalt, onder meer voor de luchthaven, die moeten worden teruggevorderd. Dat is in veel gevallen echter niet gebeurd. Als voorbeeld wordt een bedrag van ruim dertigduizend dollar genoemd dat het eiland als gevolg van een deurwaardersexploit moest betalen aan de berger van een schip dat voor de kust aan de grond was gelopen. Dat bedrag kon verhaald worden op de eigenaar van het schip, maar het werd niet gedaan.

In de rapportage wordt verder een geval aangehaald van de aankoop van serviesgoed. Omdat die artikelen niet op het eiland te koop zouden zijn, werden ze besteld in Miami voor en bedrag van bijna vijftienhonderd dollar. De rekenkamer trof echter ook een reisbiljet naar Miami aan en een bewijs voor een voorschot van zevenhonderd dollar voor verblijfskosten. Bij de leverancier bestelde de vertegenwoordiger van st. Maarten voor nog eens duizend dollar artikelen. De totale kosten voor het serviesgoed kwamen daardoor op rond vierduizend dollar. De verzendkosten heeft de Kamer er niet bij gerekend, want toen zij haar onderzoek deed waren de artikelen nog steeds niet garriveerd.

De Kamer constateerde verder dat een bedrag van bijna tienduizend gulden was betaald voor het schoonmaken van een terrein van een particuliere persoon. De documentatie bestond uit een door het hoofd van de dienst Openbare Werken ingediende vragenlijst. Er was geen factuur bij. De lijst was voor akkoord voorzien van handtekeningen van het Bestuurscollege.

Volgens de Algemene Rekenkamer zijn in het huidige administratieve systeem van St. Maarten onvoldoende controlemogelijkheden ingebouwd. Wat nu door één persoon wordt gedaan, zou door meer personen moeten gebeuren. Een aantal problemen kan worden opgelost door een voorgenomen herstructurering van de afdeling financiën door te voeren en de afdeling te versterken met twee personen via technische bijstand van Nederland.



Gezamenlijke verklaring

WILLEMSTAD/DEN HAAG — De gezamenlijke verklaring van de Antilliaanse- en de koninkrijksregering luidt als volgt: De regering van de Nederlandse Antillen en de koninkrijksregering hebben gezamenlijk besloten over te gaan tot onverkorte uitvoering van de aanbevelingen van de onderzoekscommissie besluitvorming Sint Maarten. Gelet op de ernst van de bestuurlijke situatie op Sint Maarten zijn naar het oordeel van de Nederlands-Antilliaanse regering als van de koninkrijksregering bijzondere maatregelen onontkoombaar. De aanbevelingen van de onderzoekscommissie met betrekking tot versterking van het toezicht en de controle van de landsregering en de koninkrijksregering kunnen slechts worden uitgevoerd door middel van een Algemene Maatregel van Rijksbestuur. Het besluit behelst een beperkte ingreep van in beginsel een jaar. Kern van het besluit is dat het bestuur van Sint Maarten onder verscherpt toezicht van de Gouverneur van de Nederlandse Antillen wordt geplaatst. Alle besluiten met belangrijke financiële of bestuurlijke gevolgen treden niet in werking dan nadat de Gouverneur goedkeuring heeft verleend.

De totstandkoming van de AMvR ondersteunt het toezicht van zowel het rijk als van het land. Daartoe is de volgende regeling getroffen:

— De Gouverneur handelt bij de preventieve goedkeuring als vertegenwoordiger van het Koninkrijk, met dien verstande dat hij ten behoeve van het toezicht vanwege het land de ministerraad van de Nederlandse Antillen in kennis stelt van een voorgenomen beslissing.

— In de gevallen waarin de verantwoordelijke minister van de Nederlandse Antillen toezicht vanwege het land nodig acht, handelt de Gouverneur bij de preventieve goedkeuring als orgaan van het land.

— De verantwoordelijke ministers van het Koninkrijk en van het land zullen over de toepassing van deze regeling zonodig overleg voeren.

De Antilliaanse regering heeft volgens de bestaande regelingen onvoldoende middelen om het proces van bestuurlijke verbeteringen op Sint Maarten te kunnen sturen. Met name voorzien deze regelingen niet in het preventief toezicht. Bij Algemene Maatregel van Rijksbestuur kunnen de toezichthoudende bevoegdheden van zowel de regering van de Nederlandse Antillen als van de koninkrijksregering worden versterkt.

Door deze maatregel wordt tevens de positie van de gezaghebber versterkt. De gezaghebber kan zelfstandig aan de eilandsraad voorstellen doen van financiële en bestuurlijke aard, die in het belang van het eilandgebied nodig zijn. Dergelijke besluiten zullen aan de Gouverneur worden voorgelegd. Indien de Gouverneur goedkeuring onthoudt, kan het Bestuurscollege in beroep gaan bij de koninkrijksregering. De bevoegdheden van de eilandsraad blijven onaangetast.

Met behulp van een Task Force, ingesteld door de Nederlands-Antilliaanse regering, ten behoeve van de staf van de gezaghebber van Sint Maarten, zijn de aanbevelingen van de onderzoekscommissie die betrekking hebben op regels en procedures inzake ambtelijke voorbereidingen van besluiten, verantwoording en mandatering reeds uitgevoerd. Deze zullen aan de Gouverneur ter goedkeuring worden voorgelegd.

Het besluit van de rijksministerraad zoals dat is genomen op 9 juli van dit jaar blijft van kracht totdat de Algemene Maatregel van Rijksbestuur in werking treedt. De koninkrijksregering heeft in overleg met de Antilliaanse regering en op voorstel van de minister voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken, mr E.M.H. Hirsch Ballin, besloten een Algemene Maatregel van Rijksbestuur tot versterking van het bestuur van Sint Maarten voor advies aan de Raad van State te sturen.

Deetman op Fort Amsterdam



■ *WILLEMSTAD — Tweede-Kamervoorzitter Deetman (r.) is gistermorgen op Curaçao aangekomen voor een bezoek op uitnodiging van de Staten van de Nederlandse Antillen en van Aruba. Zijn eerste bezoek gold gouverneur Saleh, waarna hij zijn opwachting maakte bij vice-premier Rozendal. Hier poseert hij met Staten-voorzitter Mc William op de binnenplaats van Fort Amsterdam.*

Rozendal:'Pourier is een leugenaar'

WILLEMSTAD — "Miguel Pourier is eigenlijk een leugenaar. Dat klinkt een beetje hard, maar ik meen het wel. Hij hoeft bij mij niet meer aan te kloppen. Alles wat hij in het vervolg nog zegt neem ik met een korreltje zout. Ik heb geen vertrouwen meer in hem."

Deze uitspraken deed vanochtend vice-premier Frank Rozendal (DP) tijdens een ontmoeting met de Curaçaose media.

Hij baseert die mening deels op een passage uit de gezamenlijke verklaring van koninkrinksregering en de Antilliaanse regering. Hieruit blijkt dat de aanbevelingen van de onderzoekscommissie (Pourier) met betrekking tot regels en procedures inzake ambtelijke voorbereiding van besluiten, verantwoording en mandatering (op St Maarten) reeds **uitgevoerd zijn** met behulp van de task force. Volgens Rozendal is hiermee aangetoond dat er al weldegelijk het nodige gebeurde op bestuursgebied op St. Maarten. De task force heeft dat in twee weken tijd nooit alleen kunnen doen. "Dat zou enkel kunnen als men wonderen zou kunnen verrichten."

Dat er al veel gedaan is en wordt, staat echter nergens in het rapport van de commissie Pourier. "Daarom zeg ik dat Pourier en ook de andere commissieleden, niet de volledige waarheid hebben verteld, dus zijn het leugenaars," aldus Rozendal. De aanwezige journalisten konden hun oren bijna niet geloven, maar kregen van de minister ook nog toestemming diens opmerkelijke uitspraken te publiceren.

Rozendal bevestigde dat hij reageert op een vanochtend verschenen bericht in een lokale krant waaruit bleek dat Pourier, tijdens diens ontmoeting met de VBC deze week, kennelijk weinig lovend was over Rozendal. Dat, naar aanleiding van eerdere uitspraken van Rozendal dat het allemaal best meevalt op St. Maarten "en dat alles rustig is op straat". Volgens de kraht zou Pourier verklaard hebben dat Rozendal niet echt goed geinformeerd is over de situatie op het eiland. Over Rozendals visie is Pourier, aldus de krant, niet erg complimenteus.

Rozendal vandaag over Pourier: "Hij heeft erg veel narigheid veroorzaakt door zijn ongenuanceerde bevindingen. Ze zijn erg onvoorzichtig geweest en nu zit St. Maarten met de gebakken peren."

Prijzen in juni 0,1 procent omhoog

WILLEMSTAD — Het consumenten prijsindexcijfer voor Curaçao is in juni met 0,1% gestegen ten opzichte van de maand mei 1992. Het indexcijfer was 103.0in de maand mei 1992 en is 103.1 geworden in juni 1992. Tussen mei 1992en juni 1992stegen in de meeste sectoren de prijzen met 0,2%, terwijl de sector "kleding en schoeisel" ongewijzigd bleef. In de "gezondheidszorg" bedroeg de stijging 0,3% en in de sector "overig" stegen de prijzen met 0,1%.

De stijging van het consumenten prijsindexcijfer in de sector "voeding" is vooral het gevolg van waargenomen prijsstijgingen voor graanprodukten, met name wit brood, funchimeel en tarwebloem. In deze periode werden prijsdalingen waargenomen in de subgroepen "suiker en chocolade" en "spijsvetten". Dranken, medische artikelen en vervoer stegen in prijs.

Ten opzichte van het eerste kwartaal steeg het consumenten prijsindexcijfer in het tweede kwartaal van 1992 met 0,3%, op jaarbasis is dit 1,2%. Tussen het tweede kwartaal van 1992 en 1991 was de stijging 1,6%. Dit betekent dat het tempo waarmee de inflatie toeneemt, nog steeds dalende is. De meest recente ontwikkeling geeft lagere groeipercentages te zien dan de ontwikkeling voor een langere periode. Dit geldt ook voor de afzonderlijke sectoren, met uitzondering van de "Gezondheidszorg", waarvan het indexcijfer de laatste maanden een groei vertoont.

Tussen juni 1991 en juni 1992 liep het consumenten prijsindexcijfer reeks totale bevolking op van 101.5 naar 103.1 wat een stijging betekent van 1,6%. Dit blijkt uit de gegevens die door het Centraal Bureau voor de Statistiek zijn berekend.

Mutaties in het consumenten prijsindexcijfer voor Curaçao reeks totale bevolking per sector: voeding juni 1992 t.o.v. mei 1992 +0,2%; tweede kwartaal '92 t.o.v. tweede kwartaal '91 +1,9%; tweede kwartaal t.o.v. eerste kwartaal 1992 (op jaarbasis) +1,8%; dranken en rookwaren +0,2%; +9,9%; +2,4%; kleding en schoeisel -; +0,4%; -0,1%; wonen +0,2%; +1,6%; +1,6%; woninginrichting en huisraad +0,2%; +1,2%; +1,0%; gezondheidszorg +0,3%; +3,2%; +6,8%; vervoer en communicatie +0,2%; +1,4%; +1,4%; recreatie en ontwikkeling +0,2%; +0,9%; +0,9%; overig +0,1%; +1,1%; +0,9%; totaal +0,1%; +1,6%; +1,2%.

WILLEMSTAD — Maar liefst 82 bekeuringen in acht uur tijd. Dat is het resultaat van een verkeerscontrole op de kruispunten Fokkerweg/Nightingaleweg en Schottegatweg Zuid/Emancipatieboulevard. Het gaat om rijden door roodlicht en andere overtredingen.

Ban Topa

WILLEMSTAD — De Gereformeerde Kerk houdt zaterdag 15 augustus een grote Ban Topa op Montagne Abou voor het medisch centrum. De Ban Topa begint om vier uur 's middags en duurt tot 's avonds negen uur. Bezoekers kunnen bij een groot aantal stands terecht. Er zal ook Antilliaans eten en allerlei hapjes te verkrijgen zijn. Verder zijn er muziekoptredens van verschillende groepen. Voor kinderen is er een apart spelprogramma. Deze Ban Topa wordt georganiseerd in het kader van een grote tentcampagne. Zondagmorgen tien uur zal de campagne worden beëindigd met een dienst.

Bon Ku Ne Totolika

WILLEMSTAD — Het bestuur van de oudervereniging Totolika deelt mee dat de 'Bon Ku Ne' die op zondag 16 augustus zou plaatsvinden verschoven wordt naar 30 augustus. Dit in verband met een pontifikale mis. De plaats en de tijd blijven hetzelfde namelijk van twee tot zes uur 's middags in Sentro di Bario Pietermaai.

Behandeling Moiwana-geding pas later

Rechter weigert verbod afkondiging amnestiewet

PARAMARIBO - Het kort geding van het mensenrechtenbureau Moiwana '86 tegen de staat Suriname om afkondiging van de amnestiewet te voorkomen is donderdag tot nader order uitgesteld. De rechter mr. Sharda Gangaram Panday heeft geweigerd de afkondiging van de amnestiewet voorlopig te verbieden.

De rechter in kort geding heeft wel beslist dat de zitting later zal plaatshebben, maar weigerde in te gaan op het verzoek van Moiwana '86 afkondiging van de amnestiewet te verbieden totdat een uitspraak gedaan is. Gangaram Panday zal het verzoek overgeven aan een collega die de rechtsprocedure zal overnemen. De advocaat van de staat, mr. Freddy Kruisland, vroeg tot vrijdag de tijd om schriftelijk op het request van Moiwana '86 te reageren. "Op dit moment kunnen we de staat niet verbieden de wet af te kondigen. Hierover moet beslist worden naar hoor en wederhoor", aldus Gangaram Panday.

"Niets staat de president in de weg om de amnestiewet af te kondigen, voordat een uitspraak is gedaan door de rechter", aldus de directeur van Moiwana '86, Stanley Rensch, na de korte zitting. Hij is zeer verontwaardigd omdat Gangaram Panday "bewust of onbewust eraan meewerkt dat de afkondiging van de amnestiewet kan plaatshebben".

Moiwana '86 vindt de amnestiewet onaanvaardbaar omdat die indruist tegen internationale verdragen die bepalen dat er in geval van schending van mensenrechten rechtsvervolging moet worden ingesteld. Bij afkondiging van de wet zou de Surinaamse regering volgens Rensch in strijd handelen met het internationale recht.

De amnestie maakt deel uit van het akkoord voor nationale verzoening en ontwikkeling, een vredesovereenkomst die de regering vorige week sloot met illegale groepen. Amnestie moet volgens de regering een streep zetten onder het verleden. "Misdaden tegen de menselijkheid" zouden niet onder de amnestiewet vallen. Tot deze categorie misdaden worden mensenrechtenschendingen gerekend.

Kabul bereid tot ontmanteling Oezbeekse militie

Hezb-groep stelt voorwaarden aan bestand voor vertrek buitenlanders

ISLAMABAD - De radicale Afghaanse verzetsgroep Hezb-i-Islami die deze week een offensief heeft ingezet tegen de hoofdstad Kabul, heeft donderdag een bestand van een dag aangeboden om buitenlanders in de gelegenheid te stellen het land te verlaten. Dat heeft een woordvoerder van de Hezb-i-Islami vanuit de Pakistaanse grensstad Peshawar meegedeeld. Besloten is verder de omstreden Oezbeekse militie te ontbinden, een eis welke door de Hezb-militie voortdurend gesteld is.

"Wij accepteren een staakt-het-vuren voor een dag als de andere kant daar ook mee instemt", aldus de zegsman, die er verder op wees dat de buitenlanders, overwegend diplomaten alleen Kabul over land mogen verlaten. De Russische regering bereidt een luchtbrug voor om haar personeel uit Kabul terug te halen. Bij een bombardement werd donderdag ook de Russische ambassade getroffen, waarbij zeker twee stafleden werden gedood. Wegens de hevige gevechten rond de hoofdstad en de luchthaven konden militaire vliegtuigen die klaar staan niet vertrekken, aldus een woordvoerder van de regering in Moskou. Als voorwaarde voor een staakt-het-vuren stelt de Hezb-militie van Hekmatyar dat alle duizend leden die [illegible] zouden worden [illegible], vrij-gelaten moeten worden. De Hezb-woordvoerder zei dat het aanbod een reactie is op een oproep van de Verenigde Naties (VN) eerder op de dag de vijandelijkheden te staken en de buitenlanders te laten vertrekken.

VERONTRUSTEND

Klusterraketten die door de Hezb op de stad werden afgevuurd hebben aan zeker 87 bezoekers van een markt het leven gekost. Meer dan 150 mensen raakten gewond. De gevechten van donderdag werden de zwaarste genoemd van de afgelopen vier dagen. Een functionaris zei dat het dodencijfer nog kan oplopen, omdat veel gewonden niet geholpen kunnen worden en velen niet naar de ziekenhuizen worden gebracht. Volgens de hulporganisatie Artsen zonder grenzen is "de situatie in de ziekenhuizen zeer verontrustend. Het ontbreken van elektriciteit bemoeilijkt de operaties en de laatste voorraden medicijnen zijn vernield", aldus een woordvoerster in Brussel.

De Afghaanse minister van Defensie Ahmed Shah Massud heeft besloten de Oezbeekse milities en andere gewapende groepen te ontbinden. De gevechten gingen vanmorgen echter onverminderd voort in en bij Kabul. De Oezbeekse militie heeft tot april de communistische regering gesteund. Toen de Oezbeekse militie zich tegen het communistische bewind in Kabul keerde was het snel gedaan met de communisten. Vanaf de val van het communisme heeft de Hezb-militie de eis gesteld dat de Oezbeekse militie moest inrukken. De Oezbeekse militie is een der belangrijkste steunpilaren van de huidige regering.

Meervoudige moord in VS

WATSONVILLE - Een zwaar bewapende man in militaire kledij heeft donderdag op een plantenkwekerij in de Amerikaanse staat Californië drie mensen doodgeschoten en vier verwond.

De man sloeg darana de hand aan zichzelf. Zo hebben de autoriteiten meegedeeld. De identiteit, noch de beweegredenen van de schutter zijn bekend, aldus de politie.

Dit jaar al zeven doden door racisme

Klu Klux Klan van de grond in Duitsland

BONN - De beruchte Amerikaanse racistische beweging Klu Klux Klan zet in Duitsland afdelingen op. Dit heeft de Duitse minister van Binnenlandse zaken, Rudolf Seiters, donderdag in Bonn verklaard.

Seiters zei dat het racistische geweld in Duitsland de laatste tijd dramatisch is gestegen. Alleen dit jaar zijn al zeven mensen door racisten gedood tegen drie vorig jaar, aldus de minister. "Er zijn bewijzen dat de KKK in verschillende steden afdelingen heeft opgericht, waaronder in Berlijn", aldus Seiters tijdens de presentatie van een politie-[illegible] van de KKK hebben vorig jaar contact gelegd met Duitse rechtse extremisten om vertakkingen van de KKK op te zetten, aldus Seiters. Al eerder gebruikten neo-Nazi's racistisch propaganda materiaal dat in de Verenigde Staten werd vervaardigd.

Ook wordt in Duitsland een toename gemeld van neo-nazistische computerprogramma's met "primitief-racistische spelletjes waarin de Fuhrer wordt bewierookt". De spelletjes worden verspreid door producers die zich verschuilen achter namen als de associatie van Duitse antinegers en Adolf Hitler software Ltd.

'Spannende' zangeres

ORANJESTAD — Het Crystal Casino is een zangeres rijker: de in Philadelphia geboren Arvis singt elke dag, met uitzondering van de woensdagen, van 23.00 tot 04.00 uur covers van Gladys Knight, Billy Holiday en Tina Turner in de Crystal Lounge.

Arvis reisde eerder do[...] Verenigde Staten, Cana[...] de Virgin Islands met [...] Drifters en verzorgde he[...] programma van de P[...] Sisters en Chaka Khan [...] teer zelf op een getalen[...] spannende dame", ver[...] het persbericht ten slot[...]

Huiver in Europa voor militair geweld:

Italië: Liever totale blokkade van Servi[...]

ROME - De Italiaanse minister van Defensie Salvo Ando heeft donderdag gewaarschuwd dat er zeer terughoudend gedacht moet worden over een buitenlandse militaire interventie in het voormalige Joegoslavië. Ook elders in Europa hoort men stemmen die tot voorzichtigheid manen bij het inzetten van militairen op de Balkan.

In plaats daarvan pleitte hij, in een interview met de socialistische partijkrant "Avanti", voor een verstikkende blokkade van Servië. Ando waarschuwde dat een militaire interventie en zelfs de militaire bescherming van hulpkonvooien niet zonder risico's is en de inzet van tienduizenden manschappen vergt. Dat zou betekenen "onder dreiging van een geweer vrede opleggen door een militaire operatie die heel lang kan duren", aldus Ando. "De verstandigste oplossing is het afdwingen van een embargo door alle toegangswegen naar Joegoslavië af te sluiten", zei de Italiaanse minister.

De Franse president Francois Mitterrand zei in een vraaggesprek donderdag dat er met een militaire interventie geen eind komt aan het conflict in voormalig Joegoslavië. "Een echt militaire campagne zou een vreselijke actie zijn. Ik weet geen land dat daarvoor is", aldus Mitterrand tegen de in Bordeaux uitgegeven krant "Sud-Ouest". Hij voegde daaraan toe dat Frankrijk alleen in het raamwerk van de Verenigde Naties actie zal [...] nemen.

Ook van Belgische [...] zeer terughoudend [...] geerd op de mogelijkh[...] tair geweld aan te [...] om de hulp aan de no[...] tigen in Bosnië-Herc[...] veilig te stellen. B[...] voorlopig tegen [...] actie.

De leider van de [...] Liberaal-democraten, [...] Ashdown, heeft don[...] na terugkeer uit S[...] voorspeld dat in de [...] een [illegible] propheties die niet [...] houden kan worden [...] breken als er niet [...] eind komt aan de gev[...] in Bosnië-Herzegovi[...] [illegible] dorpe[...]

JOHANNESBURG [illegible] het ANC.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter Sneek via hospitaal 24300.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter Bislip via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833 of Alarmcentrum 115.

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: del Pueblo, Caya B. Croes 48. Tel.: 21253.
Pariba di brug: San Nicolaas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25843) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Economics Made Easy; 19.07 Showbizz Today; 19.30 Ripity Y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.45 Who is the Boss; 21.10 CNN International Hour; 21.55 Movie; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

ZATERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA openingstijden: dinsdag van 16.00-20.00 uur, vrijdag 17.00-19.00 uur.

****

Ondanks groot succes van lage prijsvluchten

'Air Aruba wordt 'unfair' behandeld door regering'

ORANJESTAD — "De lage prijsvluchten van Air Aruba naar Amsterdam zijn een groot succes en hebben zowel de variabele als een groot deel van de vaste kosten kunnen dekken. Air Aruba zou anders een grote financieel verlies hebben geleden. De kansen van de nationale luchtvaartmaatschappij om te slagen zijn zeer afhankelijk van de steun die zij moet krijgen van de regering, andere instanties en het publiek in het algemeen". Dit bracht Air Aruba-direkteur Tawa Irausquin naar voren in een gesprek met ATIA News, het orgaan van de Aruba Trade and Industry Association (ATIA).

Irausquin beschouwt de wijze waarop de nationale luchtvaartmaatschappij behandeld wordt beslist 'unfair'. Andere projekten met regeringsgaranties genieten een voordeliger behandeling als men rekening houdt met het feit dat aan Air Aruba slechts één procent verleend werd van wat bij voorbeeld de hotelsector kreeg. Irausquin: "Soms wordt de indruk gewekt dat de zittende regering niet gelukkig is met de wijze waarop Air Aruba werd opgericht, aanvoerende dat de kleine man geen kans had om te participeren. De regering schijnt te vergeten, dat aandelen voor duizend florin per stuk voor iedereen beschikbaar waren". Irausquin betreurt het dat Air Aruba zich geforceerd zag om bij de regering voor garantie aan te kloppen.

Volgens de Air Aruba-direkteur zal zijn bedrijf door de overgang van 737 toestellen naar de Polaris MD-80 een enorme besparing kennen. De routes naar Newark en Miami zijn aardig aan het opkomen, de vluchten naar Medellín en Bogotá gingen in juli van start, er zijn nieuwe bestemmingen gepland naar Chicago, Baltimore en Toronto. Air Aruba wacht momenteel op landingsrechten in Buenos Aires en Paramaribo. "Het is teleurstellend dat we zo lang moeten wachten op de Paramaribo-vergunning, terwijl buitenlandse maatschappijen bijna automatisch vergunning krijgen om op Aruba te landen", aldus Irausquin. Pogingen om de Arubaanse regering te betrekken in het overreden van de Surinaamse autoriteiten, leverden geen resultaat op.

Air Aruba is sinds haar oprichting de nationale carrier geworden als vervanger van de ALM. Hoe 'unfair' de concurrentie is, aldus Irausquin, kan bewezen worden met het volgende: Air Aruba heeft geen Curaçao-Miami landingsrechten, maar de ALM is een sterke concurrent op de Aruba-Miami route. Niet alleen de ALM, maar ook de BWIA en vier Venezolaanse luchtvaart- maatschappijen leveren zeer sterke concurrentie op de VS-routes. Ofschoon Air Aruba een nationale carrier is, die haar aandeel aan buitenlandse valuta binnen brengt, heeft het bedrijf geen enkele prioriteit.

Twee verzoeken voor 'tax holiday' werden geweigerd, omdat in de ogen van de regering Air Aruba niet bijdraagt aan de Arubaanse economie. Volgens Tawa Irausquin hebben Caribische luchtvaart- maatschappijen altijd een image-probleem in Europa en de VS, waardoor het moeilijk is deze markten binnen te dringen. Hij zei, dat Air Aruba veel positieve commentaren over haar service heeft gekregen, en dat nu de mogelijkheid wordt nagegaan om een 'first class' in plaats van een 'business class' te introduceren op de Aruba-Amsterdam vlucht. "De kansen van Air Aruba om te slagen is sterk afhankelijk van de steun die zij moet krijgen van de regering, andere instanties en het publiek in het algemeen", aldus Air Aruba-direkteur Tawa Irausquin.

CMB dertig jaar





ORANJESTAD — Ter gelegenheid van het dertigjarig bestaan van de Caribbean Mercantile Bank (CMB) vond donderdag de huldiging plaats van Basilio Kelly, lid van de Raad van Bestuur (tweede van links op bovenste foto) en Juan Maduro (derde van rechts) die 30 jaar geleden met de CMB begonnen. Speciaal voor deze gelegenheid kwamen uit Curaçao over: Lio Capriles, Ron Gomes Casseres en Max Henriquez. Eerder op de dag werden op de protestantse begraafplaats in Oranjestad drie andere personen herdacht die eveneens dertig jaar geleden met de CMB begonnen maar in de loop der jaren kwamen te overlijden. De herdenking vond plaats bij de graven van de eerste CMB-direkteur Benny Henriquez, Berti Henriquez en Evie Cabenda.

Leguanenjagers aangehouden

SEROE COLORADO — Sinds de overheid de toegangspoorten van de voormalige Lago Colony weghaalde is het een 'wilde westen' in Seroe Colorado geworden. Velen trekken het gebied in om leguanen te schieten, dat vroeger door de Lago en bij bewaking van de Colony werd tegengegaan.

In de middaguren kreeg de politie de melding binnen dat er op leguanen werd geschoten. Na een onderzoek in de omgeving werden de vier personen A.G.(28), G.P.(26), G.P.(21) en I.F.(24) aangetroffen die met windbuksen op leguanen aan het jagen waren. Het viertal werd naar de politiewacht overgebracht en kreeg daar een stevige schrobering, terwijl de windbuksen in beslag werden genomen.

Appartementen-gids

ORANJESTAD — De gevolmachtigde ministers van Aruba en de Nederlandse Antillen, Ella Tromp-Yarzagaray en Edsel Jesurun, nemen aanstaande maandag en dinsdag de eerste exemplaren in ontvangst van de Caribbean Apartments Guide. De in kleur gedrukte gids op pocketformaat geeft informatie over 34 complexen vakantie-appartementen en -bungalows op Aruba, Bonaire, Curaçao en Saba.

De gids is een initiatief van de heer J. Pool, directeur van ISD Consultants b.v. te Alkmaar, en zijn zoon, de grafisch ontwerper IJsband Pool. De Caribbean Apartments Guide is gericht op de Nederlandse toeristenmarkt en in het bijzonder bedoeld voor vakantiegangers, die op basis van zelfverzorging hun vakantie in de Caribbean willen doorbrengen. Voor de editie 1994/1995, die omstreeks 1 december 1993 zal verschijnen, bestaat nu al de mogelijkheid tot opgave van deelname.

Verder heeft ISD Consultants op verzoek van een aantal appartementen-eigenaren een bemiddelingsbureau opgericht voor de verhuur van vakantie-appartementen en -bungalows in Europa. Mevrouw J.E. de la Bretonière is belast met de leiding van dit bureau. Caribbean Apartments Rental Europe (CARE) vertegenwoordigt reeds een vijftiental complexen op Aruba, Bonaire, Curaçao, Saba en Sint Maarten. Belangstellende eigenaren kunnen zich om inlichtingen wenden tot CARE, postbus 87, 1800 AB Alkmaar, telefoon 31-72-118880/fax:116458.

Miss-kandidaten bij politie

ORANJESTAD — De kandidaten die deel nemen aan de Miss Teen Aruba verkiezing 1992 brachten vanmorgen een bezoek aan de Politiewacht Oranjestad. De charmante jongedames trokken de nodige belangstelling bij de leden van het korps. Politiewoordvoerder en onderinspecteur Sjon Pé Krozendijk gaf een uiteenzetting over het werk van de politie. Morgen gaan de kandidaten de zee op met de catamaran 'Wave Dancer'.

Dag langer zomervakantie

ORANJESTAD — Volgens de Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA) gaan twee scholen een dag later van start dan de andere scholen. Het betreft hier de Blenchi Kleuterschool en de St. Paulus-school die niet aanstaande maandag maar een dag later, op dinsdag 18 augustus, hun nieuwe schooljaar beginnen.

Duits idee: Giftig afval als waardevol verkocht

BONN - De Duitse oppositiepartij SPD wil zeshonderd ton Duits giftig afval, dat illegaal naar het Roemeense Sibiu werd gebracht, onmiddellijk teruggehaald zien. Dit zei een bondsdaglid van de partij donderdag bij terugkeer uit Sibiu.

Volgens de afgevaardigde staan de deels ondichte vaten onbewaakt en onder de vrije hemel op acht plaatsen rond Sibiu. De tonnen met het giftigste afval staan achter een hek van planken midden in een brandende vuilstortplaats. Een deel van de stad ligt onder een stinkende nevel van de vaten. De bevolking klaagt over ademnood en verbrandingen na contact met de gifstoffen, die voor een deel nog niet zijn geïdentificeerd. Zij stammen van vroegere chemische bedrijven in de DDR en werden in mei door een Westduitse ondernemer illegaal als "waardevolle stoffen" naar Roemenië verkocht.

Video Center klopt Pueblo

ORANJESTAD — In de baseballcompetitie kreeg Pueblo Thrillers een 1-9 nederlaag te incasseren tegen Aruba Video Center. In deze eenzijdige vertoning werd Erwin Dijkhoff winnende pitcher voor Video Center, terwijl Joseph Hodige als verliezer werd geboekt. Video Center was goed voor 9 runs, 16 hits en geen error, terwijl Pueblo Thrillers 1 run, 5 hits, 2 errors had. Beste batter was Wilbert Maduro (Video) met 2 hits uit 2 beurten.

Kerkdienst

ORANJESTAD — Op zondag 16 augustus wordt om 09.30 uur weer een kerkdienst gehouden in de kapel van de marinierskazerne Savaneta. Na afloop van de dienst is er koffie in het Militair Tehuis. Iedereen is van harte welkom.

Service van Santa Marta

ORANJESTAD — John Emery jr., vice-president van Caribbean Island Services heeft bekend gemaakt dat Crowly American Transport Inc. een extra wekelijkse stop op Aruba zal maken met de containerservice tussen de Verenigde Saten, Curaçao en Colombia. Crowly gebruikt twee containerschepen: de Santa Marta en de Cartagena. De Santa Marta zal Aruba voor het eerst aandoen op 25 augustus. Crowly zal elke dinsdagmorgen vracht leveren aan Curaçao, woensdagmorgen aan Aruba en woensdagmiddag aan Bonaire.

Boekenbeurs-voorzitter



ORANJESTAD — Gerda Meijerink, voorzitter van de 'Internationale Feministische Boekenbeurs', bracht gisteren een beleefdheidsbezoek aan gouverneur mr. Olindo Koolman. Mevrouw Meijerink bezoekt Aruba en de Nederlandse Antillen om de nodige promotie te maken voor de grote boekenmarkt, de 'Frankfurt Bechmesse 93', die volgend jaar in Frankfurt plaats vindt. Op de Buchmesse 93 zal speciale aandacht worden besteed aan Nederlands literatuur, zodat ook Aruba en de Antillen hun literaire werken in het Nederlands en Pupiaments kunnen presenteren. Gerda Meijerink was bij het bezoek aan de gouverneur vergezeld van de dames Alice van Romondt en Des Croes van de lokale uitgeverij 'Charuba'.

Stickie tijdens Setar-werk

ORANJESTAD — In de omgeving van het Filomena College waren enige werknemers van de Setar doende met het repareren van een kabel. Omwonenden roken na verloop van tijd een penetrante geur: marihuanarook. Zij waarschuwden de politie, die ter plaatse een onderzoek instelde. Het resultaat was dat een van de Setar-werknemers werd aangehouden met in zijn bezit marihuana. Het onderzoek duurt voort.

Twee jubilarissen bij Kowloon





ORANJESTAD — Bij restaurant Kowloon huldigde de directie twee jubilarissen. Tommy Donato is inmiddels vijftien jaar in dienst als serveerder en Raymonmd (Ekky) Perez vijf jaar als hulpserveerder. Beide jubilarissen kregen een schouderklopje voor hun goede inzet en harde werk.

Vereniging opgericht

ORANJESTAD — Onlangs is 'Encuentro Amistoso' opgericht. Volgens initiatiefnemer Remie Burleson is dit een 'sociaal multiculturele vereniging'.

"De vereniging streeft een zo breed mogelijk platform na ter bevordering van integratie tussen de op Aruba aanwezige culturele nationale bevolkingsgroepen en de Arubaanse bevolking. Om dit doel te verwezenlijken worden regelmatig sociaal culturele activiteiten georganiseerd", aldus Burleson.

De eerste fundraising-dag heeft al plaats gevonden en bestond uit een goed voorziene keuken met Arubaans / Surinaams eten, een bolas criollas-toernooi en een dansshow door The N. Girls, Aruban Style en Mushushu Takai. Bij heren-bolas werden 'Jairos' kampioen en 'Biba Dushi Biba Lekker' subkampioen. In de andere afdeling ging de titel naar de dames van Dakota, terwijl die van Catiri subkampioen werden.

Politiekorps zes jaar

ORANJESTAD — Het Arubaanse politiekorps viert aanstaande zondag op bescheiden wijze haar zesde verjaardag.

De viering begint zondagmorgen met het hijsen van de vlag en zingen van het Arubaanse volkslied bij de politiewacht San Nicolas. Daarna volgt om 08.30 uur een heilige mis in de Santa Theresitakerk van San Nicolas. Tot slot hiervan een koffiemorgen in de cantine van de Politiewacht San Nicolas. Zowel zaterdag als zondag worden softbalwedstrijden gehouden, die morgen om 11.00 uur worden ingezet op het Astros veld, waarbij de verschillende politie-departementen met hun teams aantreden.

De volgende cursussen zullen bij voldoende belangstelling georganiseerd kunnen worden aan de

OPENBARE AVONDLEERGANGEN ARUBA

bij aanvang van het schooljaar 1992/1993.

1. Timmeren voor beginners
2. Timmeren voor gevorderden
3. Bouwkundig voorman/aspirant-tekenaar
4. Technische Bouwkunde
5. Karteren (landmeetkundig-tekenaar)
6. Monteur Koeltechniek
7. Booglastechniek A.
8. Booglastechniek B.
9. Monteur Sterkstroom Installaties (M.S.I.)
10. Monteur [illegible] (M.I.E.)
11. [illegible] (E.M.L.)
12. [illegible]
13. [illegible] (maintenance-technicien)
14. [illegible]
15. Monteur [illegible] (plumbing)
16. [illegible]

[illegible] van 17 tot en met 24 augustus 1992 zowel in Oranjestad als in San Nicolas.

Oranjestad:
Plaats : Pres. John F. Kennedyschool
Tijd : 07.30 uur tot 15.30 uur en van 18.30 uur tot 21.40 uur.

San Nicolas:
Plaats : Dr. Martin Luther Kingschool
Tijd : 18.30 uur tot 21.40 uur.

[illegible] de laatste cijferlijst en identiteitsbewijs.
Inschrijfgeld: f. 100,- per jaar. (Dit bedrag moet betaald worden [illegible])
Bij voldoende belangstelling zullen de vakken wiskunde, natuurkunde, scheikunde, [illegible] en Duits [illegible] worden.
[illegible]

Wim Keman leidde in totaal vier Olympische duels

Onvergetelijke belevenis voor waterpolo-arbiter in Barcelona

WILLEMSTAD - Wim Keman, de enige official namens het Nederlands-Antilliaans Olympisch Comité op de XXVe Olympiade in Barcelona aanwezig, kijkt terug op een geslaagd Olympisch optreden.

De waterpolo-scheidsrechter heeft in totaal vier wedstrijden van de in totaal 42 gespeelde wedstrijden mogen fluiten. Daarmee bereikte hij een aantal dat slechts enkelen van zijn collega's overtroffen.

Hij begon op zondag 2 augustus met het duel tussen GOS en Duitsland (11-7). Drie dagen later kreeg hij de latere finalisten voor zich: Italië - Spanje (9-9). Op 7 augustus leidde hij Verenigde Staten - Duitsland, een duel beslissend voor wie in de halve finale zou komen.

Zijn laatste Olympische optreden was bij het duel tussen Duitsland en Cuba (11-7). Ziin Nederlandse collega Fred van Dorp, die de spectaculaire finalewedstrijd tussen Italië en Spanje leidde, was bij het duel tussen de USA en Duitsland zijn collega aan de andere kant.

WERKGEVER

De 37-jarige leraar lichamelijke opvoeding aan de Protestantse Lagere Technische School krijgt van zijn werkgever alle medewerking zich op internationaal sportgebied te manifesteren. Zelf moest hij de officials op de spelen erop wijzen dat hij niet namens Nederland (Holanda), maar namens de Nederlandse Antillen aanwezig was.

Zo moest aan de Duitse televisie-commentator uitgelegd worden waar hij de Antillen op de kaart kon vinden. "Het is een onvergetelijke belevenis geweest", vertelde de oud-international van het Nederlands zevental. Zo ontmoette hij gedurende zijn aanwezigheid in Spanje velen van zijn oud-tegenstanders, die nu zelf als coach, scheidsrechter of televisie-commentator aanwezig waren.

Keman bereidde zich voor op de Spelen door in de week voorafgaand aan het Olympisch feest een aantal trainingswedstrijden in Cuba te fluiten. In Barcelona zelf floot hij ook nog een aantal trainingswedstrijden van de reeds aanwezige nationale teams.

Dit weekeinde gaat hij naar Mexico Stad. Daar is hij de komende week voorlopig voor het laatst internationaal actief bij de Pan-Amrikaanse Jeugdkampioenschappen.



WIM KEMAN: *'onvergetelijke belevenis'*



AMERICAN LEAGUE: Toronto Blue Jays - Baltimore Orioles 4-2, Texas Rangers - Minnesota Twins 6-1, Oakland Athletics - Chicago White Sox 4-1, Boston Red Sox - Cleveland Indians 4-2.
NATIONAL LEAGUE: Los Angeles Dodgers - Cincinnati Reds 4-3, Atlanta Braves - San Diego Padres 4-3, Houston Astros - San Fransisco Giants 4-3.

Richard Krajicek door naar derde ronde toernooi Mason

MASON/MANHATTAN BEACH - Richard Krajicek heeft de derde ronde bereikt van het tennistoernooi in Mason. De Hagenaar won in drie sets van de Zuidafrikaan David Nainkin.

Krajicek kende in de openingsset geen problemen met Nainkin (6-2), maar in de tweede dwong de Zuidafrikaan de Nederlander een tiebreak af. Krajicek verloor deze met 6-8 zodat een derde set noodzakelijk werd. Daarin maakte de als elfde geplaatste speler korte metten met zijn relatief onbekende tegenstander: 6-0.

In Mason, een voorstadje van Cincinnati in de Amerikaanse staat Ohio, was de tweede ronde van de ATP-kampioenschappen het eindstation voor twee geplaatste spelers. In beide gevallen kwamen ze uit het Gemenebest van Onafhankelijke Staten.

Alexander Volkov, als veertiende geplaatst, verloor van de Australiër Mark Woodforde die in de eerste ronde Jan Siemerink had uitgeschakeld. Andrei Tsjerkasov, als zestiende geplaatst, kon eveneens zijn koffers pakken. De bronzen medaille-winnaar van de Olympische Spelen in Barcelona verloor met 6-2 7-6 van de Amerikaan David Wheaton.

Bij het vrouwenteam in Manhattan Beach, Californië, werd Stephanie Rottier in de tweede ronde uitgeschakeld. De ex-Bulgaarse en na haar huwelijk voor Zwitserland tennissende Manuela Malejeva-Fragnière was met 6-1 6-4 te sterk.

Ajax op bezoek in Dordrecht

Komend weekeinde eerste duels voetbalcompetitie in Nederland

DEN HAAG - Komend weekeinde beginnen de Nederlandse voetballers aan het seizoen 1992/1993.

Landskampioen PSV begint zaterdag voor eigen publiek tegen Roda JC. Voor de concurrenten Ajax (bij SVV/Dordrecht '90) en Feyenoord (Bij FC Twente) staan zondag uitwedstrijden op het programma.

Hans Westerhof, de nieuwe trainer van PSV, voorspelt tegen Roda JC meer spektakel dan in het duel om de Super Cup.

Woensdag wonnen de Eindhovenaren in de Rotterdamse Kuip dank zij een afstandsschot van Erwin Koeman met 1-0 van bekerwinnaar Feyenoord, maar het getoonde niveau baarde ook hem zorgen. Westerhof, afkomstig van FC Groningen, heeft voor zaterdagavond beterschap beloofd.

Ajax, dat deze week nog een toernooi in het Zuiditaliaanse Catanzaro afwerkte, gaat zondag op bezoek bij SVV/Dordrecht '90. De fusieclub kreeg pas aan de vooravond van de nieuwe competitie een licentie.

FC Twente, in Enschede tegenstander van Feyenoord, kent andere zorgen. Enkele spelers worden geplaagd door hevige buikloop, mogelijk veroorzaakt door een voedselvergiftiging. Hun inzetbaarheid is twijfelachtig.

Cambuur Leeuwarden debuteert met een uitwedstrijd tegen mede-promovendus Go Ahead Eagles op het hoogste niveau. FC Den Bosch, dat na de winst in de nacompetitie een ware leegloop kende, speelt zondag bij FC Utrecht.

SPONSOR RKC

RKC heeft voor de eerste drie wedstrijden van het seizoen een shirtsponsor gevonden.

Dat is het bedrijf Mandemakers Keukens uit Kaatsheuvel. Vrijwel zeker zal het contract daarna tot het einde van het seizoen worden verlengd.

RKC had enige tijd zonder hoofdsponsor gezeten. Dat had te maken met de onduidelijke toekomst van de club, wegens het onderzoek dat de FIOD had ingesteld. RKC heeft inmiddels met de belastingdienst, de bedrijfsvereniging en het openbaar ministerie overeenstemming bereikt over het bedrag dat alsnog moet worden betaald aan deze instanties.

Zakelijke aanpak in NOC-bestuur werpt vruchten af

Voorzitter Huibregtsen besluit eind dit jaar over wel of niet aanblijven

BARCELONA - Op het dorpsplein der feesten bracht het bestaan van messetrekkers hem in een dualistische stemming. "Moet ik er wel mee doorgaan?"

Deze overweging zal nog enige tijd door het hoofd van Wouter Huibregtsen zwalken. De perfectionist beslist eind van dit jaar of hij wil aanblijven als voorzitter van het Nederlands Olympisch Comité.

Nederlands Olympische topbobo zijn heeft hem de voorbije drie jaar 35 uur per week gekost. Het was een zware klus naast zijn 65 uur bij het bedrijfsonderzoeksbureau McKinsey. Zonder ooit de geur van de kleedkamer te hebben geroken stapte hij de Nederlandse sportwereld binnen.

Huibregtsen was niet alleen een vergaderdier. Hij verscheen overal waar - Olympisch - gesport werd en fungeerde er als supporter, vertegenwoordiger en gastheer. De dag dat hij aantrad betekende het einde aan een langdurige crisis. Er was geen bestuur, geen beleid, geen geld, geen toekomst.

De energieke bedrijfskundige liet het zinkende schip ondergaan en bouwde een nieuwe zilvervloot voor de reis naar Barcelona. "Het is nog nooit voorgekomen, dat Nederland bij de Olympische Spelen in acht disciplines medailles heeft gewonnen", evalueerde Huibregtsen.

ZAKELIJKE AANPAK

De voorzitter van het NOC bracht met zijn zakelijke aanpak veel voor elkaar. De sporters werden verwend, sponsors gekieteld, overheden gebonden. Een tent in de Port Vell (oude haven) van Barcelona vormde de smeltkroes. Er viel de afgelopen zestien dagen veel te vieren bij tent en schip.

"Een totale exploitatie van acht à negen miljoen gulden", vertelde Huibregtsen over zijn platform van geïnteresseerde partijen. Zelden waren zoveel politici bij de Olympische Spelen. Premier Lubbers kwam eerder dan aangemeld en bleef langer. Timmer vierde zijn 40-jarige jubileum bij Philips op de Olympic Star. Duizend Nederlanders kwamen in het Nederlandse dorpsplein in de oude haven.

Huibregtsen vertelde dat er 95.000 consumpties waren uitgeschonken. "We maken zelfs een bescheiden winst", zei hij ook, al was de opzet van het project het dichter bij elkaar brengen van sport en maatschappij.

Huibregtsen kreeg veel positieve reacties. Van sporters, van overheidsvertegenwoordigers, van topfunctionarissen uit het bedrijfsleven. Maar de waardering was niet algemeen, Huibregtsen kreeg eveneens kritiek te verwerken. Zijn aanpak, zijn manier van werken wekten ook weerstanden op. Samenwerken met IOC-lid Anton Geesink bleek hem onmogelijk. De volleybalbestuurder Piet de Bruin betichtte hem publiekelijk van 'ijdeltuiterij'.

KRITIEK

Wouter Huibregtsen vroeg zich bij het einde van zijn eerste Olympische Spelen af waar hij de kritiek aan verdiend had, kon er totaal geen begrip voor opbrengen en vroeg zich af of er een oplossing voor te vinden is. "Wat ik doe, doe ik in het belang van de sport. Kritiek zoals ik tijdens de Olympische Spelen gelezen heb, zijn niet bevorderlijk voor het NOC-bestuur."

Huibregtsen kan niet verkroppen dat in tijden van voorspoed messen worden getrokken. Hij zal aanblijven of terugtreden zorgvuldig en langdurig overwegen. Hij maakt intussen wel al plannen voor de langere termijn met verdere samenwerking tussen NOC en NSF. Er worden intussen ook al zaken gedaan voor de komende vier jaar. "Met twee partijen hebben we afspraken voor Lillehammer en Atlanta."

Maandag gaat 32e uitgave van start

Voortbestaan Profronde van Nederland onzeker geworden

ARNHEM - Het voortbestaan van de profronde van Nederland in de huidige vorm en omvang is op langere termijn onzeker.

Dat bleek in Arnhem tijdens de persconferentie aan de vooravond van de 32e uitgave, die van 17 tot en met 22 augustus wordt gehouden.

De stichting profronde van Nederland stuit op steeds meer organisatorische problemen. Voorzitter Breukink, gesteund door voorzitter Hessing van de profsectie van de koninklijke Nederlandse wielrenunie (KNWU), wil vasthouden aan een wedstrijd van minimaal zes dagen. De voorzitter hoopt dat het met inzet van alle krachten mogelijk is.

De vader van Erik Breukink vindt niet dat het slecht gaat met de nationale wielersport. "Het is een toeval dat aan het einde van het seizoen drie van de vier sponsors van Nederlandse ploegen stoppen. Je hebt altijd en overal te maken met een golfbeweging", zei Breukink. "Ik ben zeker niet pessimistisch over de toekomst van het nationale en internationale wielrennen. Integendeel. Wielrennen is de laatste jaren meer dan ooit een mondiale sport geworden."

De stichting werkt dit jaar met een begroting van 1,1 miljoen gulden. Tachtig procent van dit bedrag wordt gedekt door sponsors. De organisatie heeft met de NOS een contract van drie jaar afgesloten. Dagelijks wordt een finishverslag uitgezonden.

De 32e profronde start maandag 17 augustus in Zoetermeer met een proloog over 5,6 kilometer. De finish is op zaterdag 22 augustus in het Zuidlimburgse Gulpen. De totale lengte bedraagt 853 kilometer.

Aan de wedstrijd, die meetelt voor het FICP-klassement - de winnaar krijgt 90 punten, nemen veertien ploegen van zeven renners deel. Alle vier de Nederlandse formaties hebben ingeschreven. De belangrijkste Nederlandse deelnemers zijn: Maassen (winnaar 1991), Nijdam (winnaar 1990), Hoffman, Breukink en Van Poppel. Voornaamste buitenlandse deelnemers: Marie, LeMond (?), Konisjev, Raab, Ludwig en De Wilde.

Geslaagde operatie aan knie Blange

ROTTERDAM - Peter Blange heeft een geslaagde operatie aan zowel knie als enkel ondergaan.

Bij de spelverdeler van het Nederlands volleybalteam werden in het Dijkzigtziekenhuis in Rotterdam enkele botsplinsters uit de tijdens het Olympisch toernooi in Barcelona gekwetst geraakte enkel verwijderd.

In zijn al langere tijd gehavende knie kreeg de Voorburger enkele injecties om de slijmbeurs-ontsteking te bestrijden.

Blange moet een maand rust houden, dan kan hij zich weer bij zijn Italiaanse werkgever Parma melden. Woensdag moest de volleyballer echter alweer op een andere manier aantreden, namelijk als getuige bij het huwelijk van zus Anita, de voormalige basketbalinternational.

Op krukken en in een rolstoel.

Amigoe Voetbaltoto maakt sportseizoen extra spannend

WILLEMSTAD — De Amigoe start de eerste week van september met een echte voetbaltoto, exclusief voor de abonnees op Curaçao. De Amigoe Voetbaltoto krijgt een bredere en interessantere opzet dan de vergelijkbare toto's: de deelnemers moeten niet alleen het juiste kruisje zetten bij de belangrijkste Nederlandse wedstrijden, maar ook bij topwedstrijden uit de Italiaanse, Spaanse, Duitse en Engelse competitie.

Een ander verschil met bestaande lokale toto's is, dat er door de deelnemers inleggeld moet worden betaald. Daar staat tegenover dat de prijzen er ook naar zijn. Er zijn 44 weken lang zeer aantrekkelijke prijzen te verdienen en het totoseizoen wordt afgesloten met de uitreiking van fantastische eindprijzen in niet minder dan zeven categorieën.

Voor de hoofdprijs van de eerste groep komen alle winnaars van eerste prijzen in aanmerking (alle twaalf wedstrijden goed voorspeld). Wie het vaakst de eerste prijs pakte, sleept ook de hoofdprijs in de wacht (een vliegreis naar Amsterdam voor twee personen). Bij gelijk eindigen wordt geloot. Naar de eindprijs van de tweede groep dingen mee alle winnaars van de tweede prijs (elf kruisjes goed). Hier gaat de hoofdprijs naar de gelukkige die de meeste keren 'elf goed' wist te noteren.

De derde tot en met de zesde groep betreffen de toto-deelnemers met respectievelijk 10, 9, 8, en 7 kruisjes in het juiste vakje (voor winst, verlies of gelijkspel). De zevende categorie is een speciale, voor wie de meeste gelijke spelen juist heeft voorspeld. Ook hier gaan de eindprijzen van het totoseizoen '92-93 naar de hoogste scoorders.

Een aantrekkelijk pluspunt vergeleken met andere bestaande toto's is dat de totoformulieren niet hoeven te worden weggebracht en ingeleverd: ze worden bij de deelnemers thuis opgehaald. De verwerking is in handen gegeven van een professioneel organisatiebureau.

Het totoformulier bestaat uit 5 kolommen, deelname per kolom per week is een gulden. De deelnemers kunnen kiezen uit wekelijkse betalingen of betaling van 44 weken vooruit. In dat laatste geval wordt een korting gegeven van tien procent.

De Amigoe Voetbaltoto gaat alleen van start bij voldoende belangstelling. Belangstellenden wordt aangeraden zich - tijdens kantooruren - zo spoedig mogelijk aan te melden op een van de volgende telefoonnummers: 656515 of 656757. Daar is ook uitgebreide informatie te krijgen.

Eindelijk weer eens een succesje voor Steven Rooks

ALTO DE MIRANDO - Steven Rooks kan toch nog winnen. Donderdag schreef de Noordhollander het tweede gedeelte van de vierde etappe van de Ronde van Galicia, een klimtijdrit over 8,7 kilometer op zijn naam.

Het was sinds de nationale titel in 1991 ruim een jaar geleden dat de 32-jarige kopman van Jan Raas nog eens in positieve zin van zich liet horen.

De dagprijs was onvoldoende voor Rooks om leider Fabian Jeker serieus te bedreigen. De Zwitserse koploper eindigde als tweede op vijf seconden achter de Nederlander. Jeker, naast Zulle en Zberg, een van de talenten die Zwitserland op dit moment heeft, was in de race tegen het uurwerk bergop 22 tellen sneller dan zijn geroutineerde landgenoot Rominger. Het eerste gedeelte van de vierde rit werd gewonnen door de Amerikaan Armstrong.

Steven Rooks heeft de afgelopen drie seizoen hoofdzakelijk "uitgeblonken" door zijn eeuwige geklaag. Twee jaar geleden, toen nog in dienst bij Peter Post, behaalde hij geen enkele individuele zege.

Hij won slechts met de Panasonic-ploeg de tijdrit in de Tour. Vorig jaar onderscheidde hij zich tijdens het WK op de weg in Stuttgart door als tweede achter Bugno te finishen. Later werd hij in de Grote Prijs van de Amerika's eveneens tweede, achter Van Lancker.

De enige in het oog lopende prestatie leverde Rooks dit seizoen in Luik-Bastenaken-Luik. Opnieuw was de tweede plaats zijn deel, achter Dirk de Wolf. Rooks stelde teleur in de Vuelta en eindigde in de afgelopen Tour als 17e op ruim een half uur van Indurain.

Tijdens de Ronde van Frankrijk viel hij louter op door het verzinnen van smoezen en het meefietsen. Het tegenvallende optreden kostte de Noordhollander tal van lucratieve starts in de criteriums na de Tour, waarvoor hij nog steeds dik tienduizend gulden vroeg. De organisatoren weigerden in het algemeen dat bedrag neer te tellen.

Week lang clinics op Papendal

Sportfonds Leo van der Kar nodigt negen top-coaches uit

AMSTERDAM - Negen internationale topcoaches zullen tijdens de achtste week van het sportfonds Leo van der Kar talentvolle Nederlandse sporters onder handen nemen.

De bekendste is de Fransman Maurice Houvion, die de jeugdige polsstokhoogspringers les gaat geven.

In totaal zijn naast de coaches en begeleiders 92 beloftevolle Nederlandse sporters (53 jongens en 39 meisjes) voor de week, van 16 tot en met 21 augustus op het nationaal sportcentrum Papendal, uitgenodigd. Het sportfonds verwacht dat Nederlandse coaches ook iets van de internationale docenten opsteken.

Houvion was trainer van onder anderen Olympisch kampioen Pierre Quinon (1984) en Thierry Vigneron, beiden ex-werelrecordhouder. Naast Houvion doceren specialisten op het gebied van boksen, golf, handbal, schermen, trampolinespringen, tennis, kunstzwemmen en rugby een week op Papendal.

De uit Joegoslavië afkomstige Oostenrijkse bondscoach Vinko Kandija (handbal) moest zich op het laatste moment laten vervangen door Oleg Boiko uit het GOS. Diens landgenoot David Tisjler zal optreden als trainer voor het sabelschermen. Als maître heeft hij een grote reputatie, als sporter behaalde hij brons bij de Olympische Spelen van 1956 (Melbourne). De Amerikaan Benny Sims (tennis) komt voor de derde en waarschijnlijk laatste keer.

In het vijf dagen durende programma is ook nog ruimte voor een ontmoeting met Olympische deelnemers van Barcelona. Op de voorlaatste dag verschijnen in ieder geval turnster Elvira Becks en de bronzen judoka Theo Meijer op Papendal.

De uitgenodigde coaches voor de achtste sportfondsweek zijn:

Atletiek, polshoog - Maurice Houvion, boksen - Rainer Breitbarth (Dui), golf -Edwin Cottrell (Vst), handbal - Oleg Boiko (GOS), schermen, sabel - David Tisjler (GOS), trampolinespringen - Jack Kelly (GBR), tennis - Benny Sims (Vst), kunstzwemmen - Kristin Eakin (Vst), rugby - Mike Clogg (GBR).

Ernstige blessure voor Zweed Brolin

BARCELONA - Voor Tomas Brolin is het Olympisch voetbaltoernooi op een nachtmerrie uitgelopen.

De Zweedse spits, zowel bij het Europees kampioenschap in eigen land als in Barcelona en omgeving present, raakte in de met 1-2 verloren kwartfinale tegen Australië ernstig geblesseerd aan de rechterknie.

De prof van de Italiaanse bekerwinnaar Parma werd inmiddels aan zijn meniscus geopereerd. Brolin staat ten minste twee maanden op nonactief. Hij mist de WK-kwalificatiewedstrijden tegen Finland (op 9 september in Helsinki) en Bulgarije (op 7 oktober in Sofia).

"Een harde klap voor ons team", aldus de Zweedse bondscoach Tommy Svensson.

Vlag voor synchrone zwemploeg



■ WILLEMSTAD — *Woensdag is de ploeg synchroon zwemmen 'Makuaku' naar Puerto Rico vertrokken. De zwemmers strijden daar om de tweede internationale beker 'Roberto Clemente'. Gedeputeerde Edward Mendes de Gouveia overhandigde hen bij het afscheid een vlag van Curaçao.*

Gaat verder met discuswerpen

De Wit beëindigt zijn loopbaan als tienkamper

DEN HAAG - Robert de Wit heeft zijn loopbaan als tienkamper beëindigd.

De 30-jarige atleet, tiende bij de Olympische Spelen, heeft dat in een brief aan de koninklijke Nederlandse atletiek unie (KNAU) laten weten. De Wit had zijn plannen al in Barcelona laten doorschemeren.

"Ik kan terugkijken op een periode waarin alles is gebeurd wat in een goede sportcarrière thuishoort", aldus De Wit, die sinds 1988 het Nederlands record in zijn bezit heeft met 8447 punten. In datzelfde jaar werd hij achtste tijdens de Olympische Spelen in Seoul.

Andere hoogtepunten waren de twaalfde plaats bij het WK in Helsinki in 1983 en de negende plaats bij het EK in Stuttgart in 1986. Begin dit jaar eindigde de Eindhovenaar als vierde bij de Europese indoor-kampioenschappen in Genua.

In een radio-programma zei De Wit zich de komende vier jaar op het discuswerpen te zullen toeleggen. "Ik ben met sport opgegroeid, daarom wil ik niet helemaal met atletiek stoppen. Ik zocht een nieuwe uitdaging. Dat is het discuswerpen."

Van de Poel enige concurrent Voor Sciandri in Engeland

COVENTRY - Andrei Tieterioek is in de voetsporen van zijn land- en teamgenoot Djamolidine Abdoesjaparov getreden.

De renner uit het Gemenebest van Onafhankelijke Staten won in Coventry de vierde rit van de Ronde van Groot-Brittannië. Een etmaal na de zege van "Abdoe" in Hull boekte Tieterioek zijn tweede overwinning dit jaar.

Martin Earley uit de ploeg van Jan Gisbers eindigde als tweede. De Italiaan Sciandri bleef leider met elf seconden voorsprong op Adri van der Poel. Met nog een etappe te gaan beschouwt Sciandri Van der Poel de belangrijkste belager voor de eindzege. "Ik dien niet alleen hem goed in de gaten te houden, maar ook op te passen voor valpartijen. De kans daarop is aanmerkelijk vergroot door de regen", aldus de Italiaan.

Jeannie Longo heeft donderdag de proloog van de Ronde van Frankrijk voor vrouwen in Parijs gewonnen. De Française nam revanche op Kathryn Watt, de Australische die Longo ruim veertien dagen geleden in Barcelona de weg naar Olympisch goud versperde.

Longo had voor het korte tijdritje over 3,3 kilometer 4 minuten en 24 tellen nodig. De Finse Nyman deed er drie tellen langer over. Olympisch kampioene Watt reed vijf seconden langzamer. Leontien van Moorsel had een achterstand van achttien seconden.

Sport Agenda

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

VOETBAL
(F.F.K.)
18.30 uur Charo Stars vs Streanan Uni; 20.20 uur Centro Dominguito vs Victory Boys - Stadion Antoine Maduro.

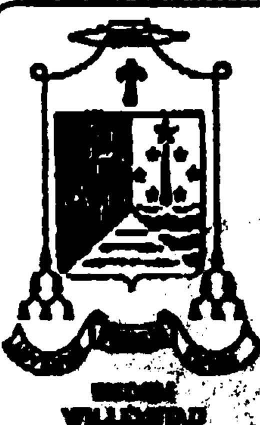
Sportmedaille Amsterdam voor Van Langen en Zwerver

AMSTERDAM - De gemeente Amsterdam heeft atlete Ellen van Langen en volleyballer Ron Zwerver geëerd met de sportmedaille van de stad Amsterdam.

De medailles werden de Amsterdammers tijdens een publieke huldiging maandag op het bordes van het Amsterdamse stadhuis uitgereikt door loco-burgemeester Frank de Grave.

Van Langen kreeg de onderscheiding voor haar gouden plak op de 800 meter. De atlete liet gelaten alle aandacht over zich heen komen. Ron Zwerver, die niet op tijd was voor de publieke huldiging op het bordes, kreeg de Amsterdamse onderscheiding om twee redenen. Hij won zilver en bepaalde jarenlang het gezicht van de volleybalploeg.

De gemeente Amsterdam heeft de speciale medaille vier jaren geleden ingesteld om personen te eren die zich bijzonder verdienstelijk hebben gemaakt voor de Amsterdamse sport. Eerder viel de onlangs gestopte coach van het nationale voetbalelftal Rinus Michels en de bondscoach van de mannenhockeyploeg Hans Jorritsma de eer te beurt.



UITNODIGING

Wij nodigen hierbij alle priesters, religieuzen en gelovigen uit voor de plechtige opening van de

DIOCESANE MISSIE

Datum : zondag 16 augustus 1992.
Plaats : Kathedraal van Pietermaai
Uur : 4.00 uur 's middags.

Wij rekenen op Uw aanwezigheid.

† Willem Michel ELLIS
Bisschop van Willemstad.

OPENBARE VERKOPING

Op donderdag 3 september 1992, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van één van de notarissen van het kantoor SMEETS, THESSELING & VAN BOKHORST, of diens waarnemer, te hunnen kantore, gelegen aan de Emancipatie Boulevard 18, in het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen;

een perceel grond, gelegen in het Tweede District van Curacao op COSTA FIRME, ter grootte van 1.000 m2, kadastraal bekend als Tweede District, Sectie A, nummer 483, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als HERMESWEG 8 en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilingcondities liggen vanaf acht dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore van Smeets, Thesseling & van Bokhorst.

Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

Voor nadere informatie kunt U zich wenden tot voornoemd notariskantoor.

SMEETS, THESSELING & VAN BOKHORST
Emancipatie Boulevard 18
Alhier.
Tel.: 374222/378222

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

MEDEDELING

De Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen (SEF) van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) maakt hierbij bekend, **dat de colleges op dinsdag 18 augustus 1992 beginnen in plaats van maandag 17 augustus 1992.** Tevens herinnert de Faculteit eraan dat vrijdag **4 september 1992 de laatste inschrijfdatum is.**

De eerstejaars-studenten worden hierbij uitgenodigd om op **maandag 17 augustus vanaf 10.00 uur** op de Universiteit aanwezig te zijn voor een eerste kennismaking.

Voorts wordt de eerstejaars-studenten meegedeeld dat een test moet worden afgelegd teneinde het instroomniveau voor het vak Engels te bepalen. Deze test wordt dit jaar afgenomen op **dinsdag 18 augustus van 15.00 - 17.00 uur op de UNA.**

Meer informatie over de SEF/UNA én over de integratieweek (24 augustus t/m 30 augustus 1992) krijgt men aanstaande maandag.

Ook de tweede-, derde-, en vierdejaarsstudenten van de SEF worden op **maandag 17 augustus** voor een voorlichting uitgenodigd.
Deze vindt plaats om 14.00 uur.

Dr. Rupert E. Silberie
Decaan Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen



Appartementengids

ALKMAAR/WILLEMSTAD — De gevolmachtigde Minister van Aruba, mevrouw Ella Tromp-Yarzagaray, en collega van de Nederlandse Antillen Edsel Jesurun, nemen op maandag en dinsdag a.s. de eerste exemplaren in ontvangst van de Caribbean Apartments Guide.

De in fraaie kleuren gedrukte gids op pocketformaat geeft overzichtelijke informatie over 34 komplexen vakantie-appartementen en -bungalows op Aruba, Bonaire, Curaçao en Saba.

De gids is een initiatief van de heer J. Pool, directeur van ISD Consultants B.V. te Alkmaar en diens zoon, de grafisch ontwerper IJsband Pool.

De Caribbean Apartments Guide is gericht op de Nederlandse toeristenmarkt en in het bijzonder bedoeld voor vakantiegangers, die op basis van zelfverzorging hun vakantie in de Caribbean willen doorbrengen.

Voor de editie 1994/1995, welke omstreeks 1 december 1993 zal verschijnen, bestaat nu reeds de mogelijkheid tot opgave van deelname.

Door ISD Consultants B.V. te Alkmaar, uitgever van de Caribbean Apartments Guide, is op verzoek van een aantal appartementen-eigenaren een bemiddelingsbureau opgericht voor het verhuren van vakantie-appartementen en -bungalows in Europa.

Met de leiding van dit professioneel bureau is belast mevrouw J.E. de la Bretonière, die naast de Nederlandse taal vloeiend Frans, Duits en Engels spreekt.

Inmiddels vertegenwoordigt CARE reeds een vijftiental komplexen op Aruba, Bonaire, Curaçao, Saba en Sint Maarten. Belangstellende eigenaren kunnen zich om inlichtingen wenden tot CARE, Postbus 87, 1800 AB Alkmaar (tel.:+31-(0)72-118880/fax: 116458).

Op dezelfde dag première twee makelaarskranten

WILLEMSTAD — Op dezelfde dag - dinsdag - zijn twee makelaarskranten van twee verschillende uitgevers op de markt van huizenkopers en - verkopers verschenen.

'De Makelaar' is van G.M. Publishing n.v. en het blad 'Domisilio' met als onderkop 'wonen en werken' is van Caribbean Publishing in samenwerking met de leden van de Antilliaanse Vereniging van Makelaars en Taxateurs.

Beide informatiebladen spelen gratis informatie door over wat men moet weten over de makelaardij, wetsregels, hypotheken, woning bouwvoorschriften, belastingvoordelen en verzekeringen. Er is ruimte toebedeeld aan financieel advies, woninginrichting en -onderhoud. Deskundigen op het gebied van de handel in onroerend goed komen aan het woord door middel van interviews, nieuwsverhalen en impressies. Onder meer de ervaringen met buitenlandse pensionado's en een tekort van luxe woningen voor deze groep komen in Domisilio aan de orde.

De druk van de twee maandbladen betaalt zichzelf door een zeer ruime hoeveelheid advertenties, waaronder aanbiedingen op de huizenmarkt en van project ontwikkelaars van kavels.

De Makelaar wordt selectief verspreid door een koeriersdienst. Domisilio wordt verspreid via Districo en de uitgever zelf.

Nieuwe Sifma- cursussen

WILLEMSTAD — Het SIFMA start weer met nieuwe cursussen. Te weten: een basiscursus over opvoeding en verzorging, waarbij veel aandacht wordt gegeven aan hoe we kleine kinderen positieve aandacht kunnen geven zodat ze zich optimaal kunnen ontwikkelen. Naast theorie worden er veel praktijkvoorbeelden en opdrachten gegeven. Deze cursus duurt drie maanden en wordt twee avonden per week gegeven door bevoegde docenten: Pedagogiek door Suzy Larmonie, oofddocent.

Cursus drama met kinderen: wat is dramatische expressie, waarom is het zo belangrijk dat kinderen al heel vroeg om zich uit te drukken, mondeling en ook via lichaamstaal? Ook voor de opvoeder is het belangrijk dat zij zich goed kan uiten. Er worden veel praktische oefeningen gedaan. Deze cursus duurt een maand en wordt één keer per week gegeven door drama docente, Magali Boekhoudt.

Kreshleidster opleiding L.B.O.: Dit is een tweejarige opleiding waarin alles wordt geleerd wat een persoon nodig heeft om met kinderen van 0-4 in een kresh of speelschool te kunnen werken. Er worden 11 vakken gegeven, waaronder pedagogiek en psychologie, gezondheidskunde, expressievakken. Alles wat van belang is om het kind in deze jonge leeftijd zich optimaal te laten ontwikkelen. Bij deze opleiding is het praktijkgedeelte erg belangrijk. Er wordt twee ochtenden per week les gegeven en 4 dagen per week wordt dit in praktijk gebracht.

Alle docenten zijn deskundigen op hun terrein en ook op het gebied van kreshes. Als de studenten het examen met goed gevolg afleggen krijgen ze na twee jaar een door het Departement van Onderwijs erkend diploma. In juni heeft de eerste groep van 21 studenten het examen met goed gevolg afgelegd. De tweede groep gaat nu naar het tweede jaar en wordt in september weer met een nieuwe eerstejaars groep gestart. Naast deze cursussen geeft Sifma informatie en begeleiding aan allen die daaraan behoefte hebben.

SIFMA is verhuisd ingaande 1 augustus: Het nieuwe adres is verlengde Triangelweg z/n (gebouw Federatie Ant. Jeugdzorg) Postbus: 4655 tel.: 677673.



■ *WILLEMSTAD — Mister Sabado Sensacional alias televisiepresentator Gilberto Correa is met zijn twee kinderen ingevlogen door de ALM. Op het Toeristenbureau poseerden televisiepersoonlijkheid, zijn kinderen en Rafael Ximenez van het tijdschrift 'Etiqueta' samen met toeristengids Sopa Rozier voor een foto.*



■ *WILLEMSTAD - In het Alverna-klooster vierde zuster Edwina Maduro het feit dat zij veertig jaar geleden zich verbond als religieuze met de Zusters van Roosendaal. Een avontuur, zoals pater dr Amado Römer, in zijn preek duidelijk maakte, maar dan wel een avontuur van vallen en opstaan en steeds opnieuw beginnen. Zoals iedere mens dit steeds weer moet doen.*

Het is ook een zich terugtrekken uit de "wereld" en van een zich geven daaraan. Een moeizaam bestijgen van de Berg Thabor. De herdenking van haar kloosterfeest was met de misviering en de gloedvolle preek van pater Römer een bezinning en ook meteen een feestelijk en dankbaar herdenken. Daaraan droeg het koor van Barber zeker bij. Het vieren werd voortgezet tijdens een receptie waarbij velen zuster Edwina kwamen gelukwensen; dit gebeurde door bewoners van Westpunt maar ook vanuit Montagne. Zo werd het een vreugdevol herdenken. En uitzien naar jongeren die ae fakkel overnemen. Maar, aldus predikant Römer, men moet dan wel bekijken of de inzet van de religieuzen niet moet worden aangepast aan deze moderne tijd. Duidelijk is wel dat er grote behoefte bestaat aan mensen die zich zo inzetten voor hun gemeenschap.

Gouvereur Timor bepleit dialoog

Suharto: Leger verdient zijn plaats in parlement

JAKARTA - President Suharto heeft kritiek op de rol van militairen in de politiek verworpen met het argument dat het leger een belangrijk aspect van de Indonesische samenleving in het parlement vertegenwoordigt, zo meldden Indonesische media maandag.

Suharto verdedigde zondag tegenover een groep officieren die benoemd waren in het parlement het systeem om zetels in de volksvertegenwoordiging vrij te houden voor militairen (de zogenaamde Abri-zetels). Volgens de president begrijpen de critici van de rol van het leger in politiek en regering de geschiedenis van Indonesië en zijn strijdkrachten niet.

In Indonesië zijn honderd van de vijfhondered zetels van het parlement bestemd voor leden van de strijdkrachten. De critici van het systeem vinden dat rijkelijk veel daar het leger zo'n vier- tot vijfhonderdduizend manschappen telt. Suharto voerde echter aan dat honderd zetels nog lang geen meerderheid is en dat de militaire vertegenwoordigers in het parlement samen met leden van andere groepen in de Indonesische samenleving het beleid van de regering kunnen bepalen.

De van geboorte Oosttimorese gouverneur van het door Indonesië geannexeerde Oost-Timor heeft opgeroepen tot een dialoog tussen Indonesië en de vroegere koloniale macht Portugal. Dit is maandag gemeld door de Jakarta Post. Alleen een akkoord tussen beide landen kan een eind maken aan het lijden op Timor, waar de mensenrechten worden geschonden, meent de gouverneur, wiens ambstermijn in september afloopt. De VN weigeren erkenning van Indonesische soevereiniteit over het gebied en erkennen ook de annexatie niet. Door een schietpartij van het Indonesische leger op een rouwstoet van nationalistische Oosttimorezen in de hoofdstad Dili in november vielen er tientallen doden en ook talrijke gewonden.

***

Snoepfabrikant KLEGO Holding (voor 62 procent in handen van Klene) neemt Boon Beheer in Wormerveer over. Koninklijke fabrieken Boon gaat als dochteronderneming van Klene Goedhart werken. De productie van Engelse drop en chocolade wordt in Wormerveer voortgezet, terwijl de indirecte afdelingen (verkoop, inkoop en automatisering) op termijn worden geconcentreerd.

Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

16de Trekking **Donderdag 13 augustus 1992**

Waarvan procés-verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal M. M. VITOR.

De wnd. Directeur S. L. CAPELLA

16de trekking op Donderdag 13 augustus 1992.

VOLGENDE TREKKING: DONDERDAG 27 AUGUSTUS 1992.

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
31784	2.000	12378	1.500	23820	1.000
31785	**100.000**	**12379**	**30.000**	**23821**	**10.000**
31786	2.000	12380	1.500	23822	1.000

Getuigen:
O. I. NAHR
N. A. SCHOOP.

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO	: 8.00—15.00 continu (maandag t/m vrijdag)
ARUBA Oranjestad	: 8.00—12.00 en 13.30—16.30
San Nicolas	: 8.00—12.00 en 13.00—16.00
BONAIRE	: 8.00—11.30 en 13.00—15.00 (maandag gesloten)
ST. MAARTEN	: 7.15—12.30 (op trekkingsdagen gesloten)
SABA	: s.v.p. bellen tel. 63217, Mr. E. Lynch
ST. EUSTATIUS	: s.v.p. bellen tel. 82264, Mr. W. Schmidt

Drukkerij „De Curaçaosche Courant" N.V.

Duran als nieuwe president Ecuador:

Nieuw economisch beleid tegen hoge werkloosheid

QUITO - Sixto Duran Ballen is maandagavond geïnstalleerd als president van Ecuador. Het nieuwbakken staatshoofd beloofde direct na de inauguratie plechtigheid de strijd te zullen aanbinden met de hoge inflatie- en werkloosheidscijfers. Duran verklaarde in een 2,5 uur durende rede dat de moeilijkste taak van zijn nieuwe regering het terugdringen van de inflatie zal zijn, die momenteel 52 procent op jaarbasis bedraagt. Daarnaast moet via een economisch hervormingsbeleid de stijgende werkloosheid een halt worden toegeroepen.

De 71-jarige Duran, een voormalige burgemeester van de hoofdstad Quito, won begin juli bij de presidentsverkiezingen 56 procent van de stemmen. Tijdens zijn campagne zegde hij toe het centralistische economische beleid van zijn voorganger Rodrigo Borja te zullen vervangen door een economische politiek die meer is gebaseerd op de principes van de vrije markt.

Wisseling van de wacht in Quito

QUITO - In aanwezigheid van verschillende regeringsleiders uit de regio is er in Ecuador een commandowisseling geweest: Rodrigo Borja (links) heeft de presidentiële macht overgedragen aan zijn opvolger Sixto Duran-Ballen. De machtswisseling voltrok zich in alle rust en zonder enig probleem.

BEKENDMAKING

Ondergetekende, de Landsbemiddelaar, maakt hierbij op gr van artikel 1, tweede lid, van het 'Arbeidsvredebesluit III' (P 1978 no. 243) bekend, dat door het **Bestuur van Petroleum Workers Federation of Curaçao (P.W.F.C.)** hem het verzoek is gedaan tot het houden van een **referend onder het personeel van Turner Corporation** teneinde va stellen **welke vakvereniging** door de meerderheid van werknemers wordt aangewezen om hen bij de **behartiging hun arbeidsaangelegenheden te vertegenwoordigen.**
De aandacht wordt voorts gevestigd op de mogelijkheid andere vakverenigingen van werknemers om binnen veer (14) dagen na deze bekendmaking aan de Landsbemiddelaar **wens kenbaar te maken tot deelname** aan een o **bovenbedoelde werknemers te houden referendum.**

Willemstad, 14 augustus 1992
De wnd. Landsbemiddelaar
R.A. Francisca.

...val voor onderzoek detailhandel

'Naast winkelbestand ook makelaarsbranche ordenen'

WILLEMSTAD — "Als een startende ondernemer niet weet hoe hij onder andere de sociale lasten moet berekenen, dan kan hij gemakkelijk een jaar onder de kostprijs van zijn concurrenten zitten.

Maar uiteindelijk gaan hijzelf en zijn concurrent kapot. De maatschappij draait daarvoor op." Aldus de persoonlijke stelling van makelaar Roberto Salas. Hij wil dat de overheid een minimale zaken-kennis verplicht stelt voor de beginnende ondernemer.

Hij staat positief tegenover het onlangs aangekondigde onderzoek naar de middenstands-economie. Het in kaart brengen van de detail handel structuur moet echter ook richtlijnen kunnen bieden voor de onroerend goed sector, vindt hij. Gedeputeerde Eduardo Mendes de Gouveia liet bij de aankondiging van het onderzoek al doorschemeren dat de dienst Economische zaken in de beleids- bepalingen niet alleen de aanwas van het winkelbestand wil kanaliseren, maar ook de wildgroei in aanverwante sectoren als de horeca en de makelaars- branche wil structureren.

Makelaars kaartten in het verleden al de ongebrijdelde expansie van hun sector aan. Roberto Salas is het er helemaal niet mee eens dat beroepen zoals het zijne 'vrije beroepen ' zijn. In een persoonlijk commentaar zegt hij zich te storen aan de huidige situatie, waarin volgens hem voor een aantal beroepen geen specifieke vakeisen worden gesteld, met name in zijn branche.

Hij zegt: "Vakdiploma's moeten alleen verplicht worden gesteld als daar een duidelijke behoefte aan is. In dat opzicht ben ik het helemaal eens met de overheid. Maar wat ik niet begrijp is dat de overheid voor een aantal branches zelfs de absolute basiskennis nog steeds niet verplicht stelt.

Je moet geen schotten tussen de branches plaatsen, maar je moet wel een minimale drempel opwerpen voor startende ondernemers met de basisgedachte: het bewaken van de kwaliteit van het ondernemersschap.

Op Curaçao komen honderden mensen op de arbeidsmarkt zonder enige vorm van beroepsonderwijs. Veel van die mensen lopen op een gegeven moment vast bij hun werk en besluiten om dan maar iets voor zichzelf te beginnen. Als we deze mensen niet opvangen en begeleiden, dan lopen we de grote kans dat ze een nieuwe klap krijgen."

Volgens Salas hebben diversen van zijn collega's op grond van hun eigen ervaring gezegd dat er een cursus voor de eigen beroepsgroep moet komen. "We moeten mensen die een onderneming willen starten, wel een aantal instrumenten aanreiken, waardoor hun kans van slagen groter wordt," aldus het commentaar van Salas.

Overigens heeft de ondernemer vragen over wat er gaat gebeuren met de resultaten van het onderzoek naar de eilandelijke detail handel structuur.

"Het heeft geen zin om een economische bestemming te binden aan bepaalde straten en buurten. Als er een concentratie van bedrijvigheid gestimuleerd wordt, moet gekeken worden naar wat, maar ook naar *wie* er bij elkaar komt zitten. Ik kan naast een bestaande kledingwinkel mijn eigen kledingzaakje beginnen. Stel dat ik geen ervaring heb met het ondernemerschap en ik ga ver onder de prijs van mijn buurman zitten. Dan maak ik niet alleen hem, maar op den duur ook mijzelf kapot. Maar die tendens zie je vaak. Iemand ziet een andere iets doen en denkt: dat kan ik ook."

Wat kost een makelaar?

WILLEMSTAD — Verkopers van gronden en panden die ontevreden zijn over de behandeling die zij krijgen van een makelaar kunnen een klacht indienen bij de vereniging van lokale makelaars AVMT. Wat kost een makelaar/taxateur eigenlijk? Dit zijn de AVMT-richtlijnen:

Vier procent (minimaal 2000 gulden) van de verkoopprijs van een bebouwd perceel.

Voor onbebouwde grond is dat zes procent (minimaal duizend gulden).

Aanvangskosten worden berekend over de verkoopsom. Als de bemiddeling van de makelaar opgezegd wordt door de opdrachtgever, mag de makelaar zijn volledig verkooppercentage opeisen. Hij mag afhankelijk van de achtergronden van de voortijdige ophouding ook onder dat percentage gaan zitten. Maar in ieder geval kan 250 gulden en de gemaakte reclamekosten in rekening worden gebracht.

Van de tarieven mag niet worden afgeweken, tenzij het bestuur van de AVMT dat toestaat aan de makelaar die daarvoor eerst officieel toestemming moet vragen. Afwijken mag alleen als de ingewikkeldheid van de verkoop en de tijd die eraan besteed is daar aanleiding voor geeft. Maar de makelaar moet dan wel een gedetailleerde rekening daarvoor indienen bij zijn cliënt.

Normale kantoorkosten (porto, telefoon en fotokopie) mag de makelaar niet in rekening brengen, tenzij het gaat om communicatie met het buitenland.

Het bestuur van de AVTM behandelt op schrift gestelde klachten die ingediend kunnen worden bij de makelaarskantoren Salas, Jourdain en Pieters. De vereniging wil werken aan het in het leven roepen van een Raad van Toezicht. De AVTM-regels zijn alleen van toepassing op de zes leden. Zij zijn via een eed gehouden aan geheimhouding, dienen naast de belangen van de cliënt ook die van de maatschappij in de gaten te houden en zullen soms daarom opdrachten moeten weigeren.

AVTM-leden zijn verplicht deskundig te zijn in zaken die zij afhandelen, of anders zijn zij gedwongen zich te laten bijstaan door deskundigen. Een makelaar mag niet zelf in onroerend goed handelen tenzij hij zelf gaat kopen. Mocht er onduidelijkheid bestaan over zijn rol in een transactie, dan moet hij de partijen waartussen hij bemiddelt schriftelijk melden waar hij staat. Zijn onafhankelijkheid en daarmee de goede naam van de makelaarssector mag absoluut niet in gevaar worden gebracht. Makelaars mogen onderling ook niet zonder toestemming van hun cliënt zaken gaan regelen, zij mogen geen misbruik maken van voorwetenschap en moeten niet in het vaarwater van een collega komen die onderhandelingen voert voor zijn cliënt. Tot slot: een AVMT-makelaar mag in advertenties niet een onjuist beeld geven van een perceel dat te koop is.

Diaz: Statenlid



WILLEMSTAD — *Agustin Diaz heeft 7 augustus ten overstaan van de gouverneur van de Nederlandse Antillen, de eed afgelegd als lid van de Staten van de Nederlandse Antillen.*

Bij deze beëdiging waren onder meer aanwezig mevr. C. Diaz, echtgenote van het nieuwe Statenlid, mr. C. Grüning, Griffier der Staten en mej. M. Jacobs plaatsvervangend secretaris van de Raad van Ministers.

Diaz neemt als onafhankelijk lid zitting in de Staten. Hij is ex-leider van de DP Curaçao.

Bukarest: Koning Michael mag land niet meer binnen

BUKAREST - Roemenië heeft enkele weken voor de verkiezingen oud-koning Michael de toegang tot het land ontzegd. Dat maakte de Roemeense regering donderdag bekend. Michael had zaterdag naar Roemenië willen gaan voor een rondreis, ter gelegenheid van de parlements- en presidentsverkiezingen van 27 september.

De ex-vorst was voor het bezoek uitgenodigd, onder meer door de burgemeester van Brasov en een leider van de orthodoxe kerk. Michael is thuis in Zwitserland door de Roemeense minister van Buitenlandse zaken, Teodor Melscanu, op de hoogte gesteld van de weigering om hem voor oktober tot Roemenië toe te laten. Michael reageerde verbolgen: "De weigering, ook al is die in vriendelijke termen verpakt, blijft een weigering en de regering is daarvoor volledig verantwoordelijk."

De aankondiging uit Genève kwam op hetzelfde moment als berichten uit Roemenië dat de regering er bij Michael op had aangedrongen van zijn reis af te zien, omdat zijn bezoek de politieke spanning zou opvoeren.

AGENDA BONAIRE

E: 8000
WEER: 8222
NTRALE: 8845
AAL: 8900

LL te Lagoen: maandag t/m vrijdag 00-16.00 uur; zaterdag van 08.00- ur; zondag gesloten.

ARE BIBLIOTHEEK
gstijden voor het publiek)
en donderdag van 14.00-18.00 dag en vrijdag van 08.00-12.00/ .00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

gstijden voor lezers)
g van 14.00-19.00 uur.

LUITING: maandag t/m vrijdag aan- de stukken om 15.30 uur; gewone om 16.30 uur.

E CLUBS
nformatie H. van Bommel, tel.:

woensdag 12.00 uur - Restaurant r.

A DI ARTE BONAIRE (Kaya 70): openingstijden: maandag t/m van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; van 08.00-12.00 uur.

CLUB (Weg naar Willemstoren): vrijdag van 20.00-24.00 uur; van 12.00-24.00 uur.

peningstijden Slachthuis i.v.m. eid van de keurmeester zal tot der uitsluitend op donderdagen en n geslacht en gekeurd worden.

ING DIERENASIEL BONAIRE Animal Shelter Foundation, g 26. Tel.: 8080): openingstijden t/m zaterdag van 08.00-12.00/ .00 uur.

****

EN(BEZORGING)
Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 18.00 uur tel.: 8342).

****

Democraten vieren 38-jarig bestaan

PDB hoopt op wedergeboorte in de Bonaireaanse politiek

KRALENDIJK — De oudste politieke partij op Bonaire is de Partido Democratico Bonaireano. Opgericht op 10 augustus 1954 en afgelopen maandag derhalve 38 jaar oud. Een aanzienlijke leeftijd voor een politieke partij, maar geen gebeurtenis om officieel bij stil te staan. Met deze viering wil de PDB kennelijk de verwaarlozing van het zevende lustrum goed maken. De partij bevond zich toen in het diepste slop sedert jaren.

Oorzaken waren er ten over. Sedert de eclantante winst voor de eilandsraad in 1983 en de daarop volgende winst bij de verkiezingen voor de Staten in 1985 is het met de Bonaireaanse democratische partij bergafwaarts gegaan. De kennelijk politieke vermoeidheid van partijvoorzitter en PDB-minister Jopie Abraham, gevolgd door het vertrek van gedeputeerde Franklin Crestian die meer een ministersfunctie ambieerde, dan als waarnemend partijvoorzitter orde op zaken wenste te stellen, en ten slotte de onverkwikkelijke rechtszaken tussen de heren Avelino Cecilia en Franklin Crestian die beiden pretendeerden om als voorzitter de partij te mogen leiden.

Alvorens Crestian zich — na het gerechtelijke vonnis — als potentiële kandidaat terugtrok, was het interne kwaad al geschied en de vuile was buiten gehangen. De partij was ook niet erg gelukkig in de keuze van de adviseurs. Avelino Cecilia liet zich volledig leiden door de toenmalige PDB-exponent Nochi Willem, terwijl als advocaat voor Cecilia mr Michiel Bijkerk optrad.

Beide heren bleken de oprichters van de nieuwe politieke partij Pa.Bo.So. die op de puinhopen van de Partido Democratico werd opgericht. Franklin Crestian die inmiddels zijn thuishaven had gevonden op Curaçao, bleek niet meer geïnteresseerd in zijn partij, verklaarde zelfs tegenover de Amigoe dat hij ook politiek niet meer geïnteresseerd was en liet zijn politiek onervaren broer Eddie de kastanjes uit het vuur halen.

Vandaag kan de Partido Democratico Bonaireano (PDB) Eddie Crestian wel dankbaar zijn, want ondanks alle pessimisische geluiden over het voorzitterschap van Crestian, was juist hij degene die zorgde voor wat olie op de golven.

Nu inmiddels na de terugkomst op zijn geboorte-eiland de vergane glorie van Jopie Abraham weer wat is opgepoetst, leek het de politieke partij verstandig het échèc van drie jaar geleden zo snel mogelijk in het vergeetboek bij te schrijven en in afwachting van het achtste lustrum in 1994 te beginnen aan de wederopbouw van de partij. De ingrediënten daarvoor zijn al even oud als de partij is: eerst een kerkdienst en vervolgens de kranslegging bij het graf van de grondvesters van de partij Julio Abraham en Nechi Crestian.

Ex-partijleider Jopie Abraham memoreerde de strijd van zijn vader. Die strijd was gericht tegen onderdrukking en dictatuur. Jopi Abraham zag echter 38 jaar later weinig verschil in de situatie, want het bestuur van het eiland wordt nu gevormd door een partij met zes van de negen zetels in de eilandsraad plus de drie beschikbare zetels in de Staten.

Jopie Abraham: 'En juist dat veroorzaakt een onaanvaardbare arrogantie, machtsmisbruik en verkrachting van de mensenrechten op Bonaire. Er wordt gesproken over vooruitgang en ontwikkeling. Dat geldt op Bonaire maar voor een kleine groepering. Het is beslist niet het volk, dat nu de vruchten plukt van die vooruitgang en die ontwikkeling, waar naar men zegt Bonaire momenteel in verkeert'.

Abraham liet er geen twijfel over bestaan dat hij de partij van zijn vader trouw is. 'Ik ben Democrat in hart en nieren' zei de ex-voorzitter van de Bonaireaanse Democraten. Een ander geluid dus dan zijn stemadvies bij de laatste verkiezingen voor de Eilandsraad, toen Abraham afraadde voor de partij te stemmen die hij afgelopen maandag toch in hart en nieren trouw bleek te zijn.

Na het officiële gedeelte was er een heildronk op de komende wedergeboorte van de partij. Aanwezig waren daarbij ook — de naar hij zegt enige echte Democraat van Curaçao — Agustin Diaz die momenteel de enige statenzetel voor de Curaçaose Democratische partij bezet. Ook Glen Albertina was naar Bonaire gereisd om de partij die hij in de tachtiger jaren zo van harte steunde, alle goeds voor de toekomst te wensen.

Laatste gang Niki Tromp





KRALENDIJK — *Onder zeer grote belangstelling werd de vorige week vrijdag door een hartaanval getroffen Pedro 'Niki' Tromp naar zijn laatste rustplaats op de R.K. begraafplaats aan de Kaya Korona gebracht. Vele Antilliaanse vrienden en kennissen namen in de St. Bernardus-kerk afscheid van de man die van grote betekenis is geweest voor de ontwikkeling van het Bonaireaanse toerisme.*

Verschillende sprekers belichtten de kwaliteiten van de overledene. Niki Tromp laat echtgenote Marvel Tromp en vijf kinderen achter. Op de foto de grote begrafenisstoet en de dragers die Niki naar zijn laatste rustplaats brachten. Beide eerste dragers zijn broers van Niki Tromp.

Rellen Egypte met vier doden

CAIRO - Bij rellen in de Noordegyptische stad Idku zijn zeker vier mensen om het leven gekomen en tien anderen gewond geraakt. Dat heeft de politie donderdag meegedeeld.

De onlusten braken woensdag uit na de begrafenis van een man die in een politiecel was overleden. De man, een zakenman, werd door de politie van Idku, tweehonderd km ten noordwesten van de hoofdstad Caïro, verhoord wegens fraude. De politie zei dat de arrestant een natuurlijke dood stierf, maar volgens de verbolgen menigte is de dood het gevolg van bruut optreden van de agenten. Boze inwoners van Idku bekogelden het politiestation met stenen, schoten in de lucht en richtten vernielingen aan.

MANAMA - Washington overweegt op korte termijn "een veiligheidszone" in te stellen in zuid-Irak om de Shi'itische bevolking te beschermen tegen Iraakse luchtaanvallen.

Dat is donderdag vernomen van Amerikaanse diplomaten in Manama, de hoofdstad van het Golfstaatje Bahrayn. Deze zone zou door de VN gewaarborgd moeten worden naar het voorbeeld van de zone die in het noorden is ingesteld om de Kurden te beschermen, aldus de zegslieden. Het overvliegen van Iraakse vliegtuigen en de aanwezigheid van troepen moeten worden verboden, terwijl een continent VN- waarnemers toezicht zou moeten houden.

Rovers opgepakt

WILLEMSTAD — In verband met de beroving van een lotto-verkooplokaal te Winston Churchillweg zijn de verdachten E.R. (21) en M.B. (24) aangehouden nadat zij door familieleden naar het recherche- bureau werden gebracht. De twee verdachten hadden toen onder bedreiging met een vuistvuurwapen drieduizend gulden weggenomen.

POB-voorzitter verontwaardigd

nga: 'Voordeeltjes zijn een voor partijleiders'

ALENDIJK — Naar ening van de ex- jvoorzitter van de Broertje Janga komt volking er na de ver- ngen van de Eilands- maar bekaaid van e partijleiders doen beter, vindt Janga, zij bouwen pieren hun huizen en en bedrijven op mee zij de status van nair bereiken. Janga urt het dat geen e gedeputeerde nog heeft om naar de n van de bevolking steren.

ga ziet een schrijnende stelling tussen de booglampen die de n van het Sabadeco- t verlichten en de duis- wegen die de bevolking bewandelen. Hij herin- an de weg naar Rincon or het Bestuurscollege enwerking met Bopec Nederlandse regering legd zou worden.

weg die Sabadeco heeft legd vindt geen genade ogen van de ex-poli- leider. 'Het is de UPB persoonlijke voordelen en daarvoor buitenlan- ter wille is met eigen- en die aan het volk en. De UPB spreekt de TCB en over het me. Maar als die toe- n op Bonaire aankomen, lijken er geen wegen te

nga wijst (terecht) op de te staat van de zoge- nde toeristenweg ter e van het Gotomeer. nist resultaten bij het dat minister Rudi Ellis de bevolking behoort te . Dat geldt naar zijn ng ook voor de zes raads- en de drie gedepu- en.

gens Janga heeft de de kiezers te veel ver- door hen voor de ver- ngen cadeaus te geven stemmen te trekken. nemers zijn niet meer rzaam aan de overheid aan de politie. Dat heeft UPB gecreëerd en daar en wij nu mee leven', aldus Broertje Janga. Hij mist tegenwoordig de werklust bij de bevolking. 'Ze lenen maar en stapelen schuld op schuld. Het is niet belangrijk hoeveel iets kost. Als een ander het heeft, moeten zij het ook hebben. Men kent geen waarden meer. Ook niet voor anderen', aldus de verzuchting van ex-voorzitter van de Partido Obrero Bonaireano die kennelijk nog steeds niet de voorzittershamer heeft kunnen overdragen aan zijn opvolger ex-gedeputeerde Carmo 'Boeboei' Cecilia.

Bridgeclub Baranca

WILLEMSTAD — De uitslag van het Bridgeclub Baranca vakantietoernooi eindhuitslag: 1. heren Schrils - De Haseth 251.92 62.98%; 2. mevr De Vries 248.32 62.08%; 3. mevr Den Dulk 227.93 56.98%; 4. echtpaar De Paula 227.54 56.88%; 5. mevr Van Beek 224.73 56.18%; 6. echtpaar Maas 222.95 55.74%; 7. mevr Geenen - heer Brown 222.40 55.60%; 8. heren De Vries -Pais 222.07 55.52%; 9. mevr Engelmann - heer Nijhoff 221.29 55.32%; 10. mevr Van Loon 218.28 54.57%; 11. mevr Van de Net 216.69 54.17%; 12. mevr Nebbeling 216.68 54.17%; 13. dames Wilgenhof - Agarwal 215.48 53.87%; 14. mevr Nijdam - heer Kruisheer 208.14 52.03%; 15. heren Roerhorst - Engelmann 207.09 51.77%; 16. mevr Nicolina 200.27 50.07% en 17. mevr Leerentveld 200.27 50.07%.

WILLEMSTAD — De uitslag van het Bridgeclub Asiento vakantietoernooi 's avonds 11 augustus: 1. Ep. Van Hellenberg Hubar 70%; 2. dames Agarwal - Van Silfhout 56,88%; 3. dames Valkenberg - Schnog 53,13%; 4. heren Brown - Blufpand 50,63%. De overige paren scoorden onder de 50%.

Rusland wil bemiddelen voor Macedonië

ATHENE - Rusland wil bemiddelen tussen Skopje en Athene in hun conflict om de vroegere Joegoslavische republiek Macedonië.

Dit heeft staatssecretaris van Buitenlandse zaken Vitali Tsjoerkin woesdag de regering in Athene aangeboden tijdens overleg met onderminister Virginia Tsouderou. Tsjoerkin wees erop dat Rusland met de erkenning van Macedonië niet tegen het EG-besluit heeft gehandeld en zeker niet Griekenland heeft willen irriteren. Moskou heeft alleen de onafhankelijke staat erkend, hoe die moet heten is een zaak van de regering in Skopje.

VS: 69 bases in buitenland gaan dicht

WASHINGTON - De Verenigde Staten (VS) zijn van plan 69 militaire bases in Europa te sluiten. Eén daarvan ligt in Nederland, zo heeft het ministerie van Defensie in Washington donderdag bekend gemaakt.

Van de bases die door de maatregel worden getroffen, liggen er 28 in Duitsland, negen in Groot-Brittannië, zes in Italië, drie in Turkije, één in België en één in Nederland. In Frankrijk worden 21 aardolie-opslagplaatsen en pompstations voor brandstof gesloten. Ook zal een basis in Zuid-Korea worden gesloten. Het is de achtste ronde van sluitingen van Amerikaanse overzeese bases sinds 1990. De maatregel heeft gevolgen voor de werkgelegenheid van vijfduizend militairen, 450 Amerikaanse burgers en 2.300 plaatselijke medewerkers.

Motetwerf wordt uitvalsbasis

Nieuwe helicopterservice mikt op cruise-toeristen als klanten

WILLEMSTAD — Onlangs is de verbouwing van het voormalig H.E.M.C.-gebouw op de Motetwerf (Otrobanda) van de Curaçao Ports Authority (CPA) van start gegaan. Dit gebouw dat lange tijd dienst heeft gedaan als kantoor en opslagruimte en reeds geruime tijd leeg stond, zal door Pelican Air N.V. als kantoor en helicopterhangaar gebruikt gaan worden.

De begane grond van het gebouw zal volledig worden gerenoveerd en vier meter worden uitgebouwd om de helicopter te kunnen herbergen. Op de eerste etage zal binnenkort nog een renovatie starten om het geschikt te maken als kantoor voor een scheepvaart- onderneming.

Direct naast het gebouw zal een 'heliport' aangelegd worden, alsmede een tweede 'helispot' op een nabij gelegen heuvel van Maduro S.E.L. Dit laatste is belangrijk wanneer er cruiseschepen voor het kantoor afmeren en er rondvluchten georganiseerd worden of andere vluchten uitgevoerd moeten worden.

De verbouwing wordt geheel door CPA gefinancierd en uitgevoerd door ASCON N.V. Ingenieurs- en Architectenbureau in samenwerking met Bouwbedrijf Lendering N.V.. Rond 1 oktober aanstaande zal de gehele renovatie voltooid zijn, de opening van Pelican Air zal in de maand september plaats vinden.

Volgens directeur Ernest Voges van CPA valt dit project ook onder de modernisering van het havengebied. Hij zegt: "De komst van een helicopterservice, en nog wel midden in de haven is een duidelijke verbetering van de infrastructuur en een aanwinst voor Curaçao".

CRUISESCHEPEN

Ook George Tielen, directeur van Pelican Air, is blij met de keuze van kantoor en hangar. "De locatie van onze heliport direct naast de cruiseschepen is uniek. De cruiseschepen zijn een belangrijke markt voor ons, een betere plek hadden wij ons niet kunnen voorstellen. In ons plan hebben wij in samenwerking met het Departement van Luchtvaart en DROV rekening gehouden met een in- en uitvliegroute die over het water ligt, zodat er geen geluidsoverlast kan ontstaan".

Dat investeerders belangrijk zijn voor Curaçao, komt tot uiting in het bestaan van FIAC. Dit overheidsorgaan heeft Pelican Air begeleid bij het afgeven van alle vergunningen, waarbij FIAC een groot gedeelte van het loggen op zich genomen heeft. Volgens Raymond Begina, directeur van FIAC: "Wij weten hoe moeilijk het soms is om de diverse ambtelijke instanties op één lijn te krijgen, vandaar dat wij buitenlandse investeerders hierbij behulpzaam zijn".

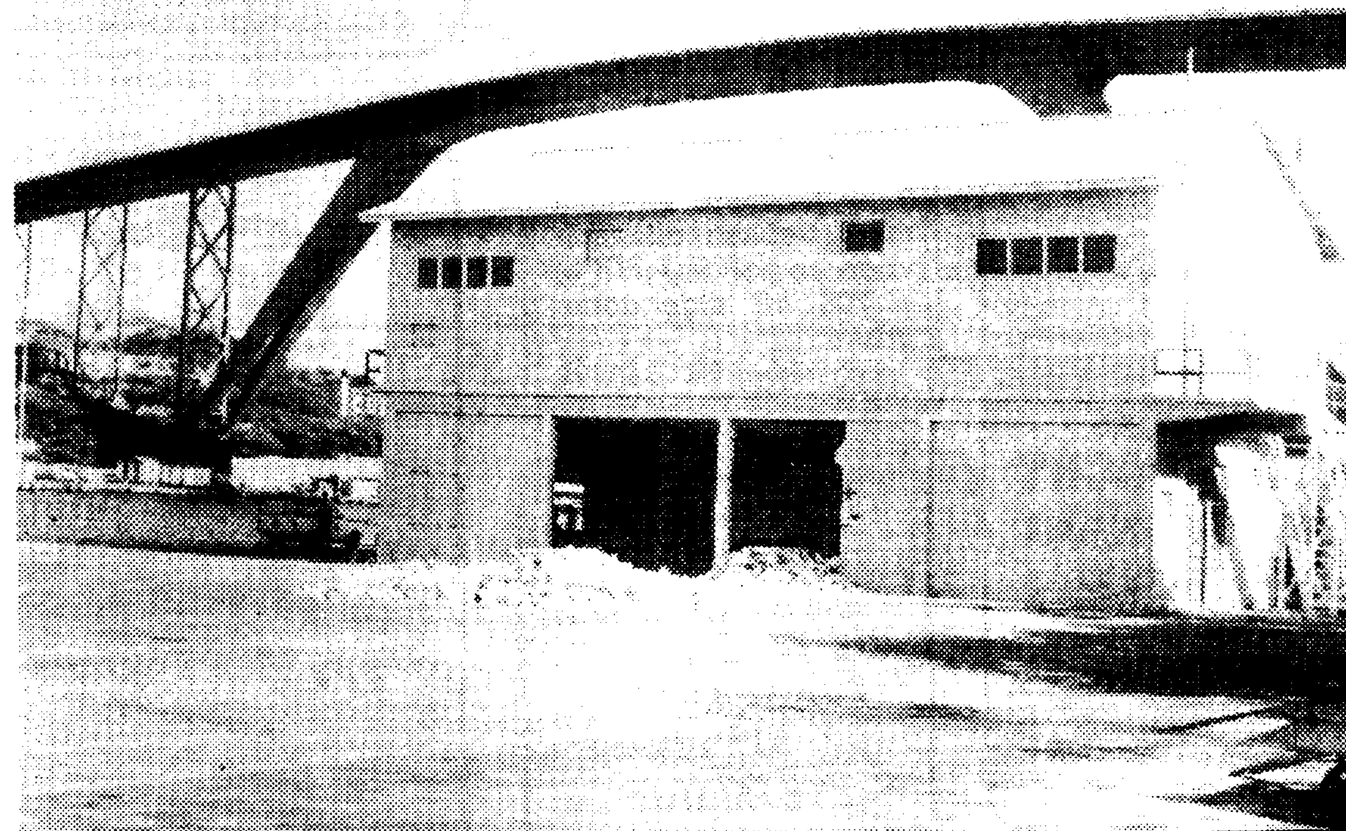
FLORIDA

De helicopter wordt binnenkort door George Tielen samen met zijn vaste onderhoudsmonteur Jim Zwitser, vanuit Tampa, Florida, naar Curaçao overgevlogen. Deze tocht zal ongeveer veertien uur in beslag nemen. De helicopter wordt dan uitgerust met lange-afstand-tanks. Hierdoor is het mogelijk om naast de tussenstops in Miami, op de Bahamas vanuit Santo Domingo direct de oversteek naar Curaçao te maken. Totdat de hangar voltooid is zal de helicopter zolang op de luchthaven Hato worden gestationeerd.

Voor de navigatie is de helicopter onder meer uitgerust met GPS. GPS staat voor 'Global Positioning System' en maakt gebruik van satelliet-navigatie. Hierdoor is het mogelijk elke twee seconden een zeer nauwkeurige 'update' te krijgen van positie, hoogte, koers, afstand en snelheid, de GPS heeft een nauwkeurigheid van ongeveer 15 meter.

"Vanwege zijn precisie hebben wij onder andere voor dit systeem gekozen, niet alleen voor onze ferryvlucht, Tampa-Curaçao, maar ook tijdens het uitvoeren van zoek- en reddingsacties is de GPS een onmisbaar navigatie-systeem", volgens Tielen, die als ex-marine piloot veel ervaring heeft met dit soort

Bij het voormalig H.E.M.C.-gebouw zal binnenkort ingestapt kunnen worden voor een helicopter-trip.



Honden cursus

WILLEMSTAD — De "Dobermann club di Kòrsou" begint deze maand met een nieuwe gehoorzaamheidscursus voor honden. Op zaterdagmiddag 15 augustus tussen 17.00 en 18.00 uur wordt de inschrijving gehouden voor de puppieklas en de beginners-groep in het clubhuis van de dobermann club achter McDonalds op Saliña.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

TOYOTA COROLLA Station 5jr., airco f.9.000,-; Lada Station, 2jr., f.6.500,-. Tel.:370271.

CASSTANADA 11mtr blue water ketch sailboat. Dutch steel teak interior, 42PK caree tanks comfortable live aboard 5 persons complete inventory Nfl.105.000,-. Tel.:677643.

1 DODGE Aries 600 1986, 4 cylinder/full autom., airco/cass. player; 1 Daihatsu Panel-Van 1991 blanku; 1 airconditioning split unit Aeromaster 18.000 BTU's/Hr. Tel.:616073/611544/694894.

GEGALVANISEERDE Amerikaanse kantelbare 16voets-trailer met winch f.1500,-; surfplanken f.100,-; wit hubo-kastje 80x85 f.175,-; Aupingbed f.1600,-; watercooler f.500,-; blander f.60,-; mixer f.25,-; soldeer revolver f.1500,-; MG-sportwagen 1800cc f.3750,-; lampen, wasmachine f.300,-; kinderbedje, duikfles, autostoelhoezen (nieuw), planten. Tel.:689278.

SPOED, tegen elk aannemelijk bod: complete set van chroom: 6 persoons eettafel, zwart wandmeubel, dressoir, bijzettafeltjes, schemerlampen; 4 blank-eiken fauteuils met zwart namaakleer (waarvan 2 reclyners) + poef (licht beschadigd); bruine stereotoren (klein te verhelpen defect), tevens lieve baas gezocht met een huis met grote tuin en hoge omheining voor een zeer aanhankelijk dobermannteefje (2 jaar). Tel.:693871, Curasol Kavel P-68.

1 ELEKTRISCHE typmachine f.100,-; 1 akoustische gitaar f.75,-. Tel.:676272.

Z.G.A.N. Sunfish compleet en incl. beschermhoes NAf.3000,-. Tel.:378468.

MAZDA 626 1982 1,8L automatic, airco, radio cass. incl. belasting + keuring. Tel.:371047 (na 18.00 uur) 378333 tst. 244 (tijdens kantooruren).

SUBARU Stationcar 1,8GL automatic, bouwjaar 1989 (overjarig) 34000km vraagprijs f.16000,-. Tel.:655454.

KLEINE landschildpadden f.35,- per stuk, f.60,- per paar. Bellen:682735 Ficusweg 9.

TOYOTA STARLET, airco, bouwjaar 1990 prijs f.9000,-. Tel.:655454.

VERGROTER Vivitar VI (incl. Schneider Componon-S 50mm 2.8 lens+diverse extra's) f.500,-; kleurkop voor vivitar VI f.200,-; durst C50 color meter f.100,-; Polaroid 35 M dia-processor f.75,-; Omega C40 timer/controler f.100,-. Te bevragen: tel.:375406, fax371027.

OLDSMOBILE OMEGA '80 gereviseerde motor, opnieuw bekleed, verkeert in goede staat van onderhoud, prijs f.4000,-. Tel.:613479.

DAIHATSU Charade 1987 radio+airco, ziet er zeer goed uit, prijs f.7.800. Tel.:671164.

ANTIEKE meubels Schottegatweg Noord 121, le zandweg na de stoplichten (gele huis).

JURIST zoekt i.v.m. tijdelijk verblijf oppashuis voor langere termijn. Tel.: kantoor 370277; vragen naar Michael Ietswaart, tel. privé: 617266.

PORCHE SALE: zwart masief Eiken eethoek zes stoelen met grijze leren zitting; magnetron Sharp, wasmachine A.E.G., koffiezet app. Nintendo met 11 spelletjes. Alles z.g.a.n. Tel.:649730 Kaya Piedra Macho 96.

3-ZITSBANK z.g.a.n. Tel.:694388.

TYPEMACHINE electrisch, stoelonderlegplaten, witlederen stoelen, directie burostoel, tekenmachine, desksets nieuw etc. Tel.:678081 na kantooruren 602083.

GRENEN houten stapelbed voor kinderkamer f.250,-. Tel.:373810.

2 BABYBEDDEN (f.250,-/f.100,-); 1 typewriter (f.125,-; 1 stoel (Surinaams houtsnijwerk) f.150,-. Tel.:378583.

2 p. KINDERSCHOENTJES (Piedro) nieuw (kleur blauw/geel) maat 22 f.50,- per paar; tweeling kinderwagen (naast elkaar) moderne kleuren f.75,-. Tel.:368481.

WEGENS VERTREK: luxe kingsize bed, nachtkastjes etc., Naf.1600,-; electrische Singer naaimachine NAf.350,-; Sony kleuren t.v. NAf.150,-; t.v. meubel NAf.50,-. Bellen na 6 uur 377272.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

PORCH SALE: zaterdag 15 augustus van 11.00-13.00 uur: o.a. bankstel Eiken f.500,-; Eiken cethoek f.700,-; Eiken kast f.1800,- en nog meer. Sta Cruz 76A, naast Rowigini's, tel.:22016.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

CAMPINGBEDJE. Belgiestraat 9.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

EEN HUIS in/of omgeving Oranjestad. Huur ± f.1000,- (voor langere periode) Tel.:46840 na 20.00 uur.

oersen Centrale Bank

ERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE K) GELDIG OP VRIJDAG 14 AUGUSTUS 1992 EN TOT NADER ER:

UTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
DOLLAR	1.77	1.78	1.80
DOLLAR	1.470	1.490	1.510
STERLING	3.360	3.415	3.475
GLD	107.36	108.08	108.88
FRANCS	134.39	135.11	135.91
FRANCS	34.62	35.72	36.42
SE MARK	121.16	121.88	122.68
RE	1.28	1.58	1.64
FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
ANSE YEN	140.64	141.50	142.30
U	-.-	248.39	249.19

OR BANKPAPIER
OR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

VOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE ERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

CONTO: 6%
LENINGSRENTE: 7%

25% obl. 1991/1993 koers: 100,09% Eff. rendement 7,00 % Land
5 % obl. 1989/1994 koers: 98,97% Eff. rendement 7,75 % Land
25% obl. 1990/1995 koers: 101,11% Eff. rendement 8,25 % Land
% obl. 1991/1996 koers: 100,00% Eff. rendement 8,50 % Land
% obl. 1989/1999 koers: 96,70% Eff. rendement 8,625% Land
% obl. 1989/2004 koers: 96,32% Eff. rendement 8,75 % Land
75% obl. 1990/1992 koers: 100,17% Eff. rendement 6,50 % Eiland
25% obl. 1991/1992 koers: 100,06% Eff. rendement 6,50 % Eiland
25% obl. 1991/1992 koers: 100,12% Eff. rendement 6,50 % Eil. II
% obl. 1990/1993 koers: 100,00% Eff. rendement 7,00 % Eiland

Opvolger van Baker



WASHINGTON - Buitenlandse zaken worden als departement waargenomen in Washington door Lawrence Eagleburger. Hij was al onderminister op BZ en is gespecialiseerd in Europese en Midden Oosten-zaken. Minister James Baker die de BZ-portefeuille beheerde is door president George Bush te hulp geroepen voor zijn verkiezingscampagne.
(AFP-satellietfoto)

nk zij Europese activiteiten

linke winst Wessanen ver eerst helft 1992

TELVEEN - De winst het voedingsmiddeconcern Wessanen is e eerste helft van het gestegen met 13,4 pro- van f 50,6 miljoen tot ,4 miljoen. Per aan- bedroeg het resul- f 3,27 (vorig jaar f 3). al de Europese acti- eiten leverden een ke bijdrage aan de stverbetering. Het inte- dividend wordt andhaafd op f 0,80 per deel, zo maakte Wes- en vrijdag bekend.

anen heeft met ingang de eerste helft van 1992 waarderingsgrondslagen gzigd. De onderneming rdeert bezittingen nu n historische kostprijs. basis van vervangings- rde zou het resultaat na ting in de eerste helft het jaar f 54,7 miljoen en bedragen (1991 f 48,5 en).

et bedrijfsresultaat steeg dezelfde periode met procent van f 86,5 mil- in 1991 tot f 98,7 mil- in 1992. In Europa ver- rde het resultaat met 27 procent tot f 59,8 en. Kaas, babyvoeding het goed evenals de kort geleden overgenomen diepvriesactiviteiten (onder meer ijsverkoper Den Hertog). In de VS was het resultaat nagenoeg ongewijzigd op f 38,9 miljoen.

De omzet bedroeg in het eerste halfjaar f 2 miljard tegen f 1,9 miljard vorig jaar in die tijd. De autonome groei was ruim 4 procent.

De raad van bestuur handhaaft de verwachting dat de winst per aandeel uit gewone bedrijfsuitoefening over geheel 1992 zal stijgen. De overdracht van de graandivisie aan Meneba zal leiden tot een buitengewone bate. Onderhandelingen over deze transactie zijn nog niet afgerond.

***

Het waterleidingbedrijf van Kingsmill in de VS-staat Texas en inwoners van die plaats hebben eisen tot schadevergoeding van in totaal 100 miljoen dollar ingediend tegen Hoechst Celanese corporation, onderdeel van het Duitse chemieconcern Hoechst. Een fabriek van dit bedrijf zou de lucht, het water en de grond hebben verontreinigd met gevaarlijke chemicaliën.

Financieel Nieuws

Fugro onderuit op rustig Damrak

AMSTERDAM - Na de sterke dalingen van de afgelopen dagen lukte het het Damrak vrijdagmorgen weer op adem te komen. Een 'plaspauze', zo noemde een handelaar het plastisch. Daarmee liep de Amsterdamse beurs in de pas met de Europese beurzen.

De CBS-stemmingsindex, die in mei nog op een hoogste punt van 131 heeft gestaan, klom vrijdagmorgen bescheiden met 0,2 punt tot 112. Voor sommige handelaren is deze stijging een teken dat de markt een bodem heeft bereikt. Onder de hoofdfondsen konden sommige noteringen winsten van enkele dubbeltjes boeken na de slachting op woensdag en donderdag.

Fugro op de lokale markt was het gesprek van de dag. Het fonds dat pas in april op een koers van f 38 naar de beurs werd gebracht, publiceerde tijdens de ochtendhandel een zeer sterke daling van de halfjaarswinst door tegenvallers in de VS. "Een schandaal", zei een handelaar. "dit is de zoveelste mislukte emissie". Beleggers wilden van het fonds af. Fugro, die donderdag nog sloot op f 34, opende met een laatkoers van f 30 om daarna verder weg te zakken naar een laatkoers van f 25. Ook op dit veel lagere niveau waren geen kopers te vinden.

Onder de hoofdfondsen konden door het aantrekken van de stemming zelfs de beurskneusjes DAF en KLM enige winst boeken. DAF trok ondanks berichten over een reorganisatie bij de defensiesector f 0,20 aan tot f 17,10. KLM was f 1 ex-dividend en noteerde per saldo een winst van f 0,70 op f 27,40 (slot donderdag f 27,70).

De uitgevers waren door het lage koersniveau in trek met overigens rustige omzetten. Elsevier maakte in deze voorzichtige markt zelfs een sprong van 90 cent naar f 106,20. Collega VNU noteerde een winst van f 0,40 op f 73,90. Wolters Kluwer ging met vier dubbeltjes omhoog naar f 75,60.

Philips vond kopers op f 23,50 en boekte zo een verbetering van f 0,60 (2,6 procent). In mei stond het elektronicaconcern op een hoogste jaarkoers van f 39,50. Polygram daarentegen moest een dubbeltje inleveren op f 45. Nedlloyd werd opnieuw getroffen door wantrouwen over de nog te publiceren halfjaarcijfers. Het transportfonds schoof f 0,30 naar beneden naar f 37,40. In maart dit jaar behaalde Nedlloyd nog een record van f 65,10. Koninklijke Olie bewoog zich nauwelijks. De olies gaven een dubbeltje af op f 143,80.

Op de lokale markt was tulip in de aanbieding op f 13,60, maar liefst f 0,90 lager dan donderdag en voor tulip een laagste punt van het jaar.

***

Het verlies voor belastingen van het BRITSE verzekeringsconcern Royal Insurance is in de eerste helft van dit jaar verminderd van 97 miljoen pond tot 79 miljoen pond. Royal Insurance heeft dit jaar met Aachener und Munchener (Duitsland) en La Fondaria (Italië) een houdstermaatschappij opgericht waarin de drie verzekeraars hun Europese activiteiten buiten eigen land hebben gebundeld. Daarin heeft het Britse concern onder meer de Nederlandse dochters Royal Nederland en Royal Leven ondergebracht.

Windhoek: jet-aankoop ongelegen

WINDHOEK - Namibia heeft er verkeerd aan gedaan om 29 miljoen gulden te besteden voor de aanschaf van een straaljager voor president Sam Nujoma.

Dit heeft de Namibische minister van Informatie Hidipo Hamutenya donderdag verklaard. Hij riep tijdens een persconferentie de donorlanden op om niet de slachtoffers van de al maanden heersende droogte voor deze omissie te straffen. De aanschaf van de Falcon 900 B was voor Noorwegen en Zweden aanleiding om af te zien van extra hulp in verband met de droogte waardoor onder anderen Namibia wordt geteisterd. Volgens de minister was de aanschaf van het toestel voor zeer nuttige doeleinden gedaan maar gebeurde het wel op een niet gelegen ogenblik.

VS vliegen VN-soldaten naar Somalië

WASHINGTON - De Verenigde Staten gaan militairen voor de VN-macht naar Somalia vliegen. Binnenkort gaat Washington vijfhonderd Pakistaanse militairen naar Somalie overvliegen. De militairen maken deel uit van de VN-macht die in het Oostafrikaanse land moet toezien op de bescherming van voedseltransporten. Over de inzet van gewapende militairen in Somalia is deze week een akkoord bereikt. In Somalia verkeren ongeveer anderhalf miljoen mensen in accuut levensgevaar door hongersnood.

Walesa bij stakingen achter kabinet

WARSCHAU - In het slepende conflict tussen de vakbonden en de regering in Polen heeft president Lech Walesa zich donderdag achter de regering van Hanna Suchocka geschaard.

"Ik heb geen andere keuze, aangezien ik de belangrijkste staker van de afgelopen vijf decennia ben", aldus Walesa, vlak voordat hij een vergadering van de Poolse regering bijwoonde. De werknemers in de belangrijke kopermijnen staken al drie weken en inmiddels hebben ook de arbeiders in de vliegtuig- en autofabrieken het werk neergelegd. Zij eisen een aanzienlijke loonsverhoging. Walesa zei dat hij met de stakers sympathiseert, maar dat de huidige problemen andere oplossingen vereisen.

Dollar opnieuw op weg richting dieptepunt

AMSTERDAM — De Amerikaanse dollar koerst langzaam richting zijn na-oorlogse dieptepunt. Vrijdagmorgen lag de koers op de wisselmarkt van Amsterdam op f.1,6465 na een slotkoers van f.1,6480 op donderdag. In New York kwam de dollarkoers donderdagavond op f.1,6405. De laagste koers van de dollar sinds de Tweede Wereldoorlog bedraagt f.1,6310 en dateert van 11 februari vorig jaar.

De donderdagmiddag bekend gemaakte gegevens over de Amerikaanse economie werden niet bemoedigend geacht. Weliswaar nam de Amerikaanse detailhandelsomzet in juli met een half procent toe en daalde het aantal aanvragen voor een werkloosheids- uitkering, maar de consumentenprijzen stegen slechts met 0,1 procent en daaruit werd geconcludeerd dat de Amerikaanse economie nog steeds maar zeer matig aan het groeien is.

Ook het pond sterling was weer lager. Om 10.00 uur werd voor de Britse munteenheid een koers opgegeven van f.3,1760 tegenover een slotkoers van f.3,1785, die ongeveer een halve cent lager was dan woensdag. Voor het goud werd ook weer een lagere prijs genoteerd. In Zürich bedroeg de opening 335,40 dollar per ounce (31,1 gram) tegenover een slot van 338 dollar op donderdag, toen er acht dollar van de prijs was afgegaan.

De beurs van Tokyo kon voor het eerst sinds zes dagen een winst laten aantekenen, zij het dat die minimaal was. De nikkel-index van de 225 fondsen steeg met 52,08 punten tot 14.820,25 punten. De omzet bedroeg 280 miljoen aandelen, waarvan een groot deel tot stand kwam naar aanleiding van handel in aandelenopties. De handelaren zeiden dat de stemming ondanks de stijging van het koersgemiddelde onveranderd slecht is.

***

PORTUGAL zal alle beperkingen voor het internationale kapitaalverkeer tussen 31 augustus en 31 december opheffen in drie stappen.

EG stelt noodhulp ter beschikking van Somalië

BRUSSEL - De Europese Commissie heeft donderdag een bedrag van 5,4 miljoen ECU beschikbaar gesteld om de humanitaire hulp aan Somalia te ondersteunen.

Dit heeft een woordvoerder van de Europese Commissie bevestigd. Voorts heeft de commissie het VN-besluit Blauwhelmen naar het land in de Hoorn van Afrika te zenden voor de veiligstelling van voedseltransporten toegejuicht. De vijfhonderd Blauwhelmen, die door Pakistan beschikbaar worden gesteld, zullen volgens VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali "zo snel als mogelijk" naar Muqdisho vertrekken.

De financiële hulp is volgens de zegsman van de EG hoofdzakelijk bedoeld voor de aanschaf van medische apparatuur door het Rode Kruis. De woordvoerder voegde eraan toe dat elke hernieuwde aanvraag om humanitaire hulp door de EG zal worden gehonoreerd.

***

Met de vorming van een vijfde joint venture in BULGARIJE is de VS- frisdrankenproducent Coca-Cola de grootste buitenlandse belegger in dat land geworden. Het jongste samenwerkingsverband, Coca-Cola Bottlers Sofia genaamd, biedt werk aan 1600 mensen.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	13-8	FRANKFURT	PREV.	13-8	AMSTERDAM	PREV	13-8
DOW JONES	3320	3313	DAX INDEX	1563	1540	EOE INDEX	281.77	281.04
AM.EXP.	22.25	21.75	ASKO	731.00	720.00	ABN-AMRO	46.00	45.90
ANHEUSER B	53.25	53.88	BASF	220.10	220.10	AEGON	61.00	60.60
ATT	43.38	43.25	BMW	536.20	532.00	AHOLD	79.50	78.80
BORDEN	28.00	27.63	COMMERZBANK	235.80	236.50	AMEV	54.30	54.40
CAMPBELL S	37.75	37.50	DAIMLER BENZ	630.60	620.50	AKZO	144.00	144.50
CHRYSLER	21.50	20.88	DEUTSCHE BANK	621.50	620.00	BOLS	43.70	44.00
CITICORP	18.50	18.50	HOECHST	237.70	235.80	BUHR.TET.	40.50	40.60
COASTAL CO	27.88	28.50	KAUFHOF	468.20	469.00	DAF	17.20	16.90
COCA COLA	42.88	43.25	MAN	311.00	307.00	DSM	99.70	100.10
DIGITAL	37.25	37.88	PREUSSAG	351.50	352.00	ELSEVIER	104.50	105.30
DUPONT	52.00	51.38	SIEMENS	610.20	605.60	FOKKER	22.00	21.40
EAST.KODAK	43.38	44.00	VW	337.60	334.00	GIST BROC.	34.90	35.10
EXXON	63.38	64.25				HAGEMEYER	133.00	132.00
FORD	40.88	41.00				HEINEKEN	167.80	169.30
GEN.ELECT.	75.38	75.25	LONDON			HOOGOVENS	36.70	37.20
GEN.MOTORS	37.25	36.50				HUNT.DOUGLAS	58.00	57.60
HEINZ	40.00	39.88	FT-100 INDEX	2303	2318	ING	46.30	46.00
HOMESTAKE	12.63	12.38				KLM	29.00	27.70
IBM	88.38	88.13	ARGYLL	3.24	3.29	KNP	40.30	41.10
KELLOGG	67.75	67.00	BARCLAYS BANK	3.01	2.91	NEDLLOYD	39.30	37.70
MC DONALDS	43.00	42.88	BASS	5.02	3.99	PHILIPS	22.70	22.90
MERCK	51.63	52.00	BRITISH STEEL	0.58	0.55	ROBECO	88.50	88.20
MINNES.MNG	99.50	99.25	BRITISH TEL	3.35	3.39	ROLINCO	86.50	86.40
MOBIL CORP	65.75	65.88	BTR	4.12	4.12	RORENTO	74.10	73.90
PFIZER	80.75	80.13	CADBURY	4.53	4.43	RODAMCO	42.10	42.10
P.MORRIS	79.63	79.63	CABLE & WIRE	5.06	5.02	ROYAL DUTCH	143.10	143.90
QUAKER	59.75	59.88	GRAND MET	4.15	4.16	UNILEVER	182.70	181.60
SEARS	41.00	41.13	MARKS & SPENCER	2.93	2.94	VMF STORK	37.60	38.00
UP JOHN	34.75	34.75	REDLAND	3.95	4.03	VNU	74.50	73.50
WOOLWORTH	30.25	29.88	TATE & LYLE	3.02	3.08	WESSANEN	86.26	105.30
GOLD	346.90	337.60	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.76	3.80	NIKKEI DOW IND.	14773	14768	TSE 300	3377	3360
CRUDE OIL	21.03	21.22	BRIDGESTONE	1070	1080	ALCAN	18.75	18.63
			CANON	1220	1230	BELL	46.50	46.13
US$/Yen	127.69	127.05	DAI ICHI KANGYO	1330	1320	BANK OF NS	22.83	22.50
			DAIWA SEC.	680	690	CAN.PAC.	16.88	16.88
US$/DMARK	1.46	1.46	HITACHI	731	736	IMASCO	35.88	35.75
			HONDA MOT.	1270	1250	LAIDLAW	9.50	9.63
GBP/US$	192.90	193.15	JAPAN AIRLINES	556	550	MOORE	21.25	21.50
			NOMURA SEC.	1200	1230	NORANDA	19.25	19.25
US$/NLG	1.65	1.65	NIPPON STEEL	249	247	PLACER DOME	12.38	12.00
ECU/US$	139.10	139.35	MAZDA	409	411	POWER CORP.	16.00	15.88
CAN/US$	83.96	83.90	SONY	3780	3810	ROYAL BANK	25.13	24.63

GROOT-BRITTANNIE telde eind juli 2,75 miljoen werklozen, 29.100 meer dan eind juni. Het aantal, dat nu voor de 27ste maand achtereen is gestegen, is gecorrigeerd voor seizoensinvloeden. De werkloosheid nam toe van 9,6 tot 9,7 procent van de beroepsbevolking. In juni groeide het aantal werklozen met 8600. Aanvankelijk was een aantal van 7000 opgegeven.

***

ISRAEL heeft de eerste stap gezet op weg naar privatisering van zijn staatsbanken. Trimage holdings van de Israelische zakenman Gad Ze'Evi betaalde omgerekend Nf 165 miljoen voor een belang van 26 procent in Bank Mizrahi. Hij heeft verder een optie genomen op nog 25 procent uiterlijk september 1993 en kan zijn belang uiteindelijk uitbreiden tot zeventig procent.

***

De winst voor belastingen van het noodlijdende BRITS-VS- reclameconcern WPP is in het eerste halfjaar met 89 procent gekelderd van 16 miljoen pond sterling (Nf 50,9 miljoen) tot 1,8 miljoen pond (5,7 miljoen). De winstval werd hoofdzakelijk veroorzaakt door buitengewone lasten van 12,7 miljoen pond (Nf 40,4 miljoen) voor de herstructurering van de schulden.

MENSEN



■ *NEW YORK - De Amerikaanse filmregisseur en -acteur Woody Allen en de actrice Mia Farrow in augustus 1989 tijdens de opnamen van de film 'New York Stories'. Het tweetal is niet gehuwd maar al lange tijd samen. Allen is juridische stappen begonnen om het recht te krijgen de zoon die zij samen hebben plus twee geadopteerde kinderen zelf verder op te voeden.*

Elburg overleden

DE DICHTER en beeldend kunstenaar Jan Elburg, lid van de groep der "vijftigers", is donderdag in zijn woonplaats Amsterdam overleden. Dat heeft zijn familie vrijdag meegedeeld. Elburg was enkele dagen tevoren in het ziekenhuis opgenomen, hij was al geruime tijd ziek.

Jan Elburg (geboren 30 november 1919 in Wemeldinge) vormde met zijn vrienden Gerrit Kouwenaar en Lucebert in het begin van de jaren vijftig de groep der vijftigers, die zich afzette tegen de toen geldende literatuur. Samen met de schilders Appel, Corneille en Constant en met beeldend kunstenaars uit Brussel en Kopenhagen richtten zij de kunstgroep Cobra op.

Over die tijd schreef Elburg in 1987 zijn herinneringen onder de titel "geen letterheren". De vijftigers schreven avantgardistische poëzie, die bovendien een sterke marxistische strekking had. Elburg dichtte bij voorbeeld: "Ik moet: zoet zijn/ ik moest beter weten, Marx niet lezen/ kieskeurig wezen, niet de kant kiezen/ van de blauwkielen onder het kolengruis".

De laatst verschenen dichtbundel van Elburg was "haaks op de uitvlucht" (1988). Daarna verscheen, bij zijn 70ste verjaardag, het vriendenboek "alles voor niets". In 1976 ontving Elburg voor zijn hele oeuvre de Constantijn Huygensprijs.

Noordkoreaanse vrouwen seksslaven in WO II

Meer dan **120 Noordkoreaanse vrouwen** hebben onthuld dat zij tijdens de Tweede Wereldoorlog waren gedwongen tot prostitutie voor het Japanse leger. Dat heeft het Japanse persbureau Kyodo donderdag vanuit Noord-korea gemeld.

Volgens O Mun Han, het hoofd van een Noordkoreaans comité voor herstelbetalingen aan oorlogsslachtoffers, hebben de afgelopen weken 123 vrouwen toegegeven dat ze moesten werken als 'comfortvrouwen', een Japans eufemisme voor seksslaven, in legerbordelen van de Japanse bezetters. O zei dat tegenover een Japanse onderzoeksmissie van wetenschappers en linkse parlementariërs die in Noord-Korea zijn om vroegere seksslaven te ontmoeten.

De meeste vrouwen deden hun onthulling tegenover kranten, omroepen en de commissie na een tv-uitzending in juli over de seksslaven. Daarvoor waren slechts twaalf noordkoreaanse vrouwen met hun getuigenis in het openbaar getreden. Naar schatting 200.000 vrouwen uit Korea, China, Taiwan, de Filipijnen en het vroegere Nederlands-Indië werden tijdens de oorlog in Japanse bordelen tewerk gesteld.

Tegenover de Japanse delegatie vertelde de 73-jarige Li Bok Nyo dat ze door de Japanse politie was ontvoerd om aan het front in noord-China in een legerbordeel te werken. Om haar af te houden van ontsnappingspogingen brachten de Japanners haar brandwonden toe.

Pas in juli gaf de regering in Tokyo toe dat het leger tijdens de oorlog vrouwen voor prostitutie had gebruikt, maar stelde dat geen van de vrouwen daartoe was gedwongen. In Seoul gaf een Japanse ex-politieagent woensdag echter toe dat hij jonge Koreaanse vrouwen van hun ouders en kinderen had weggerukt om hen naar de legerbordelen af te voeren. De 78-jarige Seiji Yoshida, die de afgelopen maanden zijn oorlogsmisdaden bekende, zei dat de vrouwen werden gedwongen als seksslaven te werken en als beesten werden behandeld.

Excuses voor misbruik vrouwen

De Nederlandse regering moet de regering van Japan vragen om haar verontschuldigingen aan te bieden aan de Nederlandse vrouwen die in de Tweede Wereldoorlog door Japanse militairen sexueel misbruikt zijn. De **fractie van D66** in de Tweede kamer stelt dit woensdag in schriftelijke vragen aan minister Van den Broek (Buitenlandse Zaken).

D66 vindt dat het kabinet een onderzoek moet laten houden - het liefst samen met Japan - naar de omvang van het sexueel misbruik van Nederlandse vrouwen, meisjes en jongens gedurende de Japanse bezetting van voormalig Nederlands-Indië.

Geen vervolging aanrander Nachtwacht

DE 33-JARIGE Hagenaar, die ruim twee jaar geleden de Nachtwacht van Rembrandt heeft beschadigd, zal niet strafrechtelijk worden vervolgd. Dat heeft de per sofficier van Justitie in Amsterdam, mevrouw Broek-Blaauboer, desgevraagd bevestigd.

Het openbaar ministerie blijkt al in november vorig jaar te hebben besloten de zaak te seponeren, omdat de dader meer baat zou hebben bij een behandeling in een psychiatrisch ziekenhuis. Het is niet bekend of de Hagenaar nog steeds wordt behandeld of dat hij inmiddels uit het ziekenhuis is ontslagen.

De man spoot op 6 april 1990 van korte afstand een bijtend zuur tegen het wereldberoemde schilderij in het Rijksmuseum. Door snel ingrijpen van de dienstdoende bewaker, die de getroffen plek onmiddellijk behandelde met een chemisch middel, bleef de schade beperkt. Alleen de vernislaag was aangetast, de verflagen daaronder bleven gespaard.

Meer dan miljoen Newyorkers leven van uitkering

Het aantal **uitkeringsgerechtigden** in New York ligt voor het eerst sinds de jaren '70 weer boven het miljoen. In juli leefden ruim een miljoen inwoners van de metropool aan de Amerikaanse oostkust van een uitkering, zo heeft de New York Times woensdag gemeld.

In ruim twee jaar tijd is het aantal Newyorkers in de steun met meer dan 20 procent gestegen. Haast één op de zeven inwoners van de Big Apple is aangewezen op ondersteuning door de overheid.

De meeste nieuwe uitkeringstrekkers zijn ongeschoolde arbeiders die niet aan de slag komen als gevolg van de aanhoudende recessie. Verder kreeg de stad flink wat immigranten te verwerken en steeg het aantal patiënten dat een afkickprogramma voor drugs volgt.



■ *SYDNEY - Actie[...] van Greenpeace beze[...] berg afval bij de [...] vuilverbranding in [...] Australië. Greenpe[...] zijn actie pas te be[...] als de vuilverbrandi[...] goed wordt gesloten, die de omgeving ver[...] de introductie van ee[...] recyclingprogramma weg staat.*

Pronk terug naar VN

Minister **Jan Pronk** van Ontwikkelingssamenwerking wordt co-voorzitter van een werkgroep van de Verenigde Naties die secretaris-generaal Boutros Ghali moet adviseren over de herstructurering van de VN-activiteiten op economisch en sociaal terrein. Boutros Ghali heeft Pronk verzocht deze functie te bekleden.

De Nederlandse bewindsman komt donderdag in New York aan voor de eerste bijeenkomst van de werkgroep. De andere voorzitter is de Urugayaan Enrique Iglesias, president-directeur van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank. In de werkgroep zitten voorts onder meer de Amerikaanse oud-voorzitter van de Wereldbank Barber Connable, de voormalige minister van Buitenlandse Zaken van Japan Okita en de Nigeriaan Adedeji, voormalig uitvoerend secretaris van de Economische Commissie voor Afrika van de VN.

Boutros Ghali heeft de werkgroep in het leven geroepen als uitvloeisel van zijn voorstellen van enkele maanden geleden de werking van de VN-instellingen te verbeteren. De werkgroep moet vooral het functioneren van de economische en sociale raad van de VN onder de loep nemen.

Minister Pronk heeft zelf jaren bij de VN gewerkt. Van 1980 tot 1985 was hij adjunct-secretaris-generaal van de Unctad, de VN-organisatie voor handel en ontwikkeling en van 1985-1986 assistent-secretaris-generaal van de Verenigde Naties. Daarna keerde hij terug in de Nederlandse Politiek.

Sekte verboden

De Argentijnse regering heeft de afro-Amerikaanse sekte **Oxala's kinderen** verboden nog langer religieuze activiteiten te ontplooien. De sekte wordt beschuldigd van wreedheden bij dierenoffers. Bovendien zou haar leider, pai (priester) Leonardo de Luca, zich schuldig hebben gemaakt aan de verkrachting van minderjarige vrouwen.

Het offeren van dieren tijdens religieuze plechtigheden is in Argentinië niet verboden, maar deze dierenoffers mogen niet met wreedheden gepaard gaan. De politie heeft na onderzoek vastgesteld dat de sekte dieren vaak kwelt voordat zij worden geofferd. De Lucca is ervan beschuldigd dat hij geslachtsgemeenschap heeft gehad met meisjes, die hij met "godsdienstige argumenten" zou hebben verleid.

Oxala's kinderen behoort tot de umbanda-sekten, een afro-Amerikaanse godsdienst die in Brazilië is ontstaan en daar veel aanhang heeft onder de zwarten. De godsdienst is de afgelopen vijf jaar in Argentinië zeer populair geworden. Er zijn verscheidene umbanda-tempels in Buenos Aires. De priesters hebben de gewoonte tijdens de diensten kippen en lammeren te offeren.

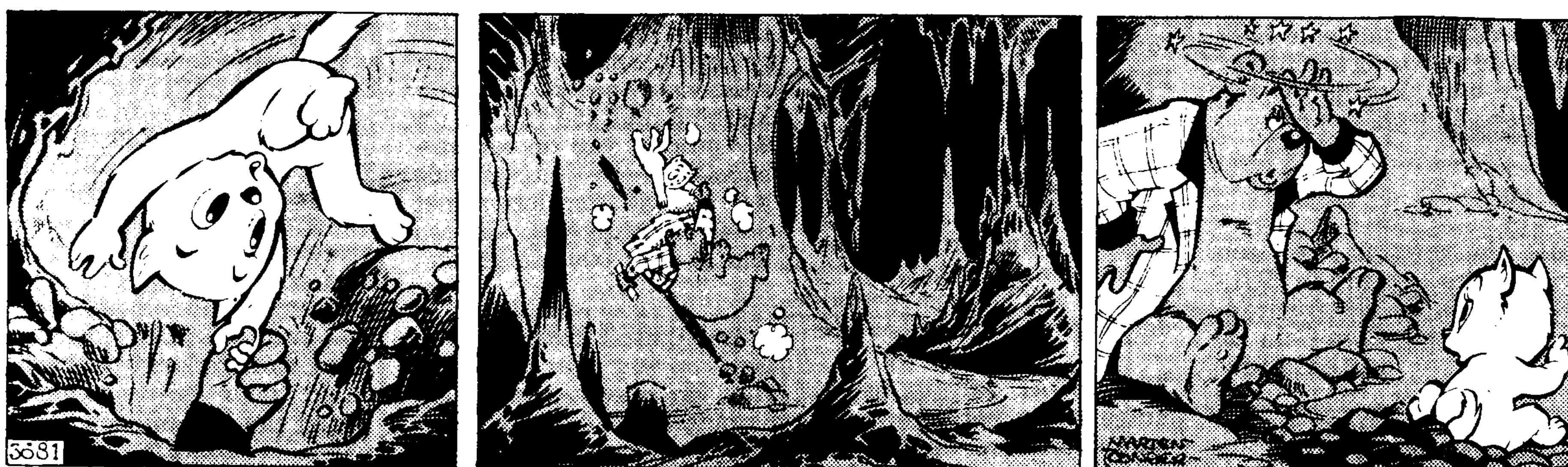
Prinses be[...] vluchteling[...] uit Bosn[...]

Prinses Margriet he[...] derdag een bezoek [...] aan het opvangkam[...] **Joegoslavische v[...] lingen** in de Koning[...] I-kazerne in Den B[...] deed dat als vice-vo[...] van het Nederland[...] Kruis.

Door de in de [...] wonende kinderen [...] prinses met appla[...] vangen. Zij toond[...] vooral geïnteresseer[...] leefomstandigheden [...] bewoners. Tijden[...] gesprek met een aa[...] deren barstten de[...] taan in gezang los. [...] daarbij om onlangs [...] Bosnische vrijheids[...] waarin de helden va[...] jevo werden bezong[...]

Aan het eind [...] meer dan twee uur [...] bezoek onderhield de[...] zich met directie e[...] ners van het kamp. Ee[...] voerder van de Ri[...] lichtingsdienst dee[...] dat de prinses van [...] ook de andere vlucht[...] kampen in ons land [...] ken.

Heer Bommel en de Dankputters
door Marten Toonder



3681 — Tom Poes zag zijn vriend onverwacht in de grond verdwijnen en hij sprong verschrikt toe. Op het laatste moment kreeg hij nog een hand te pakken, maar het valt te begrijpen, dat hij daardoor de val niet kon tegenhouden. Want heer Ollie is een struis gebouwd heer en het gat waarin hij verzonk was breed en diep.

"Help!" kreet heer Bommel met een stem, die akelig door de spelonk weerkaatste. "Houd me vast!" En hij omklemde de toegestoken hand met zo'n kracht, dat hij Tom Poes meetrok in de duistere trechter.

Deze bleek loodrecht omlaag te voeren naar een grot van geweldige afmetingen. Druipstenen van alle soorten en kleuren hingen daar of staken er omhoog, zacht glanzend in een geheimzinnig licht. Het was heel mooi om te zien, maar heer Ollie en Tom Poes hadden daar geen oog voor. Temidden van puin en gruis kwamen ze op de grond terecht waar ze versuft bleven liggen.

"Het middelpunt...van de aarde", prevelde heer Bommel na een poosje.

"Dit is...het einde". En hij sloot berustend de ogen.

Maar Tom Poes richtte zich wat op en begon rond te kijken.

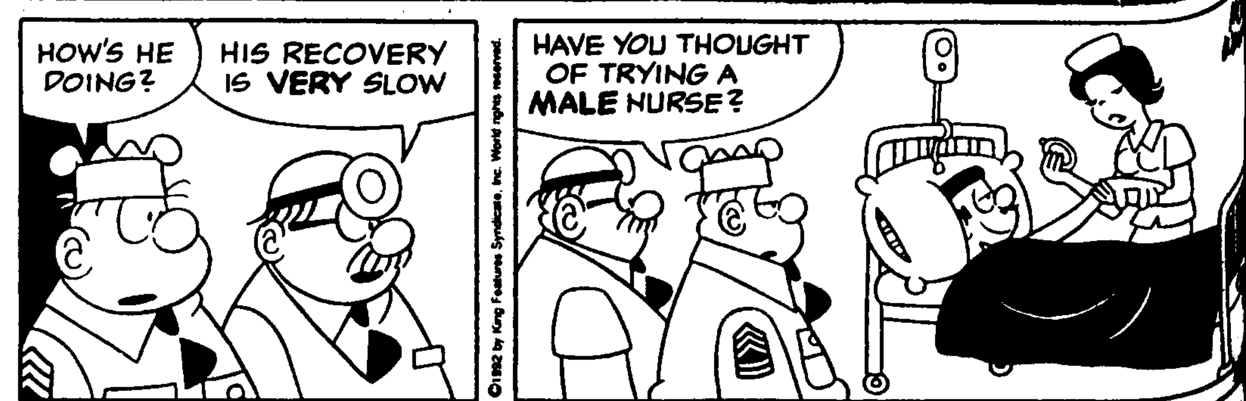
"Hm", zei hij, "zover zijn we niet gevallen. Dit is een gewone druipsteengrot. Maar er is iets vreemds aan!"

"Dit is dus de manier waarop de dankputters mij belonen voor al mijn goedheid..." hernam heer Ollie met lijdende stem. "Zorg, dat we hier uit komen, zei ik. En in plaats daarvan ben ik nu hierin, als iemand begrijpt wat ik bedoel..."

"Er is iets vreemds aan deze grot", herhaalde Tom Poes. "Want waar komt dat licht vandaan?"









AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

DIENST ARTSEN
... van de artsen van Bandabao (district) kunnen in spoedgevallen ... 641658 bellen en dan het ...apparaat afluisteren. De ... van de andere districten kunnen ...spoedgevallen de artsenpraktijk van ...en huisarts bellen en het ...apparaat zal dan mededelen wie ...dienstdoende arts is.

...ARTS
(...re patiënten)
... dienstdoende arts belt U tel.: ...625100.

WIJKVERPLEGING

...GELE KRUIS WIJKVERPLE...
...Maria 17. Tel.: 682344, 682947, ...2 en 682574; geopend vanaf zeven ...'s morgens tot vijf uur 's middags; ...uur wijkgebouw Bonam: iedere ... van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; ... tel.: 687707; Montagne Abao: ...3711; Kaya Fensu: tel.: 618577, ...weg: tel.: 657508; voor informatie ... zuigelingen- en peuterbureaus kan ...echt op consultatiebureau Brie-... Tel.: 373584.
...dienst t/m 18 augustus: zuster Daal. ...6728.

...TING VAN HET WIT GELE ...S VOOR GEZINSVERZOR... 'KWIDO PA FAMIA'
...a 17. Tel.: 680222; spreekuren ..., woensdag en vrijdag van 08.00-...; dinsdag en donderdag van ...00 uur.

...ALE WIJKVERPLEGING
Gosieweg 15. Tel.: 692231/ ... geopend van 07.00-17.00 uur; de ...heeft zuster Caupain. Tel.: 688614, ...y 669-0368 b.g.g. 691838.
Bandabao, Groot Sta Martha 141. ...2555; geopend van 14.00-17.00 ...wacht heeft zuster Caupain. Tel.:

...KLINIEK RIO CANARIO
...weg Noord 43, tel.: 44510, ... 691683 en 691838; voor infor... prenatale zorg en zorg gedu... na de bevalling.
...bureau zuigelingen: iedere donde...dag van 13.30-16.00 uur.
...bureau peuters: iedere dins...dag van 12.30-14.45 uur.

...WIJKVERPLEGING BAN...O
...35, tel.: 648077/648387; open van ... t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; ...0 uur bereikbaar: zuster Pisas. ...41 b.g.g. 601760.
...bureau: iedere dinsdag van ...00/18.00-20.00 uur.

...ASHON LECHI DI MAMA ...OU
...formatie tel.: 672289, 648225 of

...GING VAN TANDARTSEN
... dienstdoende arts gedurende het ...e en op feestdagen gelieve tel.: ...op te bellen.

...O MEDICO STA ROSA
...weg 327, tel.: 672300/676666; ...tijden zaterdag en zondag van ...00 uur.

...GENEESK. DIENST

...EN 2DE DISTRICT OOST
...tus 1992 vanaf 08.00 uur tot 17 ... 1992 om 07.00 uur:
...thers, Spreekkamer; Sta. Rosa, ...01 spreekuren: 11.00-12.00/17.00-..., spoedgevallen tel.:680991 b.g.g. ...89337.
(... voor patiënten van de volgende ...wiscoe, Da Costa Gomez, Nassy-...Nassy, Tseng, Mercelina, Braak-... Doran, Guerrero-...r en Ayubi)

...EN 2DE DISTRICT WEST
...tus 1992 vanaf 17.00 uur tot 17 ... 1992 om 07.00 uur:

Dokter: Davelaar, Spreekkamer; Seru Fortuna, tel.:684122 spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel. 617142 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
14 augustus 1992 vanaf 17.00 uur tot 17 augustus1992 om 07.00 uur:
Dokter: Lucasius, Spreekkamer; Soto, tel.:641790; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.:641998 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

HYGIËNISCHE DIENST
in het weekeinde van 14 augustus t/m 16 augustus na kantooruren heeft de heer **S. Pieter, tel.:625800, page no:310 0712** dienst

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
del Pueblo, Breedestraat 82. Tel.:625333/625444.
Punda
Banda Ariba, Herst 31. Tel.:676822/676828

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag):** voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.**

VRIJDAG

TOERISTENSCHIP
05.30-24.00 uur 'Freewinds' (CUR)

ZATERDAG

TOERISTENSCHEPEN
07.00-18.00 uur 'Amerikanis' (SJU).
08.00-20.00 uur 'Ocean Breeze' (AUA).
* * * * * * * * * * * * * * * * *

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

VRIJDAG

17.00 Ora pa Mucha
17.30 AGHUSA met Leo Floridas
18.00 Children of the World
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Show di Job
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: 'Ti, Ti, Ti'
21.00 Cocktail Special
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Late Movie
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

EURO-TV (kanaal 76/77)

VRIJDAG

19.00 Alfred J. Kwak
19.25 NOS Journaal
19.40 Studio Sport
20.00 NOS Laat
20.20 Vocal Centraal
21.00 Sluiting.
(zaterdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

TBS (kanaal 89

VRIJDAG

15.00 PGA Golf (Cont.)
18.05 I Love Lucy
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Major League Baseball Braves at Pirates (L)
22.30 Movie: 'Ride the Wild Surf' (1964; Fabian, Tab Hunter)
24.30 Movie: 'How to Stuff a Wild Bikini' (1965; Annette Funicello)
02.30 Movie: 'It's a Bikibi World' (1967; Deborah Walley)
04.15 CHiPs
05.15 Three Stooges
05.30 All in the Family

HBO (kanaal 83)

VRIJDAG

15.00 Movie: 'Just One of the Guys' (1985)
17.00 Death of the Job
18.00 Movie: 'Stanley & Iris' (1990, Robert De Niro, Jane Fonda)
20.00 Movie: 'Men at Work' (1990, Emilio Estevez, Charlie Sheen)
21.45 Movie: 'Hot Shots' (1991; Charlie Sheen, Cary Elwes)
23.30 Tales From the Crypt
24.00 Russell Simmons' Def Comedy Jam
24.30 Movie: 'Another 48 HRS' (1990)
02.10 One-Night Stand
02.40 Movie: 'Hamburger Hill' (1987)
04.50 Movie: 'Steel and Lace' (1991)

ABC (kanaal 99)

VRIJDAG

20.00 Family Matters
20.30 Step by Step
21.00 Dinosaurs
21.30 Baby Talk
22.00 20/20

AE (kanaal 73)

VRIJDAG

15.30 New Wilderness
16.00 Ellery Queen
17.00 The Fugitive
18.00 The Avengers
19.00 David Letterman
20.00 Time Machine With Jack Perkins
21.00 Investigative Reports
22.00 Caroline's Comedy Hour
23.00 An Evening at the Improv
24.00 Time Machine With Jack Perkins
01.00 Investigative Reports
02.00 Caroline's Comedy Hour
03.00 An Evening at the Improv
04.00 Movie: 'Suddenly' (1954)
05.30 New Wilderness

CBS (kanaal 75)

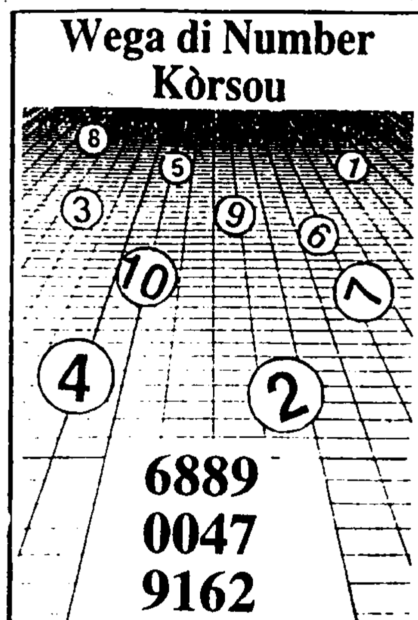
VRIJDAG

19.00 Local Programming
20.00 Hollywood Game
20.30 To Be Announced
21.00 To Be Announced
22.00 To Be Announced
23.00 Local Programming

NBC (kanaal 85)

VRIJDAG

20.00 Matlock
21.00 Reasonable Doubts
22.00 Law & Order



Minister Peres: Nieuwe bedreiging

Israël waarschuwt Syrië wegens Scuds

JERUZALEM - Israël heeft Syrië donderdag gewaarschuwd tegen een mogelijke aanval met Scud-raketten. Als dat land een raket op Israël afschiet, zou de joodse staat Damascus kunnen aanvallen, zo heeft de Israëlische onderminister van Defensie Mordechai Gur verklaard.

Israëls premier en minister van Defensie Yitzhak Rabin verklaarde woensdag tijdens zijn bezoek aan de Verenigde Staten dat Syrië onlangs Scud-C-raketten heeft getest die Damascus van Noord-Korea heeft gekocht. Dit type Scud, dat een bereik heeft van zeshonderd kilometer, is tweemaal nauwkeuriger dan de Scuds waarmee Irak tijdens de Golfoorlog de joodse staat bestookte. Onder sterke druk van de VS vergold Jeruzalem de Iraakse aanvallen niet.

Gur gaf te verstaan dat Syrië weet "dat zij in geval van oorlog zware verliezen zullen lijden. Syrië zal dan volledig worden verlamd, niet alleen zijn raketten, maar al zijn hulpbronnen". Zo haalde Gur een eerdere verklaring van Rabin aan. Minister van Buitenlandse zaken Shimon Peres noemde het testen van de raketten "zeer ernstig" en een "nieuwe bedreiging". De proefnemingen tonen de bedoelingen en het vermogen van Syrië aan en zullen het vredesproces zeker niet vergemakkelijken, zei Peres voor de Israëlische radio.

De Syrische minister van Buitenlandse zaken, Farouq Al-Shara, zei woendag dat Syrië zich zorgen maakt over de toezegging van Bush aan Rabin, Israël te helpen zijn militaire overwicht op zijn Arabische tegenstanders te bewaren. Syrie is formeel sinds de stichting van de joodse staat in 1948 met Israël in oorlog.

Nieuwe chefstaf Witte Huis zet veel op spel voor vriend Bush

Bakers opvolger Eagleburger is goedgeluimde carrière-diplomaat

WASHINGTON - Uiteindelijk heeft James Addison Baker III er toch mee ingestemd. De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken wordt stafchef op het Witte Huis om zijn vriend, president George Bush, te helpen herkozen te worden. Daarmee neemt Baker de functie op die hem in de politiek groot heeft gemaakt: Die van campagneleider. Als minister wordt hij opgevolgd door de carrière-diplomaat Lawrence Eagleburger.

Maar of Baker zijn medewerking van harte heeft gegeven, kan worden betwijfeld. Het lijkt er meer op dat hij loyaal wil blijven ten opzichte van de man aan wie hij zijn gehele politieke carrière te danken heeft. Niet alleen zijn Bush en Baker al jaren bevriend, ook zijn ze elkaars gelijken. Beiden komen uit Texas, beiden zijn afkomstig uit aristocratische families, beiden zijn miljonair, beiden houden van kalkoenenjacht en beiden zijn volgens conservatieve Republikeinen visieloze pragmatici.

Baker is een intellectuele aristocraat. Net als George Bush. Dat is in de Amerikaanse politiek geen pre en waarschijnlijk de reden dat het tweetal tot nu toe niet van plan lijkt te zijn op een ticket de verkiezingen in te gaan. Baker zet veel op het spel met zijn komst naar de presidentiële campagnestaf. Tenslotte heeft hij zelf aspiraties om in 1996 het Witte Huis te gaan betrekken. Hij breekt zijn carrière af op het moment dat zijn Midden-Oostenbeleid een succes lijkt te worden. En als de burgeroorlog in Joegoslavië tot een mondiale crisis leidt, kan hem worden verweten 's lands belang te hebben opgeofferd voor Bush' herverkiezingsambities.

BEKRONING

De man die donderdag tot minister van Buitenlandse zaken van de VS is benoemd, loopt al vele jaren mee in de internationale politiek. De opvolger van James Baker op het "State department" is een carrièrediplomaat. Hij is een specialist op het gebied van Europese zaken en beschikt ook over veel kennis over het Midden-Oosten. Eagleburger keerde in 1989 in overheidsdienst terug. Op verzoek van president George Bush nam hij toen de functie van onderminister van Buitenlandse zaken op zich. Vijf jaar tevoren, in 1984, had hij de regering verlaten en zijn heil gezocht in de particuliere sector. Hij werd toen president van een adviesbureau dat door Henry Kissinger was opgericht. Aan het eind van de jaren '60 was Eagleburger een naaste medewerker van Kissinger die in die tijd veiligheidsadviseur van president Richard Nixon was. Voor Eagleburger (62) vormt de benoeming tot minister de bekroning van zijn meer dan dertig-jarige loopbaan als diplomaat. Gedurende korte tijd was hij eerder onderminister van Defensie.

De nieuwe minister staat bekend om zijn goede humeur, hoewel zijn gezondheid te wensen overlaat -- hij heeft sinds zijn tweede jaar last van astma en sinds kort van spierzwakte waardoor hij met een stok moet lopen. Eagleburger is vaak erop uitgestuurd om lastige missies te vervulllen. Zo moest hij tijdens de Golfoorlog van president Bush naar Tel Aviv om de Israeli's ertoe over te halen de Iraakse aanvallen met Scud-raketten niet te vergelden. Ook heeft hij vele reizen gemaakt naar het voormalige Oostblok, vooral naar Rusland (of de Sovjetunie), Roemenië en Hongarije.

Op 7 augustus bereikte ons het droevig bericht, dat in Nederland, in de leeftijd van 42 jaar, overleden is

GEORGETINE ESTHER ROOSENHOFF

oud-leerkracht van de Mon Plaisirschool

De teraardebestelling zal plaatsvinden op zaterdag 15 augustus in Suriname.

Condoleance-adres: **Fam. Roosenhoff**
Leo Heinemanstraat 54
Tourtonne 3
Suriname.

Moge Georgetine in vrede rusten.

Fam. E. Veldboom en vrienden te Aruba.

Als gevolg van 'emotionele reacties'

Franse verzekeraar betaalt smartegeld in aids-schandaal

PARIJS - De Franse verzekeringsmaatschappij UAP heeft donderdag bekend gemaakt alsnog de schadeclaims in het gerucht makende AIDS-proces voor haar rekening te nemen. Eerder op de dag had de UAP laten weten de verzekeringsgelden niet aan de gedupeerden uit te keren.

Het grootste verzekeringsbedrijf van Frankrijk beargumenteerde deze beslissing met het motief dat de bloedbanken willens en wetens met het HIV-virus besmet bloed hebben afgegeven. Op dat moment was al bekend dat men op die manier AIDS kon krijgen. De verzekeringsmaatschappij beriep zich daarbij op uitspraken van de voormalige directeur van het Nationaal centrum voor bloedtransfusie (CNTS), Michel Garetta, die de hoofdverdachte was in het proces tegen vier Franse ... verantwoordelijk ... gesteld voor het ... van besmet bloed aan ...filie-patiënten.

"Emotionele reacties ... er de aanleiding voor ... verzekeringsmaatschappij ... haar eerder genomen ... herziet. De UAP sprak ... gens van "het ops... van de eerder op de dag openbaar gemaakte ...ring voor tientallen ... gulden aan schadeclaims te betalen. Het smartegeld bedraagt gemiddeld ... ton per slachtoffer. In 1985 zijn meer dan duizend ...filie-patiënten met ... virus besmet. ... 256 mensen overleden aan aids.

AMIGOE Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
Tel: 672000
Fax: 674524

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Joël Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der School
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der School, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Groundhove Road
Pointe Blanche, tel: 23019.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente
Mevrouw Peggy van de Hoeve,
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp
Radio Nederland Wereldomroep
(tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503 370504 en 370304

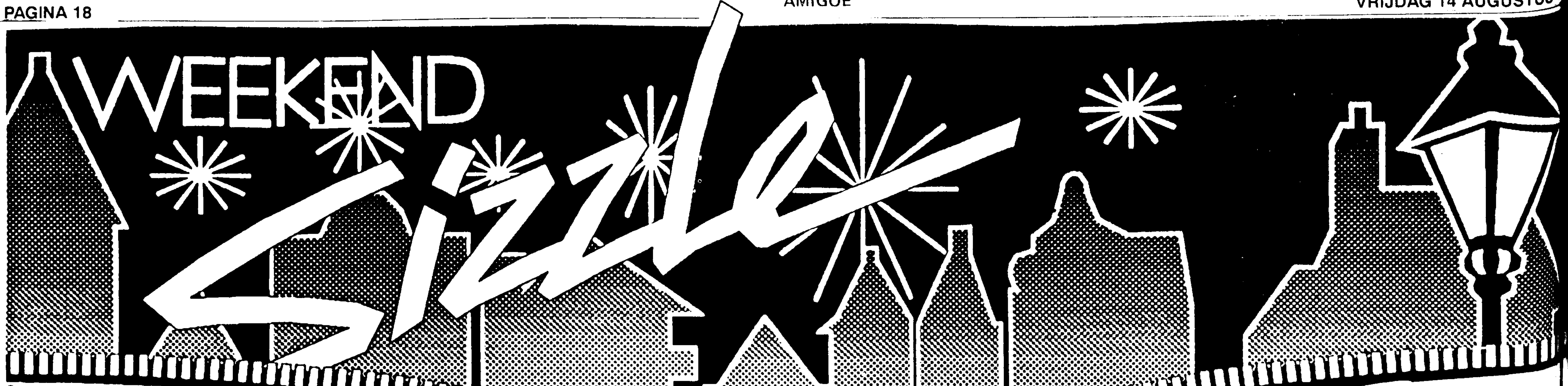
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110 tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf ..., op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost), of NAf. 28,-- per maand (zeepost), ... vooruit te betalen





RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA

Home of the original

25 course Indonesian rijsttafel

Mercuriusstraat 13 -15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 - 6-9.30 p.m.
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.
Ook voor take-out.

Warung Jawa Snuiboetiek

Saliña Shopping Center
(voorheen Mesker gebouw)

Tel. 65.89.89

Openingstijden:
Dagelijks van 9 uur 's morgens tot 10 uur 's avonds. Maandag gesloten.



Typisch Javaanse Surinaamse gerechten zoals nasi, bami, saoto-soep, pe... teloh, baka-ba... en ook belegde broodjes



S.O.V. ASIENTO

Iedere vrijdag kunnen wij U

heerlijke krioyo gerechten

aanbieden om te eten in ons airconditioned restaurant of om mee te nemen van 12.00 - 14.00 uur.

14 - 8 - 1992	*Karkó stobá, piská òf bakiou.*
21 - 8 - 1992	*Steak di wea ku warmus, piska òf bakiou.*
28 - 8 - 1992	*Yambo, piska òf bakiou.*
4 - 9 - 1992	*Kabritu stobá ku aros moro i piská òf bakiou*

Hebt U een verjaardagsfeest of ontvangt U vrienden op bezoek.
Denk aan onze goed gesorteerde keuken met hapjes tegen redelijke prijzen. Bestellingen minstens 3 dagen van te voren.
Tel.: 370968 of **663817.**

HAPPY HOUR

Iedere vrijdag van 17.00 - 21.00 uur.
- **gezellige sfeer**
- **snacks on the house**
- **dranken tegen gereduceerde prijzen van 17.00 - 20.00 uur**

Vanaf 18.00 uur is er gelegenheid om te dansen.

Mis dit niet.

New Korean Restaurant

Nieuwe Pareraweg 16a (t.o. Comwest Carpet)

Weekend Seafood Special

Oysters, two kinds of shrimps, fish and white fried rice
f 24,50

Openingstijden di t/m vrij:
11.30 - 15.00 uur en 18.00 - 23.00 uur
za. en zo. 11.30 - 23.00 uur

Tel. 657444



Fort Nassau RESTAURANT

Ziet u zichzelf al **sfeervol dineren** in een **tropische ambiance** omringd door een fonkelende sterrenhemel met **live pianomuziek** op de achtergrond? Reserveer snel uw favoriete tafel bij Restaurant Fort Nassau. Tel: 613086.

Parrillada El Patio

Parrillada El Pati...

Original G... Specialtie...
The place for yo... parties and rece...

We are open every... for lunch from 11.30 - 14.3... For dinner from 5.30 p.m.

Sta Rosaweg 1... Curaçao
Tel: 676755

Voor een rustig verblijf, even buiten de stad, tussen de heuvels, met schitterend uitzicht, gelegen dichtbij de beste stranden is:

J.L.B. Country Hotel & Vacation Resort

de meest geschikte plaats om er even uit te zijn. Compleet ingerichte bungalows en appartementen, **Bar/Restaurant, Zwembad, Tennisbaan,** enz. alles ingebrepen in de zeer lage huurprijs. Komt u eens langs? Klein Sta Martha 20 Tel. 641164

ROSE GARDEN Bar Restaurant

Oude Caracasbaaiweg 56 - Tel.: 614574

Tel.: 618678



Wij presenteren U onze nieuwe menukaart met hééerlijke exclusieve gerechten

Geopend vanaf 11.00 v.m. - 11.00 n.m.
U bent van harte welkom.



RESTAURANT AND TERRACE
SORSAKA CHIKI

Open: dagelijks van 6.30 - 12.00 p.m.
Gelegen te Sorsaka Chiki.
Telefoon: 675105, Telefax: 676019

De charme van een lokale bediening, gastvrijheid, gezelligheid en een uniek uitzicht zijn de sleutelwoorden van een typisch avondje uit te **Queen's View,** een Al-Fresco. restaurant gelegen 10 minuten buiten Centrum Willemstad. U kunt ook romantisch van een drankje genieten aan onze sfeervolle buitenbar of onder de sterrenhemel op ons **Panorama Terras.**
Op onze menukaart vindt u een ruime keuze van **Franse en internationale gerechten.**
Op de wijnkaart een selektie van prima wijnen.
Voor een onvergetelijke avond bent u Bon-Bini te **Queen's View,** een waar culinair genot.



Restaurant Garuda

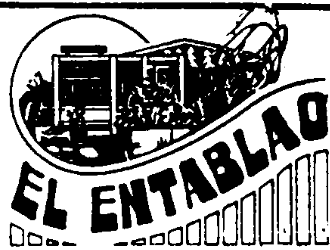
Iedere Vrijdagavond
Indisch Lekker buffet f. 35,= p.p.

Openingstijden: di. t/m vrij. lunch 12 - 2 uur
diner 6.30 - 10 uur
Zaterdag en zondag alleen open voor diner.
Maandag gesloten.

Voor reserveringe Tel. 626519



Voor bestelling...
Tel.: 688222 - ...



Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855

WEEKEND SPECIAL
Crab Meat Fiesta
- King Crab
- Stone Crab
- Snow Crab
(als cocktail of als salade)
- Meat dishes
- Chileense wijnen

Restaurant Club Seru Coral

Weekend Special 14, 15 en 16 augustus

Weekend Special

Menu

f 37,50

Artisjok met vinaigrette

Kalfscrèmesoep

Medaillons van ossehaas met Cognacsaus
Pommes Parisiènnes
Groenten

Roomijs met warme vruchten

Koffie of Thee

Reserveren is aanbevolen, de keuken is dagelijks geopend tot 22.00 uur. In het weekend is à la carte ook mogelijk.

Club Seru Coral
Koraal Partier 10
tel: 678276

Wij zijn gemakkelijk te vinden: Vanaf de Sta Rosaweg tot Marchena Hardware (Beurs) linksaf richting Koraal Partier dan na ongeveer 2 kilometer staat een bord van Club Seru Coral aan de linkerkant.



at
American Trading N.V.
Tel.: 53885



Concordiastraat - Punda

RESTAURANT
The Wine Cellar

Weekend Special

** Cream of leeks*

** Poached Kandratiki or poached Bang-Bang*

** Blackberries with icecream and whipped cream.*

Voor reserveringen:
Tel.: 612178 - 674909



De échte en originele Irish Cream

Agent distributeur:
WIMCO

Weekend Sizzle Your guid... to a fun and delicious weekend



HEY FANS:
DANK!!

For your massive and spontaneous support, it was **very** impressive.

OUTSTANDING!!
Without you we could **not** have done it.

Thanks also to the Façade Bouncers for a fun game!



Club L'Aristocrat, Lindberghweg, Salinja
Tel. 614353 - fax 617515

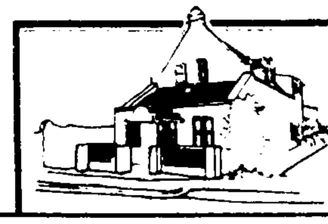


McDonald's
altijd gezellig voor
Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria extra gezellig met speeltuin. Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken



Tel.: 375080 / 375081



LAROUSSE
RESTAURANT

GOURMET CUISINE

Penstraat 5 Phone: 55418

Een eerste kennismaking met *LAROUSSE* is nooit de laatste

Open:
Dinsdag - Zondag vanaf 18.00 uur.
maandag gesloten.

Security aanwezig

Pim en Marjolein

Zo lekker en zo anders!
Zeker bij een borrel.

funyuns.
onion flavored rings

van **Frito Lay**

BOFREI tel. 692871



Plantage Cho...
Tel.: 673636

Juli/Augustus	:	Pannekoeken + Pasteitjes v.a. 10 a.m. Lunch 12 - 3 p.m. (reserveren)
Vakantieplan	:	Sport (Spel/paardrijden/skelters/trike) Vissen/fietsen. 13 juli t/m 5 augustus Bèl of er nog plaats is!